

# THOMSON

## TWIN720DP

**FR** LECTEUR DVD PORTABLE

**ES** LECTOR DE DVD PORTÁTIL

**EN** PORTABLE DVD PLAYER

**PT** LEITOR DVD PORTÁTIL

**DE** TRAGBARER DVD-PLAYER

**IT** LETTORE DVD PORTATILE

**PL** PRZENOŚNY ODTWARZACZ  
DVD

**GR** ΦΟΡΗΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ  
ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ DVD





## CONSIGNES DE SECURITE

Lire attentivement toutes les instructions de la présente notice, en respectant les consignes d'utilisation et de sécurité. Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, n'engage pas la responsabilité du fabricant.



Ce symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit suffisamment important pour présenter un risque de choc électrique.



Ce symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien dans la documentation accompagnant le produit.



Cet appareil est conforme aux normes en vigueur relatives à ce type de produit.



**Elimination de l'appareil en fin de vie**  
Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité.

La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



**Elimination des piles en fin de vie**  
Pour respecter l'environnement, ne pas jeter les piles usagées aux déchets ménagers. Les déposer au centre de tri de la localité ou dans un collecteur prévu à cet effet.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



**ATTENTION:** Ce symbole indique que l'appareil est un produit Laser de classe 1.

- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier, ne pas regarder le faisceau laser.
- Ne jamais toucher la lentille laser à l'intérieur du compartiment.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories, "Dolby" et le symbole double D sont des marques de Dolby Laboratories.

### AVERTISSEMENT D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

**ATTENTION :** Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique. Par conséquent ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans une pièce humide (salle de bain, piscine, évier...).

**ATTENTION :** Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide.

- Ne placer aucun objet rempli de liquide (ex. : vases...) sur l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil en plein soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou de toute source de chaleur, dans un endroit soumis à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas exposer à des températures extrêmes. Cet appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré.
- Ne placer aucun élément thermogène (bougie, cendrier...) à proximité de l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane, rigide et stable.
- Ne pas installer l'appareil en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Installer l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter une surchauffe interne. Eviter les espaces restreints tels qu'une bibliothèque, une armoire,...
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil sur une surface molle, comme un tapis ou une couverture, qui pourrait bloquer les orifices de ventilation.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas laisser son utilisation à des enfants sans surveillance.
- Ne jamais laisser les enfants introduire des objets étrangers dans l'appareil.
- Sous l'influence de phénomènes électriques transitoires rapides et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et nécessiter l'intervention de l'utilisateur pour une réinitialisation.
- Tenir le lecteur et les disques éloignés des appareils équipés de puissants aimants, comme les fours à micro-ondes ou les enceintes à forte puissance.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation sous peine de l'endommager et d'altérer le disque. Avant de déplacer l'appareil, retirer le disque.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation risque de se former sur la lentille située à l'intérieur du compartiment à disque. Laisser reposer l'appareil pendant environ 30 minutes minimum avant de le mettre sous tension.
- Ne pas exposer le capteur de la télécommande à la lumière vive.

### CONSIGNES DE SECURITE

#### ADAPTATEUR SECTEUR

- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec l'adaptateur fourni. En cas de remplacement, utiliser un autre adaptateur qui comporte des caractéristiques identiques.
- L'adaptateur ne doit pas être bloqué et doit être facilement accessible en cours d'utilisation.
- Dans le cas où une rallonge est nécessaire, prendre toutes les précautions afin d'éviter tout risque de chute.
- Ne pas brancher ou débrancher l'adaptateur avec les mains humides.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique. Par conséquent ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans une pièce humide.

#### INFORMATIONS CONCERNANT LES PILES

- Pour fonctionner correctement, l'appareil doit être équipé des piles prévues à cet effet.
- Seules les piles du type recommandé doivent être utilisées.
- Les piles doivent être mises en place en respectant le sens de polarité.
- Les bornes des piles ne doivent pas être mises en court-circuit.
- Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc), des batteries rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas recharger les piles ni tenter de les ouvrir. Ne pas jeter les piles au feu.
- Remplacer toutes les piles en même temps par des piles neuves identiques entre elles.
- Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée.
- Si le liquide qui sort de la pile entre en contact avec les yeux ou la peau, laver la zone atteinte immédiatement et minutieusement à l'eau claire et consulter un médecin.
- Ne pas exposer les piles à une chaleur excessive telle que rayon solaire, feu ou assimilé.

**ATTENTION** : Danger d'explosion si les piles ne sont pas placées correctement.

#### RISQUE POUR LES TELEVISEURS

Ce lecteur peut maintenir indéfiniment l'affichage d'une image vidéo fixe ou d'un menu sur l'écran du téléviseur. L'affichage d'images fixes sur l'écran du téléviseur pendant une période prolongée risque de provoquer des dommages irréversibles à l'écran.

### REMARQUES SUR LES DISQUES

#### REMARQUE SUR LES DISQUES



##### Manipulation

Ne pas toucher la face enregistrée des disques. Tenir les disques par les bords afin de ne pas laisser des traces de doigts sur la surface. Toute poussière, trace de doigt ou rayure peut provoquer un dysfonctionnement. Ne jamais coller d'étiquette ou de ruban adhésif sur le disque.



##### Stockage

Après la lecture, ranger le disque dans son boîtier. Ne pas exposer le disque à la lumière directe du soleil, ni à des sources de chaleur. Ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture garée en plein soleil.



##### Nettoyage

Nettoyer le disque au moyen d'un chiffon propre, doux non pelucheux, en partant du centre vers l'extérieur et en procédant en ligne droite. Ne pas utiliser de solvants tels que l'essence, des diluants, les produits de nettoyage courants ou les vaporisateurs antistatiques pour disques vinyle.

#### Type de disques compatibles (voir tableau ci-contre)

**Note** : Certains DVD±R/RW et CD-R/RW ne peuvent pas être lus par le lecteur en raison de la qualité de l'enregistrement, de l'état physique du disque, ou encore des caractéristiques du dispositif d'enregistrement et du logiciel de création.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW		CD-RW/-R
 	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

Le lecteur peut lire les fichiers suivants :

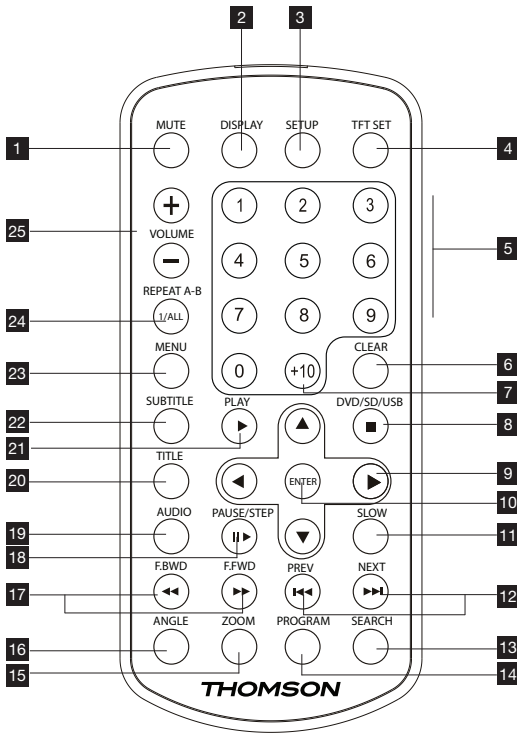
- plages audio MP3 avec l'extension «.MP3 »,
- fichiers d'image JPEG avec l'extension «.JPEG » ou «.JPG »,

#### Informations CODES REGIONAUX

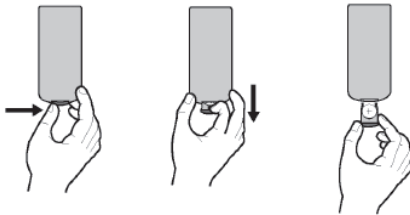
Japon, Europe, Afrique du sud, Moyen-Orient (incluant l'Egypte).



TELECOMMANDE



1	<b>MUTE</b> : Désactive ou réactive le son.
2	<b>DISPLAY</b> : Affiche informations de lecture.
3	<b>SETUP</b> : Accède aux menus de configuration du lecteur DVD.
4	<b>TFT SET</b> : Régle la luminosité et la couleur. Presser durant de 2 secondes : l'écran de l'appareil s'éteint.
5	<b>Pavé numérique</b> : Les touches numériques (de 0 à 9) sont utilisées pour sélectionner un numéro de titre, de chapitre ou de piste. Après saisie du numéro, presser <b>ENTER</b> pour valider.
6	<b>CLEAR</b> : Quitter l'écran de réglage sans faire de sauvegarde.
7	<b>10+</b> : Pour un nombre supérieur à 10, presser d'abord la 10+ puis la touche du chiffre.
8	<b>DVD/SD/USB</b> : • Interrompt momentanément la lecture. La position à laquelle la lecture a été interrompue est mémorisée. Presser une deuxième fois pour arrêter définitivement la lecture. Note : pour reprendre la lecture, presser <b>PLAY</b> . / • Sélectionne les modes DVD, SD et USB.
9	<b>Touches directionnelles</b> : Utilisées pour la navigation dans les menus.
10	<b>ENTER</b> : Valide la sélection.
11	<b>SLOW</b> : Permet de visionner un DVD au ralenti (x1/2, x1/4, x1/8, 1/16, 1/32).
12	<b>NEXT/ PREV</b> : • Avance au chapitre, au titre ou à la piste suivant(e). / • Revenir au chapitre, au titre ou à la piste précédent(e).
13	<b>SEARCH</b> : Affiche le sous-menu, entrer le numéro du titre et le numéro du chapitre, puis sélectionnez <b>ENTER</b> pour lire les chapitres.
14	<b>PROG</b> : Programme certains chapitres (uniquement en mode DVD).
15	<b>ZOOM</b> : • Effectue un zoom sur l'image.
16	<b>ANGLE</b> : Choisit l'angle de vue à partir duquel la scène peut être visionnée (disponible seulement à piles certains disques DVD) ou de changer le mode de balayage des photos.
17	<b>FBWD/FFWD</b> : Fait une recherche en arrière et en avant.
18	<b>PAUSE /STEP</b> : Met en pause./ Lit le disque au ralenti.
19	<b>AUDIO</b> : Change le mode audio (si disponible).
20	<b>TITLE</b> : Retour écran ou titre précédent.
21	<b>PLAY</b> : Déclenche la lecture.
22	<b>SUBTITLE</b> : Choisit la langue de sous-titrage.
23	<b>MENU</b> : Accède au menu racine du DVD.
24	<b>REPEAT A-B</b> : Répète une séquence, un chapitre, une plage ou un titre.
25	<b>VOL +/-</b> : Augmente ou diminue le volume.



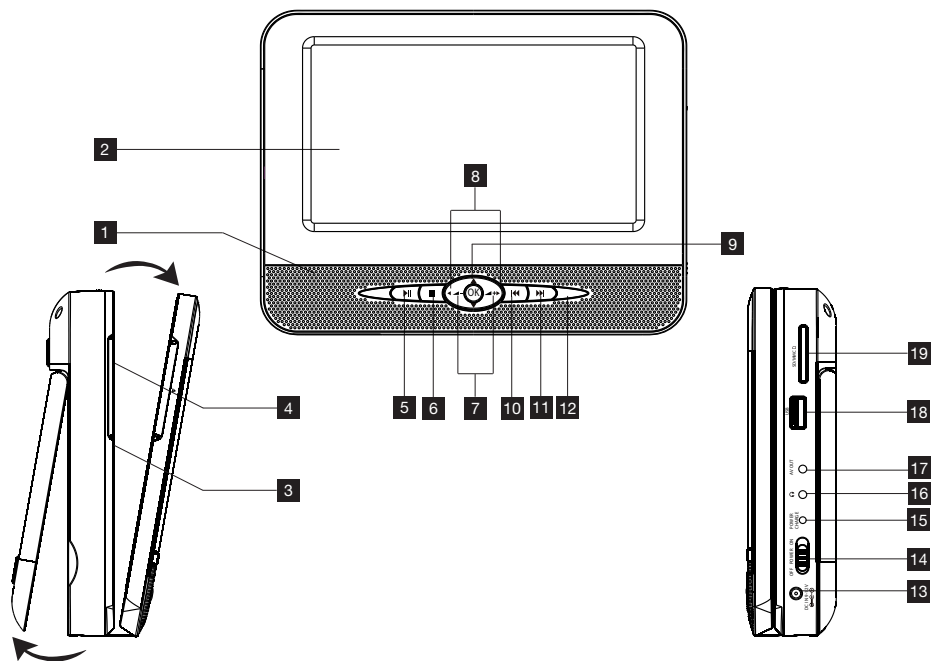
**Insertion (pile au lithium)**

Remplacement de la pile type bouton  
La pile a habituellement une durée de vie d'environ 1 an. Remplacer la pile si la télécommande n'actionne pas l'appareil lors d'une utilisation normale.

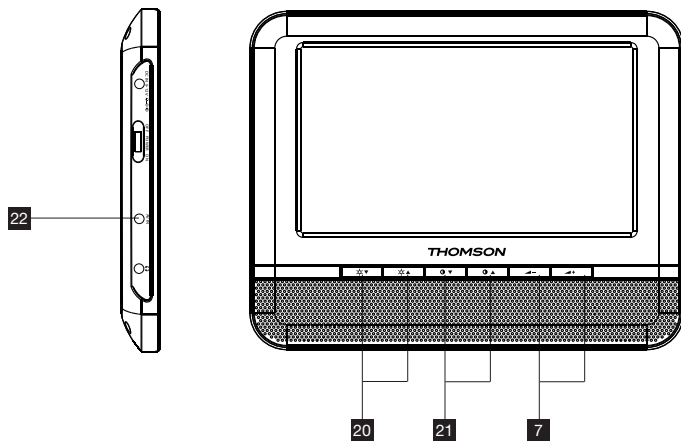
**Pile de type bouton (pile au lithium)**

- Pincer le compartiment à pile situé au dos de la télécommande, puis tirer la languette pour enlever la porte pile.
- Insérer 1 pile micro au lithium 3V, de type CR.2025 en respectant le sens de polarité.
- Refermer le compartiment à piles.

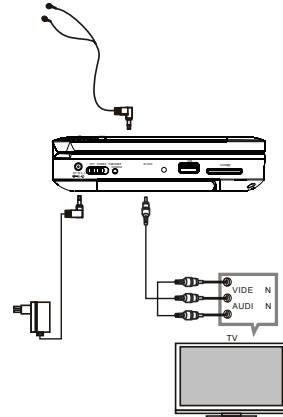
### DESCRIPTION DU PRODUIT 1



### DESCRIPTION DU PRODUIT 2



1	Haut-parleur
2	Ecran LCD
3	Compartment à disque
4	OPEN : Soulever pour ouvrir le compartiment
5	PLAY/PAUSE : Lecture et pause du DVD.
6	STOP : Arrêt du DVD.
7	VOL +/- : Augmente ou diminue le volume.
8	Touches directionnelles : Permet de se déplacer (gauche/droite/haut/bas)
9	OK : Validation de la sélection.
10	PREV : Revenir au chapitre, au titre ou à la piste précédent(e).
11	NEXT : Avance au chapitre, au titre ou à la piste suivant(e).
12	Capteur infrarouge de la télécommande
13	DC IN : Connectez l'adaptateur secteur ou l'adaptateur pour automobile.
14	ON/OFF : Met le lecteur sous tension ou hors tension.
15	Indicateur de puissance et de charge
16	Prise casque
17	Prise sortie audio/vidéo
18	Port USB
19	Lecteur de carte SD et MMC.
20	Luminosité -/ Luminosité +
21	Contraste -/ Contraste +
22	Prise d'entrée audio/vidéo



#### ACCESSOIRES FOURNIS

- Câble audio/vidéo.
- 1 adaptateur secteur.
- Télécommande.+ 1 Pile de type CR2025
- Câble de liaison.
- Adaptateur allume cigare.
- 2 paires d' écouteurs.
- 2 Housses de transport avec fixation appui tête.

#### CONNEXION AU DEUXIEME ECRAN

On utilise essentiellement les 2 écrans en voiture. (Voir branchement ci-dessous)

**Remarque :** Pour une utilisation hors véhicule :

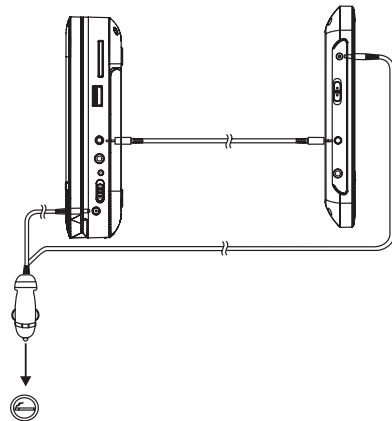
- Connecter un second adaptateur avec les mêmes caractéristiques que celui livré avec le produit pour l'utiliser.

## RACCORDEMENT À UN TÉLÉVISEUR

- Brancher l'adaptateur secteur à une prise secteur puis sur l'appareil.

Connexion à un téléviseur à l'aide du câble audio/vidéo

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal Audio/ Vidéo.
- Mettre ON/OFF en position ON pour allumer le lecteur.
- En cas de problèmes d'affichage à l'écran (image non cadrée ou en noir et blanc), penser à sélectionner le mode de lecture adapté : PAL ou NTSC.



### MISE EN SERVICE DU LECTEUR

- Presser 2 secondes DVD/SD/USB



- Presser **SETUP**, le menu de configuration (principal) s'affiche.
- A l'aide des touches directionnelles sélectionner l'élément désiré, puis presser **ENTER** pour confirmer.

Pour plus d'informations sur les réglages, se reporter au paragraphe « Configuration du lecteur ».

Après avoir effectué les réglages, presser à nouveau la touche **SETUP** du lecteur pour sortir des menus.

#### Lecture d'un DVD

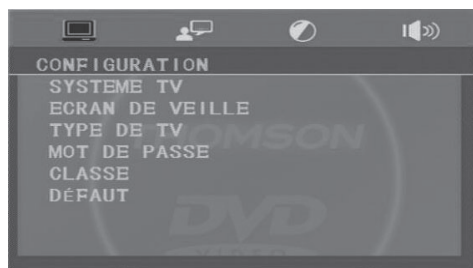
- Soulever l'écran principal pour ouvrir le compartiment.
- Insérer le disque, face enregistrée vers le bas.
- Fermer le compartiment à disque.
- Si la lecture ne démarre pas automatiquement, presser **PLAY**.

Après utilisation, il est recommandé d'éteindre l'appareil.

### CONFIGURATION DU LECTEUR

#### CONFIGURATION DU LECTEUR

**Remarque :** Pour valider une fonction, il est possible d'utiliser **ENTER** (télécommande) ou **OK** (Lecteur).



- Presser **SETUP** pour accéder aux menus de configuration.
- Utiliser les touches directionnelles pour sélectionner un menu, une option de menu ou une valeur de paramètre.
- Presser **ENTER** pour accéder aux valeurs des paramètres puis de nouveau sur **ENTER** pour valider.
- Utiliser les touches directionnelles pour remonter au niveau du menu précédent.
- Une fois les réglages effectués, pressez à nouveau **SETUP** pour sortir du menu.

#### Système TV

Système de couleur de sortie TV selon le téléviseur : NTSC, PAL. Réglage par défaut : PAL.

#### Economiseur d'écran

Permet d'activer l'économiseur d'écran si la fonction est active.

#### Type TV

Choix du format du téléviseur connecté.

#### Mot de passe

Choix du mot de passe pour le contrôle parental (mot de passe par défaut :0000).

#### Classement

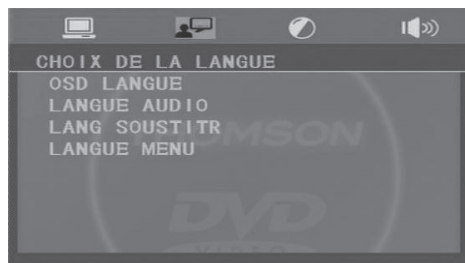
Choix du type de média pour le contrôle parental.

#### Défaut

Restaure les paramètres d'usine.

#### CONFIGURATION DE LA LANGUE D'AFFICHAGE (OSD).

Suivez les instructions décrites dans configuration DVD en fonction de l'option souhaitée ( voir figure suivante).



#### Choix de la langue de l'interface affichée à l'écran.

Configuration de la langue souhaitée du menu de configuration.

#### Choix de la langue audio (doublage ou version originale) à utiliser par défaut lors de la lecture d'un DVD multilingue (lorsque celle-ci est disponible).

Suivez les instructions décrites dans configuration DVD en fonction de l'option souhaitée ( voir figure suivante).  
Langue par défaut : Français.

#### Choix de la langue de sous-titrage à utiliser par défaut lors de la lecture d'un DVD multilingue (lorsque celui-ci est disponible).

Suivez les instructions décrites dans configuration DVD en fonction de l'option souhaitée ( voir figure suivante).

#### Choix de la langue d'affichage par défaut du menu du DVD (lorsque celui-ci est disponible).

**Reprise de la lecture du DVD** là où il s'était arrêté lors de la dernière lecture.  
Suivez les instructions décrites dans configuration DVD en fonction de l'option souhaitée ( voir figure suivante).

## CONFIGURATION DU LECTEUR

### CONFIGURATION VIDEO



#### Réglage vidéo

La qualité vidéo comprend : Luminosité, contraste, Nuance, saturation. Pressez les touches directionnelles (flèche droite) pour accéder au mode réglage. Pressez les touches directionnelles (haut et bas) pour effectuer le réglage. Pressez les touches directionnelles (gauche) pour revenir au menu de configuration.

### CONFIGURATION DES HAUTS-PARLEURS

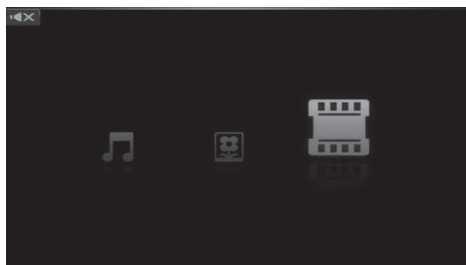


#### Mode Mixte

Ce sous-menu permet le réglage du volume: LR/ LT et STEREO.  
Suivez les instructions décrites dans configuration DVD en fonction de l'option souhaitée ( voir figure suivante).

## LECTURE D'UN DVD OU FICHER MPEG4

### LECTURE D'UN DVD, FICHER MPEG4



#### Lecture d'un MPEG4

- La liste des fichiers MPEG4 contenus sur le CD s'affiche sur l'écran.
- Sélectionner un film dans la liste de gauche à l'aide des touches directionnelles, puis presser **ENTER** pour commencer la lecture.

#### Arrêt

- Pour arrêter la lecture, presser **STOP**.
- Pour reprendre la lecture, presser **PLAY**.

**Remarque :** Lors de la lecture d'un MPEG4, vous pouvez également utiliser **ENTER** ou **OK** pour reprendre la lecture.

#### Pause

- Presser **PAUSE** pendant la lecture : l'image se fixe à l'écran.
- Pour revenir au mode lecture, presser à nouveau **PLAY**.

#### Accès au menu racine

Presser **MENU** pour accéder au menu racine. Utiliser les touches directionnelles pour sélectionner un chapitre puis **ENTER** pour valider.

#### Recherche par titre, chapitre ou temps

Cette fonction permet de démarrer la lecture à un point défini.

Presser **SEARCH** : la boîte de recherche apparaît :

Utiliser les touches directionnelles pour sélectionner une

DVD TT 01/02 CH 002/033 00:00:00

### LECTURE D'UN DVD OU FICHER MPEG4

option de recherche :

- Titre : entrer le numéro du titre à l'aide du pavé numérique.
- Chapitre : entrer le numéro du chapitre à l'aide du pavé numérique.
- Temps : Les touches directionnelles permettent de passer d'un champ à l'autre (heures, minutes, secondes). Utiliser le pavé numérique pour entrer les valeurs du champ sélectionné.

Presser **ENTER** pour confirmer : la lecture commence à partir du titre, chapitre ou temps sélectionné, si la valeur saisie est valide. Presser à nouveau sur **SEARCH** pour fermer la boîte de recherche sans effectuer de choix.

#### Sélection des sous-titres

Durant la lecture presser **SUBTITLE** successivement pour afficher le sous-titre désiré.

#### Fonction Zoom

Durant la lecture ou en pause, presser **ZOOM** plusieurs fois pour atteindre le niveau de zoom désiré (x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4) sur l'image. La septième pression (Arrêt) permet de revenir à l'image initiale.

Pour se déplacer dans l'image agrandie, utiliser les touches directionnelles.

#### Affichage des informations de lecture

Presser successivement **DISPLAY** pour afficher les différentes informations de lecture sur l'écran. Presser à nouveau **DISPLAY** pour masquer les informations de lecture.

#### Déplacement vers un autre chapitre

Utiliser **NEXT** ou **PREV** pour sélectionner le chapitre suivant ou précédent.

La sélection d'un chapitre peut également s'effectuer à l'aide du pavé numérique

#### Avance rapide ou retour rapide

En cours de lecture ou en pause, presser successivement **FBWD** ou **F.FWD** pour accélérer le défilement des images vers l'arrière ou vers l'avant (x2, x4, x8, x20). Une cinquième pression permet de reprendre la lecture à la vitesse normale.

#### Visionnage sous un angle différent

Choisit l'angle de vue à partir duquel la scène peut être visionnée (disponible seulement sur certains disques DVD) ou change le mode de balayage des photos.

#### Ecoute d'une bande son différente

Durant la lecture, presser **AUDIO** successivement pour basculer entre les langues disponibles, les canaux ou les méthodes d'encodage.

#### Lecture répétée

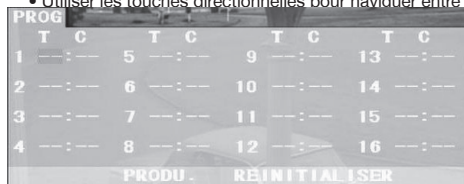
En cours de lecture, presser successivement **REPEAT A-B** pour sélectionner le mode de lecture répétée au choix :

- Répéter one : répète le chapitre en cours de lecture.
- Répéter titre : répète le titre en cours de lecture.
- Répéter tout : répète l'intégralité du DVD ou du fichier MPEG4 en cours de lecture.
- Répéter arrêt : désactive la lecture répétée. Retour au mode de lecture normal.
- Répéter A-B : Répète une séquence, un chapitre, une plage ou un titre.

#### Lecture programmée

- En cours de lecture, presser **PROGRAM** : la boîte « Programme » s'affiche à l'écran.

- Utiliser les touches directionnelles pour naviguer entre

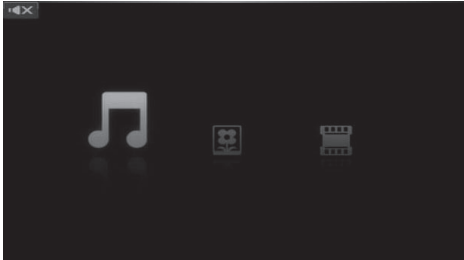


les différents champs. Saisir à l'aide du pavé numérique les numéros de titre et chapitre à programmer. 16 séquences maximum peuvent être programmées.

- Sélectionner l'option **LECTURE** et presser **ENTER** pour déclencher la lecture des séquences.
- Pour annuler le programme enregistré, sélectionner l'option **REINITIALISER** et presser **ENTER**.
- Presser la touche **PROGRAM** pour annuler la fonction lecture programmée.

## LECTURE D'UN CD AUDIO OU DE FICHIERS MUSICAUX (MP3)

### LECTURE D'UN CD AUDIO OU DE FICHIERS MUSICAUX (MP3)



La lecture se fait de la même façon que celle d'un DVD.

#### Déplacement/recherche à l'intérieur d'une piste

- Presser **F.BWD** et **F.FWD** pour se déplacer dans la piste en cours de lecture, vers l'arrière ou vers l'avant. Presser plusieurs fois pour augmenter la vitesse de déplacement (x2, x4, x8, x20).
- Presser **PLAY** pour reprendre la lecture.

**Note** : Une cinquième pression permet de reprendre la lecture à la vitesse normale.

#### Sélection d'une autre piste pendant la lecture

- Presser les touches directionnelles pendant la lecture pour passer à la piste suivante ou précédente, puis presser **ENTER**.
- Pour lire directement une piste, taper le numéro de la piste à l'aide du pavé numérique (0-9) puis presser **ENTER**.

#### Lecture répétée

La lecture répétée peut être définie pendant la lecture. Presser successivement **REPEAT** pour sélectionner le mode de lecture répétée au choix :

- Répéter unique : répète la piste en cours de lecture.
- Répéter dossier : répète toutes les pistes d'un répertoire.
- Répéter tout : répète l'intégralité du CD audio ou du fichier MP3 en cours de lecture.
- Répéter arrêt : désactive la lecture répétée.
- Répéter A-B : Répète un morceau du titre en cours de lecture.
- Annuler Répéter A-B : désactive la répétition du morceau en cours.

**Note** : la répétition est désactivée automatiquement lorsque la lecture est interrompue.

#### Lecture programmée

La lecture programmée permet de définir l'ordre dans lequel les pistes contenues sur un CD seront lues.

**Note** : un seul programme est disponible.

#### Mémorisation d'un programme

Le lecteur doit être à l'arrêt.

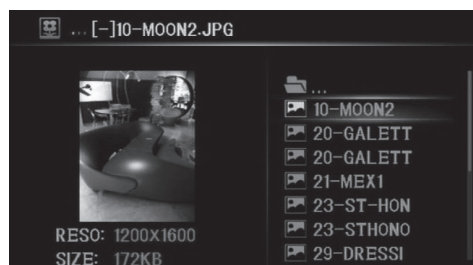
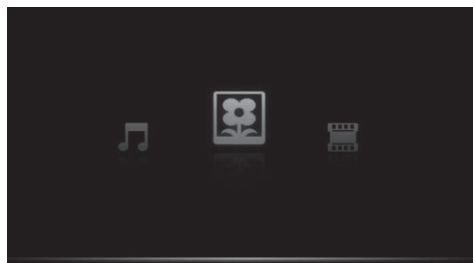
- En cours de lecture, presser **PROGRAM** : la boîte « Programme » s'affiche à l'écran.



- Utiliser les touches directionnelles pour naviguer entre les différents champs. Saisir à l'aide du pavé numérique les numéros de titre et chapitre à programmer. 16 séquences maximum peuvent être programmées.
- Sélectionner l'option **LECTURE** et presser **ENTER** pour déclencher la lecture des séquences.
- Pour annuler le programme enregistré, sélectionner l'option **REINITIALISER** et presser **ENTER**.
- Presser la touche **PROGRAM** pour annuler la fonction lecture programmée.

## VISIONNAGE DE FICHIERS IMAGE (JPG)

VISIONNAGE DE FICHIERS IMAGE (JPG) en DVD/CD/USB/SD



La lecture se fait de la même façon que celle d'un DVD.

### Visionnage des photos en mode diaporama

- Sélectionner une photo à l'aide des touches directionnelles. Un aperçu, la résolution et la taille de la photo apparaissent dans la zone d'aperçu en bas à gauche. Presser **PLAY** ou **ENTER** : la photo sélectionnée s'affiche sur l'écran du téléviseur, puis le diaporama se poursuit avec les photos suivantes, contenues dans le dossier choisi.

**Note :** Pour passer le diaporama en boucle, sélectionner **ENTER** puis presser successivement **REPEAT A-B** pour sélectionner le mode de répétition souhaité.

### Passage à la photo suivante ou précédente

- Presser **PREV** ou **NEXT** pour accéder à la photo suivante ou précédente.

### Interruption du diaporama

- Presser **PAUSE** pour interrompre momentanément le diaporama. Presser **PLAY** pour reprendre le diaporama.
- Presser **STOP** pour interrompre définitivement le diaporama.

### Agrandissement d'une photo

Presser successivement **ZOOM** pour atteindre le niveau de zoom désiré (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Utiliser les touches directionnelles pour se déplacer dans la photo agrandie. Presser de nouveau sur **ZOOM** pour revenir à la taille initiale de la photo.

### Rotation d'une photo

En lecture, utiliser les touches directionnelles pour modifier l'orientation de la photo : 90°, 180°, 270°, 360° (retour à l'orientation initiale).

## LECTURE D'UNE CLE USB (non fournie)

LECTURE D'UNE CLE USB (non fournie)



L'appareil est muni d'un port USB pour la lecture de fichiers musicaux (MP3) et d'images (JPEG) contenus sur une clé USB.

- Brancher une clé USB sur le port USB du lecteur.

- Presser durant 2 secondes **DVD/SD/USB**, choisir le mode **USB** à l'aide des touches directionnelles, puis **ENTER** pour valider.
- Les fichiers contenus sur la clé USB s'affichent à l'écran.

Les fonctions de lecture sont identiques à celles d'un CD. Se reporter au paragraphe correspondant à la nature des fichiers à lire.

### Remarque :

- Il est possible de permuter entre les modes **DVD**, **SD** et **USB**, en pressant 2 secondes **DVD/SD/USB**, uniquement en mode arrêt.
- Ne pas retirer la clé USB lorsque les fichiers sont en cours de lecture, sous peine de les endommager.
- Il est recommandé de sauvegarder le contenu de la clé pour éviter les pertes de données.
- **Attention :** Utiliser uniquement des clés USB dont la capacité ne dépasse pas 32 GB. Le lecteur ne prend pas en charge tous les dispositifs USB (par ex. disque dur externe, ...).



## LECTURE D'UNE CARTE MEMOIRE SD/MMC/MS (non fournie)

LECTURE D'UNE CARTE MEMOIRE SD/MMC (non fournie)



Le lecteur permet de lire des fichiers photos au format JPEG stockés sur une carte mémoire. Deux types de carte mémoire sont acceptés : SD et MMC.

- Insérer la carte mémoire dans le logement prévu à cet effet, en respectant le sens indiqué. Ne pas enfoncer la carte à fond. Il est normal qu'une partie de la carte dépasse du logement.
- Presser durant 2 secondes **DVD/SD/USB**, choisir le mode **SD** à l'aide des touches directionnelles, puis **ENTER** pour valider.
- Le contenu de la carte mémoire s'affiche sur l'écran de l'appareil.

Les fonctions de lecture sont identiques à celles d'une clé USB. Se reporter au paragraphe correspondant à la nature des fichiers à lire.

### Remarque :

- Il est possible de permuter entre les modes durant 2 secondes **DVD**, **SD**, **USB** en pressant **DVD/SD/USB**.
- Ne pas retirer la carte mémoire lorsque les fichiers sont en cours de lecture.
- Il est recommandé de sauvegarder le contenu de la carte pour éviter les pertes de données.
- **ATTENTION** : Capacité maximale supportée : 32GB.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Mode de lecture : NTSC/PAL
- Mode Disque : DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Résolution : = 500 lignes
- Vidéo S / N : = 65dB
- Réponse en fréquence 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N : 80dB
- Plage dynamique : 80dB
- Distorsion : < 0,01%
- Convertisseur N / A : 96KHz/24bit
- Sortie vidéo : 1Vp-p (75 ohms)
- 2.0 canaux de sortie
- Alimentation: DC IN 9-12V
- Consommation: Ecran 1: 9.5W, Ecran 2: 7W.

**Note** : Les caractéristiques et le design de cet appareil peuvent être modifiés sans préavis, le fabricant se réservant le droit d'apporter les améliorations qu'il juge nécessaires.

### DEPANNAGE ET ENTRETIEN

En cas de problème avec l'appareil et avant toute demande de réparation, veuillez vérifier les cas suivants :

Problèmes	Solutions	Problèmes	Solutions
Image sans son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que les connecteurs audio sont fermement raccordés.</li> <li>• Vérifiez que les connecteurs audio ne sont pas endommagés.</li> <li>• Vérifiez que le volume est élevé dans la section VOL/CH.</li> <li>• Vérifiez que les paramètres audio du lecteur ont été correctement définis.</li> <li>• Vérifiez que les paramètres audio de votre téléviseur soient correctement configurés.</li> <li>• Vérifiez que le son n'est pas coupé.</li> </ul>	La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la pile de la télécommande fonctionne.</li> <li>• Pointez la télécommande vers le récepteur infrarouge du lecteur.</li> <li>• Retirez les obstacles se trouvant entre la télécommande et le lecteur.</li> </ul>
Pas de son, pas d'image	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que ON/OFF est en marche.</li> <li>• Vérifiez que l'alimentation est correctement branchée.</li> <li>• Vérifiez que la fiche du cordon d'alimentation est bien raccordée à la prise de courant.</li> <li>• Vérifiez que le témoin lumineux (LED) s'allume.</li> </ul>	«Aucun disque» s'affiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurez d'avoir inséré un disque dans le lecteur.</li> <li>• Vérifiez que le disque est correctement inséré.</li> <li>• Vérifiez que le disque n'est pas déformé, sale ou rayé.</li> </ul>
Son sans Image	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les connexions.</li> <li>• Vérifiez que le câble vidéo est bien raccordé à l'entrée vidéo du téléviseur (et pas à une sortie audio).</li> <li>• Vérifiez que l'entrée vidéo de votre téléviseur soit correctement sélectionnée.</li> <li>• Vérifiez que les connecteurs vidéo ne sont pas endommagés.</li> <li>• Vérifiez que les paramètres de votre téléviseur soient correctement configurés</li> </ul>	Aucun son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le volume est réglé au minimum.</li> <li>• S'assurez que le disque n'est pas taché, rayé ou abîmé.</li> <li>• Une paire d'écouteurs est raccordée à l'unité.</li> </ul>
Image ou son de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que les paramètres audio et vidéo de votre téléviseur soient correctement configurés.</li> <li>• Vérifiez que le disque est propre et non rayé.</li> <li>• Vérifiez que les connecteurs AV sont en bon état.</li> </ul>	Image foncée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la luminosité et le contraste</li> </ul>

#### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Oter les traces de doigt et de poussière à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de dissolvants susceptibles d'endommager la surface de l'appareil.
- **ATTENTION : Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou un quelconque liquide.**
- En cas de non-utilisation prolongée, débrancher l'appareil et retirer les piles.

**THOMSON** est une marque commerciale de **technicolor** S.A. utilisée sous licence par :



Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

## SAFETY RECOMMENDATIONS

Carefully read the instructions of this manual, respecting recommendations for use and safety. Keep this document and tell potential users about it.

This appliance has been designed solely for domestic use; the manufacturer's liability shall not be engaged in the event of any professional use, any misuse or any use not complying with the operating instructions.



This symbol, representing a lightning bolt inside an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated, dangerous voltage in the product's enclosure that is high enough to present a risk of electrical shock.



This symbol, representing an exclamation mark inside an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of operating and maintenance instructions in the documentation accompanying the product.



This appliance complies with the standards in force for this type of product.



**Disposing of the appliance at the end of its life**  
This appliance bears the WEEE mark (Waste of Electric and Electronic Equipment) signifying that, at the end of its life cycle, it should not be disposed of with household waste, but at a recycling centre.



The recycling of waste contributes to the conservation of our environment.



**Disposing of batteries at the end of their life**  
In order to respect the environment, do not throw used batteries out with household waste. Dispose of them at your nearest recycling centre or at a used battery collection point.



**ATTENTION:** This symbol indicates that this appliance is a Class 1 Laser product.

- Do not try to open the cover or look at the laser beam.
- Never touch the laser lens inside the compartment.



Manufactured under license to Dolby Laboratories. «Dolby» and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

### WARNING CONCERNING USE AND INSTALLATION

**ATTENTION:** To avoid all risk of fire or electrical shock, do not expose the appliance to rain or humidity. Therefore, the appliance should not be used near a water supply point or in a humid location (bathroom, swimming pool, sink, etc).

**ATTENTION:** Never immerse the appliance in water or in any liquid whatsoever.

- Do not place any object containing water (e.g. vases, etc.) on the appliance.
- Do not place the appliance in full sunlight, close to heating equipment or any heat source, or in a location subjected to excessive dust or mechanical shocks.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance is designed for use in moderate climates.
- Do not place any object that produces heat (candle, ash tray, etc.) close to the appliance.
- Place the appliance on a surface that is flat, rigid and stable.
- Do not install the appliance in an inclined position. It is designed to work solely in a horizontal position.
- Install the appliance in a location with sufficient ventilation to avoid internal overheating. Avoid restricted spaces such as bookcases, cabinets, etc.
- Do not obstruct the appliance's ventilation openings.
- Do not install the appliance on a soft surface, such as a carpet or blanket, that might block the ventilation openings.
- Do not place heavy objects on the appliance.
- This appliance is not a toy; do not allow children to use the appliance unsupervised.
- Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Due to the effect of electrostatic and/or fast electrical transient phenomena, the product may not operate properly and will need to be reset by the user.
- Keep the player and disks away from appliances with powerful magnets, such as microwave ovens or powerful loudspeakers.
- Never move the appliance while you are using it, since this could damage it and affect the disk. Remove the disk before you move the appliance.
- If the appliance is moved directly from a cold location to a hot location, condensation may form on the lens located inside the disk compartment. Leave the appliance for at least 30 minutes before switching it on.
- Do not expose the remote control sensor to bright light.

## SAFETY RECOMMENDATIONS

### MAINS VOLTAGE ADAPTER

- This appliance is designed to operate with the adapter supplied. If you replace the adapter, use one that has the same characteristics.
- The adapter should not be obstructed or should be readily accessible during use.
- If you need to use an extension cord, take all necessary precautions to ensure that no-one can trip over it or get tangled up in it.
- Do not plug in or unplug the adapter when your hands are not dry.
- To avoid all risk of fire or electrical shock, do not expose the appliance to rain or humidity. Therefore, the appliance should not be used near a water supply point or in a humid location.

### INFORMATION ABOUT BATTERIES

- The appliance must be equipped with the appropriate batteries in order to function properly.
- Only recommended batteries should be used.
- Polarity must be respected when inserting batteries.
- The batteries should be inserted in such a way as to avoid any short circuit.
- Do not mix used and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not recharge or try to open the batteries. Do not throw the batteries in the fire.
- Replace all batteries at the same time with identical batteries.
- Remove the batteries when unused for a long time.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, wash the area immediately and carefully with clear water and consult a doctor.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

**ATTENTION:** Danger of explosion if batteries are not inserted correctly.

### RISKS FOR TELEVISION SETS

This player can continue displaying a fixed video image or a menu on the television screen indefinitely. The screen may be permanently damaged if a fixed image is displayed on the television set for a prolonged period.

## ABOUT THE DISKS

### ABOUT THE DISKS



#### Handling

Do not touch the playback side of disks. Hold disks by the edges to avoid leaving fingerprints on the surface. Any dust, fingerprints or scratches may cause a malfunction. Never attach a label or sticky tape to the disk.



#### Storage

Put disks back in their case after playing them. Never expose disks to direct sunlight or heat sources. Never leave disks inside a car parked in full sunlight.



#### Cleaning

Use a clean soft lint-free cloth to clean the disk, working from the centre outwards in a straight line. Do not use solvents such as petrol, thinners, commercially available cleaners or antistatic sprays for vinyl disks.

### Compatible disk types (see table opposite)

**Note:** Some DVD±R/RW and CD-R/RW disks may not be played by this player due to recording quality, the disk's physical status, or even recording system or software characteristics.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW	 	CD-RW/-R
 	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

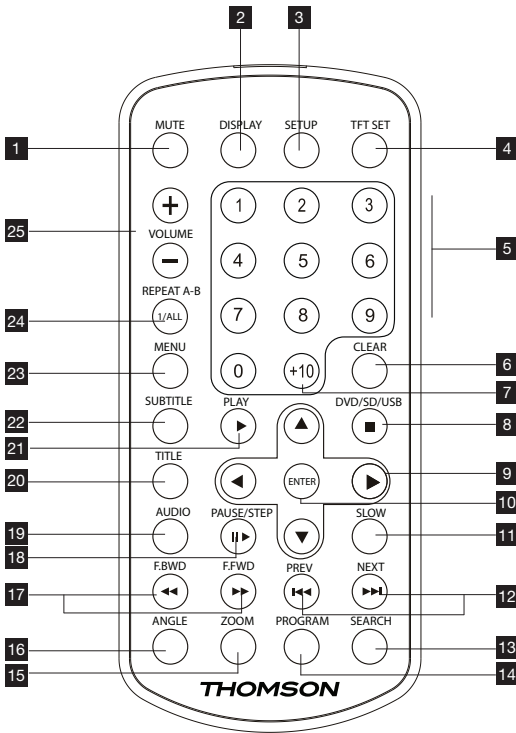
The player can play the following files:

- MP3 audio clips with the "MP3" extension,
- JPEG image files with the "JPEG" or "JPG" extensions,

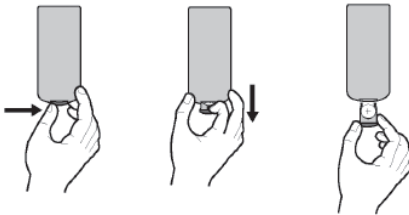
### REGION CODE Information

Japan, Europe, South Africa, Middle East (including Egypt).

**REMOTE CONTROL**



1	<b>MUTE:</b> Mutes the sound or turns it on again.
2	<b>DISPLAY:</b> Displays play information.
3	<b>SETUP:</b> DVD player setup.
4	<b>TFT SET:</b> Adjust the brightness and color. Press for 2 seconds: the screen turns off.
5	<b>Numeric keypad:</b> Selects a numbered title/chapter/track. Select a number and press <b>ENTER</b> .
6	<b>CLEAR:</b> In programme mode: Deletes a programming element, press on <b>CLEAR</b> to deactivate the selected element.
7	<b>10+:</b> For a number greater than 10, first press the 10+ key and then the number key.
8	<b>DVD/SD/USB:</b> • Stops playback. The pause point is saved. Press again to stop playback. <b>Note:</b> to resume play, press <b>PLAY</b> / • Selects the modes DVD, SD and USB.
9	<b>Navigation buttons:</b> Used for navigating in the menus.
10	<b>ENTER:</b> Validation of selection
11	<b>SLOW:</b> Plays a DVD in slow motion (x1/2, x1/3, x1/4, x1/5, x1/6, x1/7).
12	<b>NEXT/ PREV:</b> • Skips to next chapter/track./ • Skips to previous chapter/track.
13	<b>SEARCH:</b> Displays the submenu, enter the title number, chapter number, or duration of chapter, then select <b>ENTER</b> to read the chapters.
14	<b>PROGRAM:</b> Programmes some chapters/tracks.
15	<b>ZOOM:</b> Image enlargement.
16	<b>ANGLE:</b> Choses the angle of view from which the scene can be viewed ( available only on some DVDs) or changes the photo scanning mode.
17	<b>F.BWD/F.FWD:</b> Does a forward and backward search.
18	<b>PAUSE /STEP:</b> • Pauses./ • Reads the disc in slow motion.
19	<b>AUDIO:</b> Changes the audio mode ( if available)
20	<b>TITLE:</b> Back to the previous screen or title.
21	<b>PLAY:</b> Triggers playback.
22	<b>SUBTITLE:</b> Subtitle.
23	<b>MENU:</b> Accesses the root menu of the DVD.
24	<b>REPEAT A-B:</b> Repeats a sequence, chapter, track or title.
25	<b>VOL +/-:</b> Increase or decrease the sound volume.



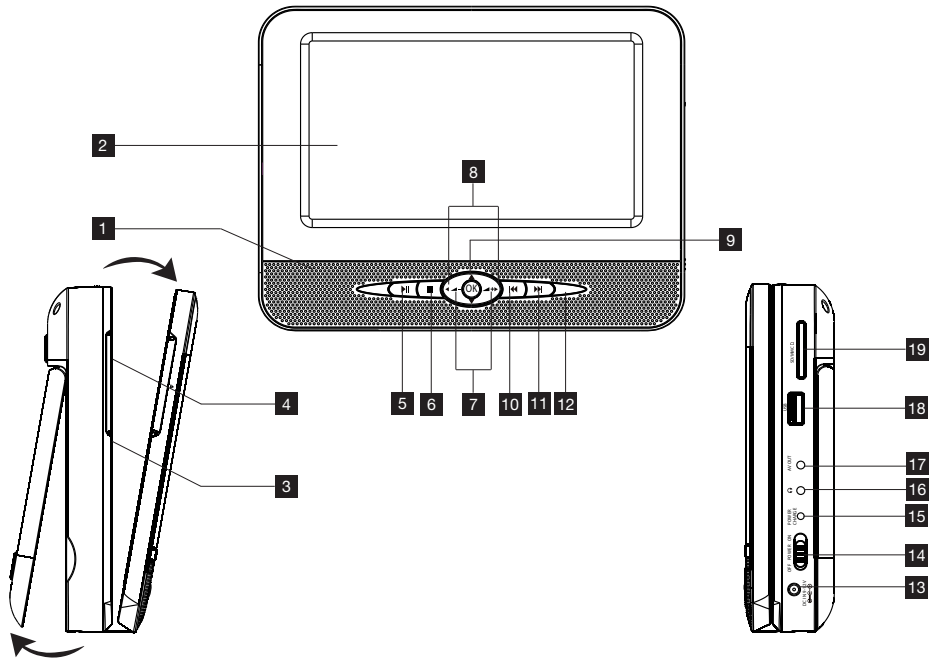
**Insertion (lithium battery)**

Replacing the button battery  
The battery usually lasts for about 1 year.  
Replace the battery if the remote control does not operate the appliance in normal use.

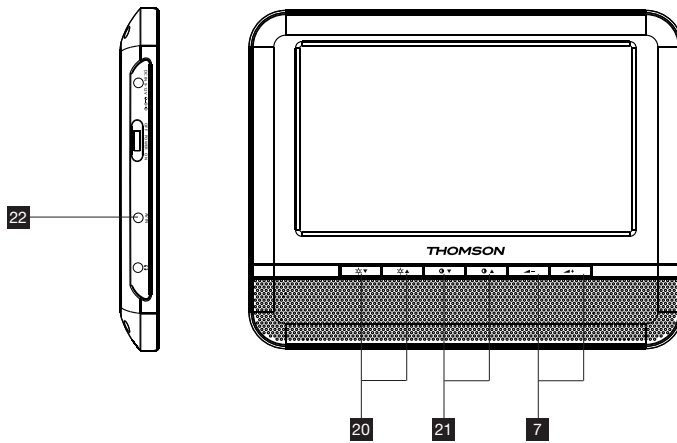
**Button battery (lithium battery)**

- Grip the battery compartment on the back of the remote control, then pull the strip to lift the battery holder up.
- Insert 1 CR.2025 3V lithium mini battery, taking care to respect the polarity indicated.
- Close the battery compartment.

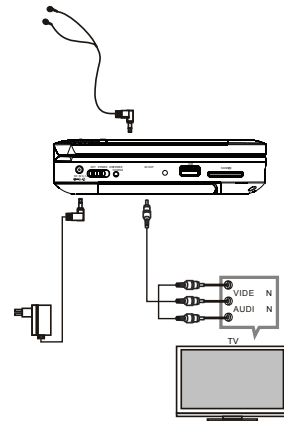
### DESCRIPTION OF THE PRODUCT 1



### DESCRIPTION OF THE PRODUCT 2



1	Speaker
2	LCD screen
3	Disk compartment
4	<b>OPEN:</b> Lift to open the compartment
5	<b>PLAY/PAUSE:</b> Plays and pauses the DVD.
6	<b>STOP:</b> Stops DVD.
7	<b>VOL +/-:</b> Increase or decrease the sound volume.
8	<b>Direction keys:</b> Lets you move (left/right/up/down)
9	<b>OK :</b> Validation of selection
10	<b>PREV:</b> Skips to previous chapter/track.
11	<b>NEXT:</b> Skips to next chapter/track.
12	Remote control IR sensor
13	<b>DC IN:</b> Connect the mains cable or car cable.
14	<b>ON/OFF:</b> Turns the player on or off.
15	Power and Charge indicator
16	Headphone jack
17	Output jack audio/video
18	USB port
19	SD and MMC card reader.
20	Brightness - / Brightness +
21	Color - / Color +
22	Input jack audio/video



**SUPPLIED ACCESSORIES**

- Audio/video cord.
- 1 power adapter.
- Remote control + 1 CR2025 battery.
- Link-up cable.
- Cigarette-lighter adapter.
- 2 pairs of headphones.
- 2 Transport cases with headrest mounting.

**CONNECTION TO SECOND SCREEN**

We use essentially the 2 screens in car. (See above connection)

**Note:** to use outside the car:

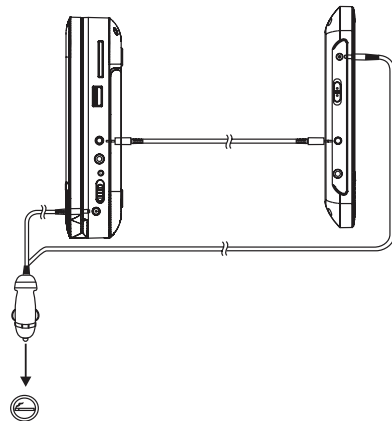
- Connect a second adapter with the same features than the one delivered with the product to use it.

**CONNECTION TO A TELEVISION SET**

- Connect the power adapter to a wall socket then to the apparatus.

Connection to the TV with an audio/video power cord

- Switch on the device and select the Audio/Vidéo channel.
- Put **ON/OFF** in position **ON** to turn the player on.
- In case of screen display faults (misadjusted picture or black and white), verify the playback mode: PAL or NTSC.



### SETTING UP THE DEVICE

- Press for 2 seconds DVD/SD/USB



- Press **SETUP** to display the main setup menu.
- Press the Navigation buttons to scroll to the desired element and press **ENTER** to confirm.

For more information on settings, see "Player Setup".

After customizing settings, press the player **SETUP** button to exit the menus.

#### PLAYING A DVD

- Lift the main screen to open the compartment.
- Insert the disc, label facing downwards.
- Close the disc compartment.
- If playback does not start automatically, press **PLAY**.

It is recommended to turn off the player after use.

### PLAYER SETUP

#### PLAYER SETUP

Note: To enter a selection, press **ENTER** (remote control) or **OK** (player).



- Press **SETUP** to access the setup menus.
- Press the navigation buttons selects a menu, menu option or a parameter value.
- Press **ENTER** to access parameter values, and again press **ENTER** to confirm.
- Use the arrow keys to get back to the previous menu.
- Once the settings done, press again **SETUP** to exit the menu.

#### TV system

TV output colour system depending on the television: NTSC, PAL. Default setting: PAL.

#### SCREEN SAVER

Lets you turn on the screen saver if the function is available.

#### TV Type

Format of the connected television.

#### Password

Set the parental control password (default password: 0000).

#### Rating

Media types for parental control.

#### Default

Restores factory settings.

#### DISPLAY LANGUAGE SETUP (OSD).

Follow the instructions described under DVD Configuration depending on the option desired (see the following figure).



#### Choice of interface language displayed on the screen.

Set up of the desired language for the set up menu.

#### Choice of language audio (dubbing or original) to use by default when playing a multilingual DVD (when this one is available).

Follow the instructions described under DVD Configuration depending on the option desired (see the following figure). Default language: French

#### Choice of subtitle language to use by default when playing multilingual DVD (when this one is available).

Follow the instructions described under DVD Configuration depending on the option desired (see the following figure).

#### Choice of default DVD menu language (where available).

Resume DVD playback where it left off at the last reading. Follow the instructions described under DVD Configuration depending on the option desired (see the following figure).



## PLAYER SETUP

### VIDEO CONFIGURATION



#### Video Settings

Video quality includes: Brightness, contrast, Shade, saturation. Press the arrow keys (right arrow) to access set up mode. Press arrow keys (up and down) to do the setting. Press the arrow keys (left) to return to the configuration menu.

### SPEAKER CONFIGURATION

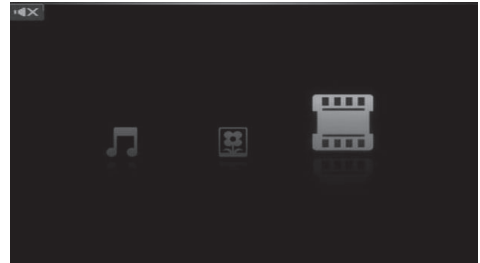


#### Mixed Mode

This submenu allows volume set up : LR/ LT and STEREO. Follow the instructions described under DVD Configuration depending on the option desired (see the following figure).

## PLAYING DVD/MPEG4 FILES

### PLAYING DVD/MPEG4 FILES



#### Playing MPEG4 files

- A list of the MPEG4 contained on the CD will appear on the screen.
- Select a film from the list on the left with the arrow keys, then press **ENTER** to start playing.

#### Stop

- Press **STOP** to quit playback.
- To resume playback, press **PLAY**.

**Note:** During the playing of a MPEG4, you can also use **ENTER** or **OK** to carry on the playing.

#### Pause

- Press **PAUSE** during playback: The image freezes.
- To go back to playback mode, press **PLAY**.

#### Accessing root menu

Press **MENU** to access the root menu. Use navigation buttons to select a chapter, then press **ENTER** to confirm.

#### Search by title, chapter or time

Stops playback at a specific point.

Press **SEARCH**: The search window appears:



### PLAYING DVD/MPEG4 FILES

Use the arrow keys to select a search option:

- Title: Enter the title number using the numeric keypad.
- Chapter: Enter the chapter number using the numeric keypad.
- Time: Use navigation buttons to select a field (hour, minutes, seconds). Use the numeric keypad to enter the field values.

Press **ENTER** to confirm: playback starts from the title, chapter or time selected, if the value entered is valid. Press **SEARCH** again to close the search window without making a choice.

#### Selection of subtitles

During playback press **SUBTITLE** successively to display the desired subtitle.

#### Zoom

During playback or pause, press **ZOOM** several times to reach the desired zoom level (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4) on the image. The seventh time (Stop) switches back to the original image.

Use navigation buttons to move around on the enlarged image.

#### Playback information display

Press **DISPLAY** repeatedly to display Playback information on the screen.

Press **DISPLAY** to hide Playback information.

#### Chapter selection

Use **NEXT** or **PREV** to select the next or previous chapter. Chapters can be selected using the numeric keypad

#### Fast forward, fast reverse

During playback or pause, press successively **F.BWD** or **F.FWD** to accelerate the scrolling of images back or forward (x2, x4, x8, x20). A fifth pressure can return to playing at normal speed.

#### Modifying viewing angle

Chooses the angle of view from which the scene can be viewed ( available only on some DVDs) or changes the photo scanning mode.

#### Changing the audio language

During playback, press **AUDIO** successively to switch between available languages, channels or encoding methods.

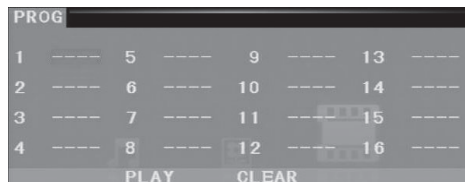
#### Repeat play modes

During playback, press successively **REPEAT A-B** to select the repeat mode of your choice:

- Repeat Chapter: Repeats currently playing chapter/ track.
- Repeat title: Repeats currently playing title.
- Repeat all: repeats the integrality of the DVD or the MPEG4 file being played.
- Repeat Off: Cancels repeat mode. Returns to normal playback.
- Repeats A-B: Repeats a section of, chapter, track or title.

#### Program playback

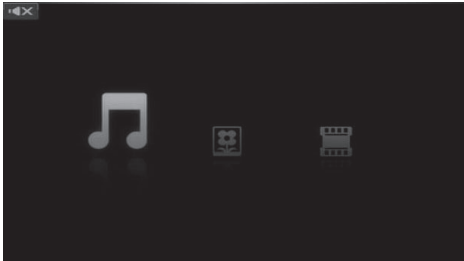
- During playback, press **PROGRAM**: The program menu appears on the screen.



- Use navigation buttons to scroll through the different fields. Use numeric keypad to enter valid title/ chapter number. A maximum of 16 sequences may be programmed.
- Select the **PLAY** option and press **ENTER** to trigger playback of sequences.
- To cancel the recorded programme, select the option **CLEAR** and press **ENTER**.
- Press the key **PROGRAM** to cancel the programmed playback function.

**PLAYING AUDIO CD  
MP3 FILES**

**PLAYBACK OF AN AUDIO CD OR OF MUSIC FILES (MP3)**



Playback is done the same way as a DVD.

**Scrolling/searching inside a track**

- Press **F.BWD** and **F.FWD** to move forward or backward in the track being played. Press several times to increase the speed (x2, x4, x8, x20).
- Press **PLAY** to resume playback.

**Note:** To return to normal speed, press a navigation button five times.

**Selecting another track during playback**

- Press the arrow keys during playback to go to the next or last track, then press **ENTER**.
- To play a track directly, enter the track number using the numeric keypad (0-9), then press **ENTER**.

**Repeat play modes**

Repeated playback can be chosen during playback. Press successively **REPEAT** to select the repeat playback mode choice:

- Repeat one: Repeats currently playing track.
- Repeat folder: Repeats all tracks in a folder.
- Repeat all : Repeats the integrality of the audio CD or MP3 file being played.
- Repeat Off: Cancels repeat mode.
- Repeats A-B : Repeats part of the track being played.
- Cancel Repeat A-B : Deactivate repetition of the track being played.

**Note:** Repeat playback is automatically disabled when playback is stopped.

**Program playback**

Program a CD track playback order.

**Note:** Only one program is available.

**Saving program**

Stop the player.

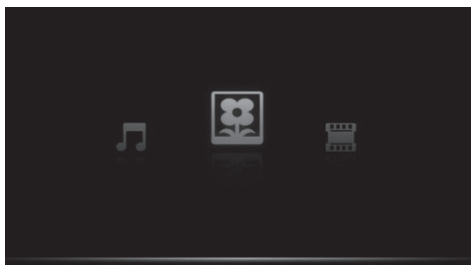
- During playback, press **PROGRAM**: The program menu appears on the screen.



- Use navigation buttons to scroll through the different fields. Use numeric keypad to enter valid title/ chapter number. A maximum of 16 sequences may be programmed.
- Select the **PLAY** option and press **ENTER** to trigger playback of sequences.
- To cancel the recorded programme, select the option **CLEAR** and press **ENTER**.
- Press the key **PROGRAM** to cancel the programmed playback function.

## PLAYING JPEG

VIEWING IMAGE FILES (JPG) in DVD/CD/USB/SD



Playback is done the same way as a DVD.

### View images in slideshow mode.

- Select a photo with the arrow keys. A preview, the resolution and size of the photo appear in the preview pan bottom left. Press **PLAY** or **ENTER**: the selected photo is displayed on the TV screen, then the slide show carries on with the next photos, contained chosen folder.

**Note:** To show the slideshow in a loop, select **ENTER** then press successively **REPEAT A-B** to select the desired repetition mode.

### Transition to the next or previous photo

- Press **PREV** or **NEXT** to access the next or previous photo.

### Stopping of slideshow

- Press **PAUSE** to momentarily stop the slideshow. Press **PLAY** to resume the slideshow.
- Press **STOP** to interrupt definitively the slideshow.

### Enlargement of a photo

Press successively **ZOOM** to reach the desired zoom level (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Use the arrow keys to move in the enlarged photo. Press again **ZOOM** to go back to the original size of the photo.

### Rotating a photo

During playback, use the arrow keys to change the rotation of the photo: 90°, 180°, 270°, 360° (back to the initial orientation).

## READING A USB FLASH DRIVE (not provided)

PLAYBACK OF A USB KEY(not supplied)



The device has a USB port to play music files (MP3) and images (JPEG) contained on the USB key.

- Connect a USB key to the USB port of the player.
- Press for 2 seconds **DVD/SD/USB**, choose the **USB** mode with the arrow keys, then confirm with the **ENTER** key.
- The files contained on the USB key are displayed on the screen.

The playback functions are the same as for a CD. Refer to the section corresponding to the type of files to be played.

### Note:

- It is possible to switch between modes **DVD**, **SD** and **USB**, by pressing **DVD/SD/USB** for 2 seconds, only in stop mode.
- Do not touch the USB key whilst files are being read as this may damage them.
- It is recommended that key content is backed up to avoid data loss.
- **Important:** Only use USB keys with a capacity of no more than 32 GB. The reader does not work with all USB devices (external hard drives for example, ...).

## **USING AN SD/MMC/MS MEMORY CARD (not supplied)**

PLAYBACK OF A SD/MMC MEMORY CARD (not included)



The player allows you to read JPEG-format photos stored on a memory card. Two types of memory cards are accepted : SD et MMC.

- Insert the memory card in the slot provided for that purpose, respecting the right way. Do not push the card in completely. It is normal for part of the card to stick out from the slot.
- Press for 2 seconds **DVD/SD/USB**, chose the mode **SD** with the arrow keys, then **ENTER** to confirm.
- The content of the memory card is displayed on the screen of the device.

The playback functions are identical to those of a USB key. Refer to the section corresponding to the type of files to be played.

### **Note:**

- It is possible to switch modes between **DVD**, **SD**, **USB** by pressing **DVD/SD/USB** for 2 seconds.
- Do not remove the memory card when the files are being read.
- It is recommended to save le content of the card to avoid loss of data.
- **ATTENTION:** Maximum capacity supported : 32GB.

## **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

- Play mode: NTSC/PAL
- Disk mode: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Resolution: = 500 lines
- Video S / N: = 65dB
- KHz fs frequency response: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N: 90dB
- Dynamic range: 80dB
- Distortion: < 0.01%
- D / A converter: 96KHz/24bit
- Video output: 1Vp-p (75 ohmsΩ)
- 2.0 Outlet channels
- Voltage: DC IN 9-12V
- Power consumption: Screen 1: 9.5W, Screen 2: 7W

**Note:** Unit design and specifications are subject to change without notice. The manufacturer reserves the right to make the necessary improvements.

### REPAIR AND MAINTENANCE

Consult the following table if there is a problem with the appliance.

Problems	Solutions	Problems	Solutions
Picture without sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the audio connectors are connected properly.</li> <li>• Check that the audio connectors are not damaged.</li> <li>• Check that the volume is high in the VOL/CH section.</li> <li>• Check that the audio parameters have been correctly defined for the player.</li> <li>• Check that the audio parameters have been set up correctly for your television set.</li> <li>• Check that the sound has not been turned off.</li> </ul>	The remote control does not work	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the remote control's battery is working.</li> <li>• Point the remote control towards the player's infrared sensor.</li> <li>• Remove the obstacles between the remote control and the player.</li> </ul>
No sound, no picture	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that ON/OFF is set to ON.</li> <li>• Check that the plug is plugged in correctly.</li> <li>• Check that the electrical cable's plug has been plugged into the mains socket.</li> <li>• Check that the indicator light (LED) is lit up.</li> </ul>	"No disk" is displayed	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that you have inserted a disk in the player.</li> <li>• Check that the disk has been inserted correctly.</li> <li>• Check that the disk is not deformed, dirty or scratched.</li> </ul>
Sound without picture	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the connections.</li> <li>• Check that the video cable is connected to the video input of the television set (not to an audio output).</li> <li>• Check that your television set's video input has been selected correctly.</li> <li>• Check that the video connectors are not damaged.</li> <li>• Check that the parameters have been set up correctly for your television set.</li> </ul>	No sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The volume is set to the minimum level.</li> <li>• Make sure that the disk is not dirty, scratched or damaged.</li> <li>• A pair of SPEAKERS is connected to the unit.</li> </ul>
Poor picture or sound quality	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the audio parameters have been set up correctly for your television set.</li> <li>• Check that the disk is clean and not scratched.</li> <li>• Check that the AV connectors are in a good condition.</li> </ul>	Picture dark	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the brightness and contrast</li> </ul>

#### MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Remove finger prints and dust with a soft and slightly damp cloth. Do not use abrasive products or solvents that may damage the appliance's surface.

**ATTENTION: Never immerse the appliance in water or in any liquid whatsoever.**

- If it is not used for a long time, unplug the appliance and remove the batteries.

THOMSON is a trademark of **technicolor** S.A. used under license by:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie aufmerksam alle Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Vorschriften zu Nutzung und Sicherheit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und informieren Sie eventuelle weitere Benutzer über den Aufbewahrungsort.

Dieses Gerät ist ausschließlich für eine Verwendung im Haushalt bestimmt; eine gewerbliche oder zweckentfremdete Nutzung des Gerätes schließt die Haftung des Herstellers aus.



Das Symbol, das einen Blitz in einem gleichseitigen Dreieck zeigt, soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter gefährlicher Spannung im Gehäuse des Produktes warnen, die so hoch ist, dass sie ein Stromschlagrisiko darstellen kann.



Das Symbol, das ein Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck zeigt, soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die mit dem Produkt mitgeliefert werden.



Dieses Gerät entspricht den für diesen Produkttyp geltenden Normen.



### Entsorgen des Geräts am Ende seiner Lebensdauer

Dieses Gerät ist mit dem Siegel WEEE (elektrischer und elektronischer Müll) versehen; dies bedeutet, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf, sondern in die örtliche Müllsortieranlage gegeben werden muss. Die Wiederverwertung von Abfällen trägt zum Umweltschutz bei.



### Entsorgen der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer

Zum Schutz der Umwelt die verbrauchten Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien bei der Sondermüllsammelstelle der jeweiligen Gemeinde abgeben oder in einem Batteriesammelbehälter entsorgen.



**ACHTUNG:** Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich bei dem Gerät um ein Laserprodukt der Klasse 1 handelt.

- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen, und blicken Sie nicht in den Laserstrahl.
- Berühren Sie niemals die Laserlinse im Innern des Fachs.



Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. «Dolby» und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

### HINWEIS FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE AUFSTELLUNG

**ACHTUNG:** Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um jegliche Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden. Demzufolge darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einem feuchten Raum (Badezimmer, Swimmingpool, Spüle usw.) betrieben werden.

**ACHTUNG:** Das Gerät niemals in Wasser oder eine sonstige Flüssigkeit tauchen.

Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen ...) auf das Gerät stellen.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Sonne, in die Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Hitzequelle, oder an Orte, an denen es außergewöhnlich viel Staub oder Stößen ausgesetzt ist.

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen aus. Dieses Gerät ist für eine Verwendung in gemäßigten Klimazonen ausgelegt.
- Stellen Sie keinen Gegenstand, der Wärme abgibt (Kerze, Aschenbecher...), in unmittelbarer Nähe des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in geneigter Position auf. Es wurde nur für einen Betrieb in waagerechter Position konzipiert.
- Stellen Sie das Gerät an einem ausreichend belüfteten Ort auf, um einen Wärmestau im Geräteinneren zu vermeiden. Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an beengten Orten wie z. B. in einem Schrank oder Bücherregal usw.
- Verdecken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Unterlage wie z. B. einen Teppich oder eine Decke, wodurch die Lüftungsöffnungen verdeckt werden könnten.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie es nicht zu, dass es von Kindern unbeaufsichtigt benutzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Kinder niemals Gegenstände in das Gerät stecken.
- Störimpulse über die Netzzuleitung und/oder elektrostatische Störungen können im Extremfall zu Fehlfunktionen am Gerät führen und eine Neuinitialisierung erforderlich machen.
- Halten Sie das Gerät und die Discs von anderen Geräten, die mit starken Magneten ausgerüstet sind, wie z. B. Mikrowellenöfen oder leistungsstarke Lautsprecherboxen, entfernt.
- Versetzen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, um die Disc nicht zu beschädigen. Nehmen Sie die Disc aus dem Gerät, bevor Sie es versetzen.
- Wenn das Gerät unmittelbar von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser auf der Linse im Innern des Disc-Fachs bildet. Lassen Sie das Gerät mindestens ca. 30 Minuten ruhen, bevor Sie es an den Strom anschließen.
- Achten Sie darauf, dass der Sensor der Fernbedienung keiner starken Lichtquelle ausgesetzt wird. Steckdose gezogen werden. Der Stecker darf nicht blockiert sein und muss während des Gerätebetriebs immer leicht zugänglich sein.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz:
  - wenn es über längere Zeit nicht benutzt wird,
  - bei Gewitter,
  - wenn es nicht normal funktioniert.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.

### NETZADAPTER

- Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit dem mitgelieferten Adapter konzipiert. Im Fall eines Auswechsels ist darauf zu achten, dass der neue Adapter die gleichen Merkmale besitzt.
- Der Adapter darf nicht blockiert sein und muss während des Gerätebetriebs immer leicht zugänglich sein
- Sollte ein Verlängerungskabel erforderlich sein, sind sämtliche Maßnahmen zu treffen, um die Gefahr des Darüberstolperns zu verhindern.
- Den Adapter nicht mit feuchten Händen ein- oder ausstecken.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um jegliche Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden. Demzufolge darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einem feuchten Raum betrieben werden.

### HINWEISE ZU DEN BATTERIEN

- Damit es richtig funktioniert, muss das Gerät mit dafür vorgesehenen Batterien ausgestattet sein.
- Es dürfen nur Batterien des empfohlenen Typs verwendet werden.
- Die Batterien müssen unter Einhaltung der Polarität eingesetzt werden.
- Die Pole der Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Keine neuen und alten Batterien mischen.
- Keine alkalinen Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) und aufladbare Batterien (Nickel-Cadmium) mischen.
- Batterien nicht wieder aufladen oder versuchen, sie zu öffnen. Die Batterien nicht verbrennen.
- Alle Batterien gleichzeitig mit neuen identischen Batterien ersetzen.
- Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen.
- Wenn die aus der Batterie auslaufende Flüssigkeit die Augen oder die Haut berührt, diese sofort und sorgfältig mit klarem Wasser waschen und einen Arzt aufsuchen.
- Setzen Sie die Batterien nicht übermäßiger Hitze wie z.B. direktem Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aus.

**ACHTUNG:** Explosionsgefahr wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt sind.

### Gefahr für Fernsehgeräte

Dieser Player kann die Anzeige von Video-Standbildern oder eines Menüs auf dem Fernsehbildschirm einfrieren. Die Anzeige von Standbildern auf dem Fernsehbildschirm während einer längeren Dauer kann nicht rückgängig zu machende Schäden am Bildschirm hervorrufen.

## HINWEISE ZU DEN DISCS

### HINWEISE ZU DEN DISCS



#### Handhabung

Berühren Sie nicht die Unterseite der Discs. Fassen Sie die Discs nur am Rand, um keine Fingerabdrücke auf den Flächen zu hinterlassen.

Staub, Fingerabdrücke oder Kratzer können zu einer Fehlfunktion führen.

Kleben Sie keine Etiketten oder Klebestreifen auf die Disc.



#### Lagerung

Bewahren Sie die Disc nach dem Abspielen in ihrer Hülle auf. Setzen Sie die Disc nicht direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus. Lassen Sie keine Discs in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug liegen.



#### Reinigung

Wischen Sie die Disc mit einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch in gerader Linie von der Mitte nach außen ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnungsmittel, gängige Reinigungsmittel oder Antistatiksprays für Vinylplatten.

### Kompatible Disc-Typen (s. nebenstehende Tabelle)

**Hinweis:** Einige DVD±R/RW und CD-R/RW können aufgrund von Aufnahmequalität, Beschaffenheit oder Beschädigung nicht gelesen werden. Die zur Aufnahme bzw. Erstellung der Datenträger verwendeten Geräte und Softwareprogramme beeinflussen ebenfalls die Wiedergabefähigkeit.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW		CD-RW/-R
	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

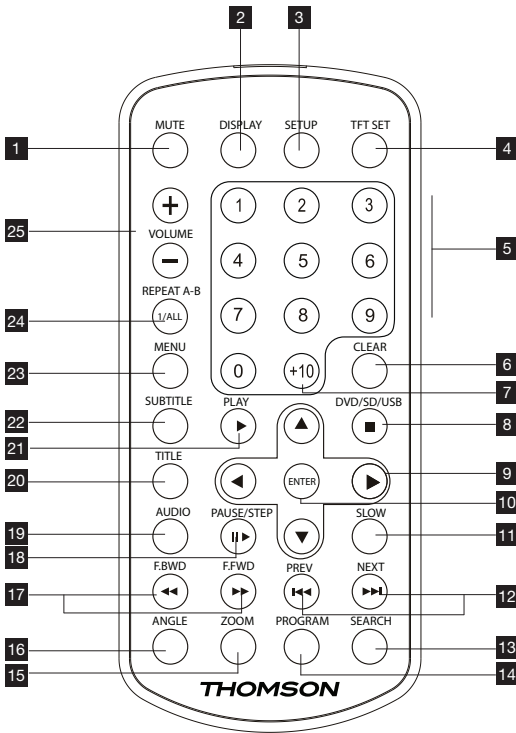
Der Player kann die folgenden Dateien abspielen:

- MP3-Audiotracks mit Erweiterung „MP3“,
- JPEG-Bilddateien im Format „JPEG“ oder „JPG“,

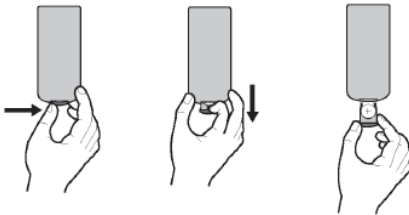
### Informationen zu den REGIONALCODES

Japan, Europa, Südafrika, Mittlerer Osten (einschließlich Ägypten).





1	<b>MUTE:</b> Ein- oder Ausschalten des Tons.
2	<b>DISPLAY:</b> Wiedergabeinformationen anzeigen.
3	<b>SETUP:</b> Einrichtung des DVD-Wiedergabegerätes
4	<b>TFT SET:</b> Passen Sie die Helligkeit und Farbe. Auf 2 Sekunden lang gedrückt: der Bildschirm wird ausgeschaltet.
5	<b>Ziffernblock:</b> Die Zifferntasten (von 0 bis 9) dienen zur Auswahl einer Titel-, Kapitel oder Untertitel-Nummer. Eingabe der Nummer mit <b>ENTER</b> bestätigen.
6	<b>CLEAR:</b> Im Programmmodus: Löscht ein Element aus der Programmierung. Auf <b>CLEAR</b> drücken, um das ausgewählte Element zu deaktivieren.
7	<b>10+:</b> Bei Zahlen > 10 bitte zunächst die Taste 10+, dann die gewünschte Ziffer drücken.
8	<b>DVD/SD/USB:</b> • Unterbricht die Wiedergabe. Die Stelle, an der die Wiedergabe unterbrochen wurde, wird gespeichert. Durch ein zweites Niederdrücken der Taste wird die Wiedergabe endgültig gestoppt. <b>Hinweis:</b> Zum Fortsetzen der Wiedergabe, auf <b>PLAY</b> drücken. / • Wechsel zwischen den Funktionen DVD, SD und USB.
9	<b>Richtungstasten:</b> Zur Navigation in den Menüs.
10	<b>ENTER:</b> Bestätigung der getroffenen Auswahl.
11	<b>SLOW:</b> Spielt eine DVD im Zeitlupentempo ab (x1/2, x1/3, x1/4, x1/5, x1/6, x1/7).
12	<b>NEXT/PREV:</b> • Vorlauf zum nächsten Kapitel, Titel oder zur nächsten Tonspur./ • Zurück zum vorhergehenden Kapitel, Titel oder zur vorhergehenden Tonspur.
13	<b>SEARCH:</b> Zeigt das Untermenü an. Titel- und Kapitelnummer oder Kapitelspieldauer eingeben und anschließend zum Lesen der entsprechenden Kapitel <b>ENTER</b> wählen.
14	<b>PROG:</b> Programmiert bestimmte Kapitel.
15	<b>ZOOM:</b> Bildvergrößerung
16	<b>ANGLE:</b> Hier kann der Blickwinkel, von dem aus die Szene betrachtet werden kann ausgewählt (nicht auf allen DVDs verfügbar) oder der Scan-Modus zur Bildoptimierung eingestellt werden.
17	<b>FBWD/FFWD:</b> Rückwärts- und Vorwärtssuchlauf.
18	<b>PAUSE/STEP:</b> • Pause einstellen./ • Gibt die Disc im Zeitlupentempo wieder.
19	<b>AUDIO:</b> Wechsel des Audiomodus (sofern verfügbar).
20	<b>TITLE:</b> Zurück zum Bildschirm oder vorherigen Titel.
21	<b>PLAY:</b> Startet die Wiedergabe.
22	<b>SUBTITLE:</b> Untertitel
23	<b>MENU:</b> Zugang zum Startmenü des DVD-Players.
24	<b>REPEAT A-B:</b> Wiederholt eine Sequenz, ein Kapitel, einen Track oder Titel.
25	<b>VOL +/-:</b> Lautstärke erhöhen oder verringern.



**Einsetzen (Lithiumbatterie)**

**Auswechseln der Knopfzelle**

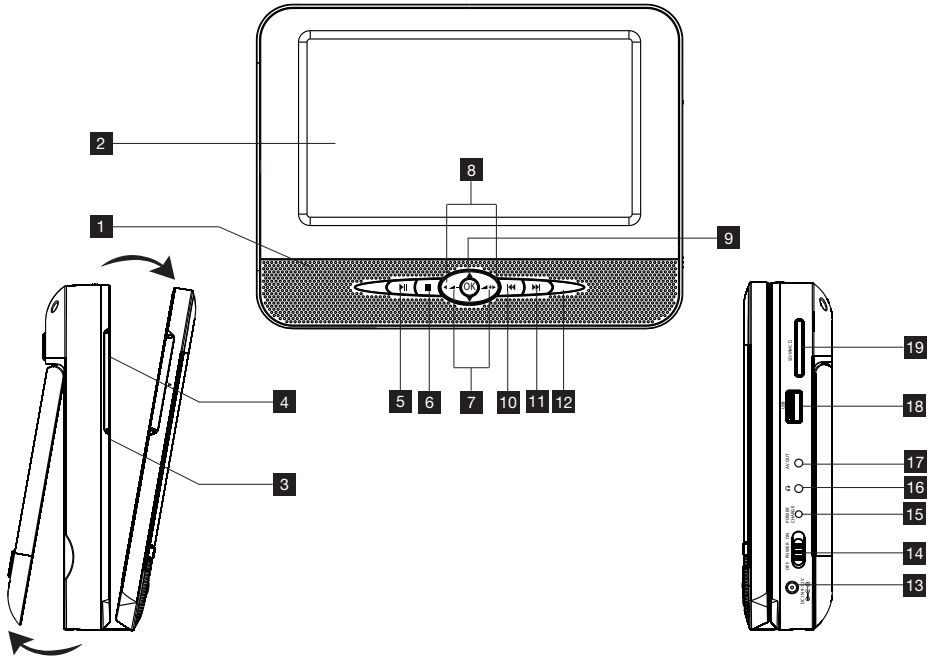
Die Batterie hat normalerweise eine Lebensdauer von ca. 1 Jahr.

Wechseln Sie die Batterie aus, wenn die Fernbedienung das Gerät während einer normalen Benutzung nicht aktiviert.

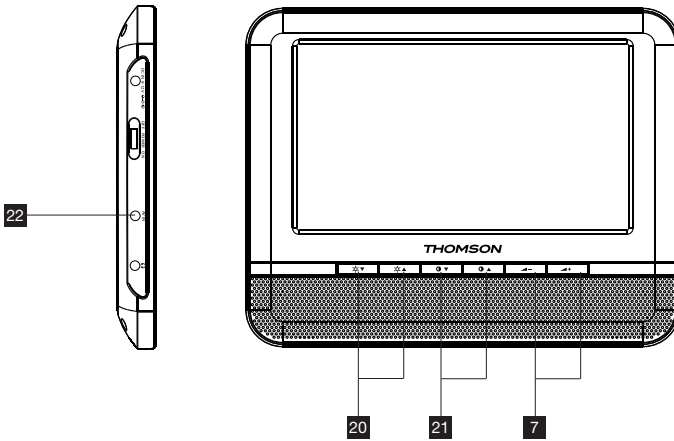
**Knopfzelle (Lithiumbatterie)**

- Drücken Sie auf das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und ziehen Sie dann an der Lasche, um den Batterieanschluss herauszunehmen.
- Setzen Sie 1 Micro-Lithiumbatterie 3 V, Typ CR.2025 unter Beachtung der Polarität ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

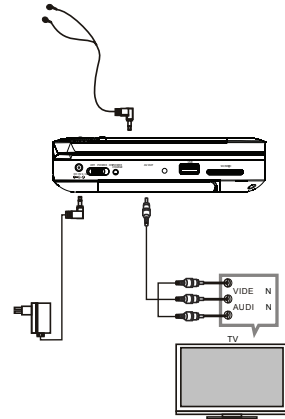
**PRODUKTBESCHREIBUNG 1**



**PRODUKTBESCHREIBUNG 2**



1	Lautsprecher
2	LCD-Display
3	Disc-Fach
4	<b>OPEN:</b> Zum Öffnen des Fachs aufklappen.
5	<b>PLAY/PAUSE:</b> Wiedergabe und Pausieren der DVD.
6	<b>STOP:</b> Beenden der DVD-Wiedergabe.
7	<b>VOL +/-:</b> Lautstärke erhöhen oder verringern.
8	<b>Richtungstasten:</b> Zum Bewegen in die verschiedenen Richtungen (links/rechts/oben/unten)
9	<b>OK:</b> Bestätigung der getroffenen Auswahl.
10	<b>PREV:</b> Zurück zum vorhergehenden Kapitel, Titel oder zur vorhergehenden Tonspur.
11	<b>NEXT:</b> Vorlauf zum nächsten Kapitel, Titel oder zur nächsten Tonspur.
12	Infrarotsensor der Fernbedienung
13	<b>DC-IN:</b> Schließen Sie den Netzadapter oder den Fahrzeugadapter an.
14	<b>ON/OFF:</b> Schaltet das Wiedergabegerät ein oder ab.
15	Strom- und Ladeanzeige
16	Kopfhöreranschluss
17	Audio-/Videoausgangsbuchse
18	USB-Anschluss
19	SD- und MMC-Kartenleser
20	Helligkeit - / Helligkeit +
21	Kontrast - / Kontrast +
22	Audio-/Videoeingangsbuchse



#### MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- Audio-/Videokabel
- 1 Steckernetzteil
- Fernbedienung + 1 Batterie Typ CR2025
- Verbindungskabel
- Autoanschlusskabel
- 2 Paar Kopfhörer
- 2 Transporttaschen mit Kopfstützenbefestigung.

#### ANSCHLUSS AN DEN ZWEITEN BILDSCHIRM

Die beiden Bildschirme sind hauptsächlich für einen Gebrauch im Auto vorgesehen. (Siehe Anschluss unten)

#### Hinweis: Für eine Nutzung außerhalb des Fahrzeugs:

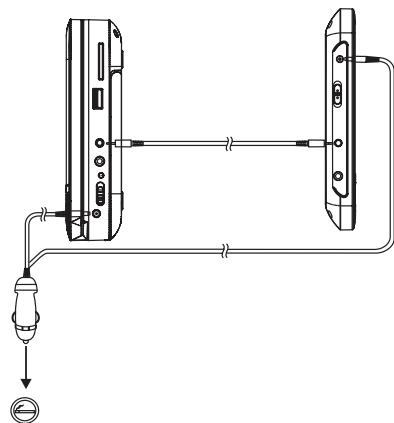
- Ein zweites Netzteil anschließen, dessen Leistungsmerkmale denen des im Lieferumfang des Gerätes enthaltenen Netzteils entsprechen.

## ANSCHLUSS AN EIN FERNSEHGRÄT

- Das Steckernetzteil mit dem Gerät und einer Steckdose verbinden.

#### Anschluss an Fernsehgerät mittels Audio-/Videokabel

- Schalten Sie das Fernsehgerät ein und wählen Sie den Audio/Video-Kanal.
- Zum Einschalten des Wiedergabegerätes **ON/OFF** auf **ON** stellen.
- Bei unbefriedigenden Bildergebnissen auf dem Fernsehbildschirm (falsches Bildformat, Schwarz-Weiß-Bild) den geeigneten Wiedergabemodus wählen: **PAL** oder **NTSC**.



### DAS AUFSTELLEN DAS GERÄTES

- Auf 2 Sekunden lang gedrückt **DVD/SD/USB** drücken



- **SETUP** drücken, Einrichtungsmenü (Hauptmenü) wird eingeblendet.
- Mit Hilfe der Pfeiltasten gewünschte Option anwählen und mit **ENTER** bestätigen.

Für weitere Informationen bezüglich der Einstellungen siehe Abschnitt „Einrichtung des DVD-Players“

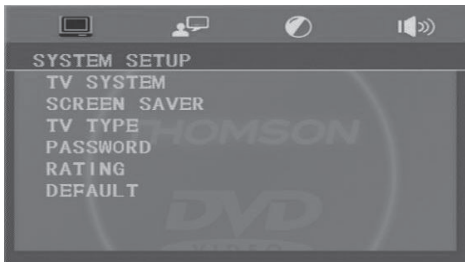
Nach Einstellung der gewünschten Optionen, erneut die **SETUP**-Taste des Wiedergabegerätes betätigen, um das Menü zu verlassen.

#### DVD-Wiedergabe

- Zum Öffnen des Disc-Aufnahmefachs den Hauptbildschirm nach oben aufklappen.
- Disc mit bespielte Seite nach unten einlegen.
- Disc-Lade schließen
- Sollte die Wiedergabe nicht automatisch starten, **PLAY** drücken.

Schalten Sie das Gerät nach dem Betrieb bitte aus.

### KONFIGURATION DES DVD-PLAYERS



- Auf **SETUP** drücken, um in die Einrichtungsmenüs zu gelangen.
- Zum Ausschuchen eines Menüs, einer Option oder eines Parameterwertes die Pfeiltasten verwenden.
- Drücken Sie auf **ENTER**, um zu den gewünschten Parameterwerten zu gelangen. Anschließend zum Bestätigen erneut auf **ENTER** drücken.
- Benutzen Sie die Pfeiltasten, um auf die vorherige Menüebene zurückzukehren.
- Nach Durchführung der gewünschten Einstellungen, drücken Sie erneut auf **SETUP**, um das Menü zu verlassen.

#### TV-System

Ausgabe des TV-Farbsystems in Bezug auf das Fernsehgerät: NTSC, PAL. Standardvoreinstellung: PAL

#### Bildschirmschoner

Bildschirmschoner aktivieren, vorausgesetzt die Funktion ist eingeschaltet.

#### TV-Typ

Auswahl des Fernsehgerät-Formats.

#### Passwort

Auswahl des Passworts zum Kinderschutz (Herstellerpasswort: 0000).

#### Klassifizierung

Medientyp für die Kindersicherung auswählen.

#### Standardeinstellung

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen



Sprache der Benutzeroberfläche am Bildschirm wählen. Wahl der Sprache für die Einstellungsmenüs.

Wahl der Audio-Sprache (Synchronsprache oder Originalton) für die Wiedergabe von mehrsprachigen DVDs (soweit verfügbar).

Folgen Sie den Anweisungen im Menü DVD-Konfiguration entsprechend der gewünschten Option (siehe nachstehende Abbildung).

Standard-Spracheinstellung: Französisch

Wahl der Untertitelsprache beim Abspielen von mehrsprachigen DVDs (soweit verfügbar).

Folgen Sie den Anweisungen im Menü DVD-Konfiguration entsprechend der gewünschten Option (siehe nachstehende Abbildung).

Wahl der voreingestellten Standardsprache des DVD-Menüs (vorausgesetzt diese Funktion ist auf der DVD vorhanden).

**Fortsetzen der Wiedergabe einer DVD an der Stelle, an der zuvor abgebrochen wurde.**

Folgen Sie den Anweisungen im Menü DVD-Konfiguration entsprechend der gewünschten Option (siehe nachstehende Abbildung).

## KONFIGURATION DES DVD-PLAYERS

### BILDEINSTELLUNGEN



#### Videoeinstellung

Die Einstellung der Videoqualität umfasst: Helligkeit, Kontrast, Farbton, Sättigung, Schärfe. Verwenden Sie die Pfeiltasten (rechte Pfeiltaste), um in den Einstellmodus zu gelangen. Drücken Sie auf die Pfeiltasten (oben und unten), um die Einstellungen vorzunehmen. Drücken Sie auf die Pfeiltasten (linke Pfeiltaste), um wieder zurück in das Hauptmenü zu gelangen.

### EINRICHTUNG DER LAUTSPRECHER



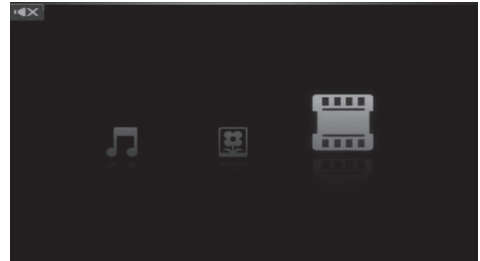
#### Gemischter Betrieb

Dieses Untermenü ermöglicht die Einstellung der Lautstärke: LR/ LT und STEREO.

Folgen Sie den Anweisungen im Menü DVD-Konfiguration entsprechend der gewünschten Option (siehe nachstehende Abbildung).

## WIEDERGABE EINER DVD, MPEG-4-DATEI

### WIEDERGABE EINER DVD, MPEG-4-DATEI



#### Wiedergabe einer MPEG-4-Datei

- Das Verzeichnis aller auf der CD befindlichen MPEG-4-Dateien erscheint auf dem Bildschirm.
- Wählen Sie auf dem linken Verzeichnis mit Hilfe der Pfeiltasten den gewünschten Film aus. Anschließend zum Starten der Wiedergabe auf **ENTER** drücken.

#### Wiedergabe beenden

- Zum Beenden der Wiedergabe **STOP** drücken.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe, auf **PLAY** drücken.

**Anmerkung:** Beim Abspielen von MPEG-4-Dateien können Sie die Wiedergabe ebenfalls mit **ENTER** oder **OK** fortsetzen.

#### Pause

- Aktivieren der Taste **PAUSE** während der Wiedergabe: Das aktuelle Bild wird angehalten.
- Um in den Wiedergabemodus zu wechseln, erneut auf **PLAY** drücken.

#### Zugriff auf Startmenü

Betätigen Sie die Taste **MENU**, um in das Startmenü zu gelangen. Mit Hilfe der Pfeiltasten gewünschtes Kapitel anwählen und mit **ENTER** bestätigen.

#### Suche nach Titel, Kapitel oder Zeit

Diese Funktion erlaubt es Ihnen, die Wiedergabe an einer bestimmten Stelle zu starten.

Drücken Sie auf **SEARCH**: Die Suchbox erscheint:



### WIEDERGABE EINER DVD, MPEG-4-DATEI

Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten die entsprechende Suchoption an:

- Titel: Geben Sie mit den Zifferntasten die entsprechende Titelnummer ein.
- Kapitel: Geben Sie mit den Zifferntasten die entsprechende Kapitelnummer ein.
- Zeit: Die Pfeiltasten erlauben das Navigieren zwischen den einzelnen Feldern (Stunden, Minuten, Sekunden). Mit den Zifferntasten die jeweiligen Werte in die angewählten Felder eingeben.

Zum Bestätigen auf **ENTER** drücken: Sind die eingegebenen Werte gültig, startet die Wiedergabe ab dem gewählten Titel, Kapitel oder Zeitpunkt. Zum Schließen der Suchbox ohne getroffene Auswahl, erneut auf **SEARCH** drücken.

#### Wahl der Untertitel

Während der Wiedergabe mehrmals nacheinander auf **SUBTITLE** drücken, um die gewünschte Untertitelsprache zu wählen.

#### Vergrößern (Zoom)

Während der Wiedergabe oder im Pause-Modus mehrmals **ZOOM** drücken, um die gewünschte Vergrößerungsstufe (x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4) zu erhalten. Nach siebenmaligem Niederdrücken der Taste (Arrêt) kehrt das Bild in seine Originalgröße zurück. Im vergrößerten Bild können Sie mit den Pfeiltasten navigieren.

#### Anzeige von Wiedergabeinformationen

Drücken Sie mehrmals hintereinander **DISPLAY**, um die verschiedenen Wiedergabeinformationen auf dem Bildschirm anzuzeigen. Erneutes Drücken auf **DISPLAY** blendet die Wiedergabeinformationen aus.

#### Kapitelauswahl

Mit Hilfe der Tasten, **NEXT** oder **PREV** vorheriges oder nächstes Kapitel auswählen. Die Kapitelauswahl kann auch über die Zifferntasten erfolgen

#### Schnellvorlauf bzw. -rücklauf

Während der Wiedergabe oder im Pause-Modus mehrmals die Tasten **F.BWD** oder **F.FWD** drücken, um den Film schneller zurück- bzw. vorlaufen zu lassen (x2, x4, x8, x20). Wird die Taste ein fünftes Mal gedrückt, setzt sich die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fort.

#### Blickwinkel ändern

Hier kann der Blickwinkel, von dem aus die Szene betrachtet werden kann ausgewählt (nicht auf allen DVDs verfügbar) oder der Scan-Modus zur Bildoptimierung eingestellt werden.

#### Tonspur ändern

Während des Abspielens mehrmals auf **AUDIO** drücken, um zwischen den verfügbaren Sprachen, Kanälen oder Codierungsverfahren zu wechseln.

#### Wiedergabewiederholung

Während der Wiedergabe mehrmals nacheinander auf **REPEAT A-B** drücken, um zwischen den verschiedenen Wiederholungsoptionen zu wählen:

- Kapitel wiederholen: Wiederholt das gerade gezeigte Kapitel.
- Titel wiederholen: Wiederholt den gerade gespielten Titel.

- Alles wiederholen: wiederholt die gesamte gerade wiedergegebene DVD oder MPEG-4-Datei.
- Wiederholung aus: Beendet den Wiederholungsmodus. Zurück zum normalen Wiedergabemodus.
- Wiederholungsmodus A-B: Wiederholt eine Sequenz, ein Kapitel, einen Track oder Titel.

#### Programmierte Abspielreihenfolge

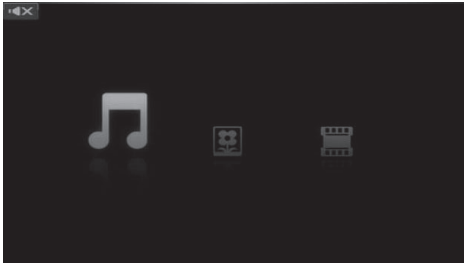
- Während der Wiedergabe auf **PROGRAM** drücken: Die Eingabebox „Programm“ erscheint auf dem Bildschirm.



- Benutzen Sie die Pfeiltasten, um zwischen den verschiedenen Feldern zu navigieren. Mit Hilfe der Zifferntasten im Zahlenfeld die entsprechenden Titel- und Kapitelnummern eingeben. Es können maximal 16 Sequenzen programmiert werden.
- Option **SPIE** wählen und durch Drücken auf **ENTER** die Wiedergabe der gewählten Sequenzen starten.
- Zum Löschen des gespeicherten Programms, Option **WEGRÄ** auswählen und mit **ENTER** bestätigen.
- Durch Drücken **PROGRAM** auf wird programmierte Wiedergabe abgebrochen.

## WIEDERGABE VON AUDIO-CDs ODER MUSIKDATEIEN (MP3)

### WIEDERGABE VON AUDIO-CDs ODER MUSIKDATEIEN



Die Wiedergabe gestaltet sich genauso wie beim Abspielen einer DVD.

#### Navigation/Suche auf einer Tonspur.

- Die Tasten **F.BWD** und **F.FWD** betätigen, um sich auf der gerade wiedergegebenen Tonspur hin und her zu bewegen. Mehrmaliges Drücken erhöht die Suchlaufgeschwindigkeit (x2, x4, x8, x20).
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe **PLAY** drücken.

**Hinweis:** Wird die Taste ein fünftes Mal gedrückt, setzt sich die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fort.

#### Auswahl einer anderen Tonspur während der Wiedergabe

- Mit den Pfeiltasten während der Wiedergabe zur nächsten oder vorherigen Tonspur springen und anschließend **ENTER** drücken.
- Zum direkten Abspielen eines Titels, die Track- oder Titelnummer mit den Zifferntasten (0 - 9) eingeben und mit **ENTER** bestätigen.

#### Wiedergabewiederholung

Die Wiederholungsfunktion kann vor oder während der Wiedergabe eingestellt werden.

Mehrmals nacheinander auf **REPEAT** drücken, um zwischen den verfügbaren Wiederholungsfunktionen zu wählen:

- **Einzel wiederholen:** Wiederholt den gerade wiedergegebenen Titel.
- **Ordner wiederholen:** Wiederholt alle Titel eines Ordners.
- **Alles wiederholen:** Wiederholt die gesamte gerade wiedergegebene Audio-CD oder MP3-Datei.
- **Wiederholung aus:** Beendet den Wiederholungsmodus.
- **Wiederholungsmodus A-B:** Wiederholt einen Teil des gerade wiedergegebenen Titels.
- **Abbrechen des Wiederholungsmodus A-B:** Deaktiviert die Wiederholung des gerade wiedergegebenen Teils.

**Hinweis:** Die Wiederholungsfunktion wird automatisch deaktiviert, sobald die Wiedergabe unterbrochen wird.

#### Programmierte Abspielreihenfolge

Mit der vorprogrammierten Wiedergabe wird festgelegt in welcher Abfolge die auf der CD enthaltenen Titel abgespielt werden.

**Hinweis:** ein einziges Programm ist verfügbar.

#### Programm speichern

Das Wiedergabegerät muss angehalten sein.

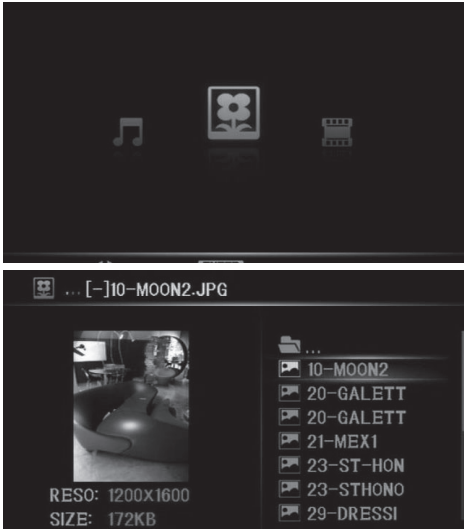
- Während der Wiedergabe auf **PROGRAM** drücken: Die Eingabebox „Programm“ erscheint auf dem Bildschirm.



- Benutzen Sie die Pfeiltasten, um zwischen den verschiedenen Feldern zu navigieren. Mit Hilfe der Zifferntasten im Zahlenfeld die entsprechenden Titel- und Kapitelnummern eingeben. Es können maximal 16 Sequenzen programmiert werden.
- Option **SPIE** wählen und durch Drücken auf **ENTER** die Wiedergabe der gewählten Sequenzen starten.
- Zum Löschen des gespeicherten Programms, Option **WEGRÄ** auswählen und mit **ENTER** bestätigen.
- Durch Drücken auf **PROGRAM** wird die programmierte Wiedergabe abgebrochen.

## WIEDERGABE VON FOTODATEIEN (JPG)

WIEDERGABE VON auf DVD/CD/USB/SD enthaltenen FOTODATEIEN (JPG)



Die Wiedergabe gestaltet sich genauso wie beim Abspielen einer DVD.

### Wiedergabe von Fotos im Diashow-Modus

- Foto mit Hilfe der Pfeiltasten (6) aussuchen. Eine Vorschau des Bildes, die Bildauflösung und die Bildgröße werden unten links im Vorschaubereich angezeigt. Drücken auf **PLAY** oder **ENTER**: Das ausgewählte Foto wird auf dem Fernsehbildschirm angezeigt und es erscheinen nacheinander sämtliche im ausgesuchten Ordner enthaltene Fotos.

**Hinweis:** Um die Diashow in Schleife laufen zu lassen **ENTER** wählen und anschließend durch mehrmaliges wiederholtes Betätigen der Taste **REPEAT A-B** den gewünschten Wiederholungsmodus auswählen.

### Wechsel zum nächsten oder vorherigen Foto

- Drücken Sie auf die Taste **PREV** oder **NEXT**, um auf das nächste oder vorherige Foto zuzugreifen.

### Diashow unterbrechen

- Auf **PAUSE** drücken, um die Diashow vorübergehend zu unterbrechen. Die Taste **PLAY** betätigen, um mit der Diashow fortzufahren.
- Zum endgültigen Abbrechen der Diashow auf **STOP** drücken.

### Foto vergrößern

Mehrfach nacheinander die Taste **ZOOM** niederdrücken, um die gewünschte Vergrößerungsstufe zu bestimmen (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Mittels der Pfeiltasten den vergrößerten Bildausschnitt verschieben. Mit nochmaligem Niederdrücken der Taste **ZOOM** wird das Foto wieder auf seine ursprüngliche Größe gebracht.

### Fotos drehen/kippen

Während der Wiedergabe, mit Hilfe der Pfeiltasten die Ausrichtung des Fotos ändern: 90°, 180°, 270°, 360° (zurück zur ursprünglichen Ausrichtung).

## WIEDERGABE EINES USB-Flashlaufwerks (nicht mitgeliefert)

WIEDERGABE EINES USB-Flashlaufwerks (nicht mitgeliefert)



Das Gerät besitzt eine USB-Buchse für das Ablesen von auf USB-Flashlaufwerken gespeicherten Musikdateien (MP3) und Fotos (JPEG).

- USB-Flashlaufwerk in die USB-Buchse des Wiedergabegeräts stecken.
- Auf 2 Sekunden lang gedrückt **DVD/SD/USB**, drücken und mit Hilfe der Pfeiltasten die Option **USB** wählen. Mit **ENTER**-Taste bestätigen.
- Die auf dem USB-Flashlaufwerk enthaltenen Dateien werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Die Wiedergabefunktionen entsprechen den Funktionen für CDs. Lesen Sie je nach der Art der wiederzugebenden Dateien im entsprechenden Paragraphen nach.

### Hinweis:

- Der Wechsel zwischen den Funktionen, **DVD**, **SD** und **USB** ist über die Taste 2 Sekunden lang gedrückt **DVD/SD/USB** gegeben. (Nur im Stopp-Modus möglich.)
- Ziehen Sie den USB-Stick nicht heraus, während die Dateien abgespielt werden, um diese nicht zu beschädigen.
- Zur Vermeidung von Datenverlust wird empfohlen, den Inhalt des Sticks zu speichern.
- **ACHTUNG** : Verwenden Sie ausschließlich USB-Flashlaufwerke mit einer maximalen Speicherkapazität von 32 GB. Das Wiedergabegerät ist nicht für alle USB-Geräte geeignet (z. B. externe Festplatte usw, ...).



## WIEDERGABE EINER SD/MMC/MS SPEICHERKARTE (nicht enthalten)

AUSLESEN VON SD-/MMC-SPEICHERKARTEN (nicht im Lieferumfang enthalten)



Fotodateien im JPEG-Format, die auf einer Speicherkarte gespeichert sind, können vom Player wiedergegeben werden. Zwei Arten von Speicherkarten werden unterstützt: SD und MMC

- Speicherkarte in den dafür vorgesehenen Einschub stecken. (Einsteckrichtung beachten) Drücken Sie die Karte nicht weiter hinein. Es ist normal das die eingesteckte Karte ein wenig hervorsteht.
- Drücken Sie auf die Taste 2 Sekunden lang gedrückt **DVD/SD/USB**. Mit Hilfe der Pfeiltasten auf **SD** navigieren und Auswahl mit **ENTER** bestätigen.
- Die auf der Speicherkarte enthaltenen Dateien werden auf dem Bildschirm des Gerätes angezeigt.

Die Wiedergabefunktionen sind identisch mit denen eines USB-Flashlaufwerks. Lesen Sie je nach der Art der wiederzugebenden Dateien im entsprechenden Paragraphen nach.

### Hinweis:

- Das Wechseln zwischen den Funktionen **DVD**, **SD**, **USB** erfolgt über die Taste **DVD/SD/USB** 2 Sekunden lang gedrückt.
- Speicherkarte während des Auslesevorgangs nicht aus dem Kartenleser entfernen.
- Es wird empfohlen eine Sicherungskopie des Speicherkarteninhalts anzufertigen, damit Ihre Daten, falls es zu einem Datenverlust kommen sollte, nicht verloren gehen.
- **ACHTUNG:** Maximale unterstützte Kapazität: 32GB.

## TECHNISCHE DATEN

- Wiedergabemodus: NTSC/PAL
- Disc-Modus: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Auflösung: = 500 Zeilen
- SNR Video: = 65dB
- Frequenzgang (Sampling 96 kHz) Fs: 20 Hz - 20 kHz: ± 1 dB
- SNR Audio: 80 dB
- Dynamikbereich: 80dB
- Verzerrung: < 0,01%
- D/A-Wandler: 96 KHz / 24 Bits
- Video-Ausgang: 1Vp-p (75  $\Omega$ ohms)
- 2.0 Ausgangskanäle
- Stromversorgung: DC 9-12V
- Verbrauch: Bildschirm 1: 9.5W, Bildschirm 2: 7W.

**Hinweis:** Eigenschaften und das Design dieses Geräts können ohne Vorankündigung geändert werden, da sich der Hersteller das Recht vorbehält, die als erforderlich erachteten Verbesserungen durchzuführen.

### FEHLERBEHEBUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie die nachstehende Tabelle im Fall von Gerätestörungen zu Rate.

Problem	Abhilfe	Problem	Abhilfe
<b>Bild ohne Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Audio-Anschlüsse richtig angeschlossen sind.</li> <li>• Kontrollieren Sie die Audio-Anschlüsse auf Beschädigung.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Lautstärke im Abschnitt VOL/CH hoch ist.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Video-Parameter des Players korrekt festgelegt sind.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Audio-Parameter Ihres Fernsehgerätes korrekt konfiguriert sind.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob der Ton nicht stummgeschaltet ist.</li> </ul>	<b>Die Fernbedienung funktioniert nicht.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Batterie der Fernbedienung funktioniert.</li> <li>• Richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarot-Empfänger des Players.</li> <li>• Entfernen Sie die Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Player.</li> </ul>
<b>Kein Ton, kein Bild</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie, ob ON/OFF eingeschaltet ist.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Macht richtig steckt.</li> <li>• Kontrollieren Sie das Netzkabel auf Beschädigung.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker richtig in der Netzsteckdose steckt.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Kontrollleuchte (LED) aufleuchtet.</li> </ul>	<b>„Keine CD“ wird angezeigt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, ob Sie eine CD in den Player eingelegt haben.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die CD richtig eingelegt ist.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die CD nicht deformiert, verschmutzt oder verkratzt ist.</li> </ul>
<b>Ton ohne Bild</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie die Anschlüsse.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob das Video-Kabel an den Video-Eingang des Fernsehgerätes (und nicht an einen Audio-Ausgang) angeschlossen ist.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob der Video-Eingang Ihres Fernsehgerätes korrekt ausgewählt wurde.</li> <li>• Kontrollieren Sie die Video-Anschlüsse auf Beschädigung.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Parameter Ihres Fernsehgerätes korrekt konfiguriert sind.</li> </ul>	<b>Kein Ton</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke ist auf die niedrigste Stufe eingestellt.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, ob die CD nicht verschmutzt, verkratzt oder zerstört ist.</li> <li>• Es sind Kopfhörer an das Gerät angeschlossen.</li> </ul>
<b>Schlechte Bild- oder Tonqualität</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollieren Sie, ob die Audio und Video-Parameter Ihres Fernsehgerätes korrekt konfiguriert sind.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die CD sauber und nicht verkratzt ist.</li> <li>• Kontrollieren Sie, ob die AV-Anschlüsse in Ordnung sind.</li> </ul>	<b>Dunkles Bild</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie Helligkeit und Kontrast ein</li> </ul>

#### PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
  - Entfernen Sie Fingerspuren und Staub mit Hilfe eines weichen, leicht angefeuchteten Tuchs. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel, die die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.
- ACHTUNG: Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.**
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.

THOMSON is a trademark of **technicolor** S.A. used under license by:



Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

## ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Starannie przeczytać wszystkie zalecenia niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania i bezpieczeństwa. Zachować niniejszą instrukcję obsługi i poinformować o tym potencjalnych użytkowników. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Zastosowanie urządzenia do celów profesjonalnych, w sposób nieodpowiedni lub niezgodny z instrukcją obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.



Symbol błyskawicy wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu ostrzegać użytkownika przed niebezpiecznymi napięciami występującymi na niez izolowanych elementach wewnątrz obudowy produktu, które mogą stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Znak wykrzyknika wewnątrz trójkąta równobocznego ma zwracać uwagę użytkownika na ważne informacje dotyczące obsługi i konserwacji, zawarte w dokumentacji sprzętu.



Niniejsze urządzenie jest zgodne z normami dotyczącymi urządzeń tego typu.



**Usuwanie zużytego urządzenia**  
Znajdujący się na urządzeniu symbol WEEE (odpady urządzeń elektrycznych i elektronicznych) oznacza, że pod koniec życia urządzenie nie powinno być wyrzucane jak zwykłe odpady, lecz oddawane do lokalnego punktu zbiórki i recyklingu. Utylizacja odpadów przyczynia się do ochrony środowiska.



**Usuwanie zużytych baterii**  
W celu zapewnienia ochrony środowiska, baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je oddać do lokalnego centrum zbiórki lub pojemnika przeznaczonego do tego celu.



**UWAGA:** Symbol ten oznacza, że urządzenie jest urządzeniem laserowym klasy 1.

- Nie próbować otwierać obudowy, nie patrzeć w wiązkę promieniowania laserowego.
- Nigdy nie dotykać soczewki lasera znajdującej się wewnątrz zasobnika.



Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories. Nazwa „Dolby” i symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi Dolby Laboratories.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I INSTALACJI

**UWAGA:** Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku pożaru lub porażenia prądem. W konsekwencji nie należy używać urządzenia w pobliżu kranów lub w wilgotnych pomieszczeniach (łazienka, basen, umywalka...).

**UWAGA:** Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w jakimkolwiek płynie.

- Nie umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych płynami (np. wazonów).
- Nie ustawiać urządzenia w pełnym słońcu, w pobliżu grzejników lub innych źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na nadmierne zapylenie lub wstrząsy mechaniczne.
- Nie wystawiać na działanie ekstremalnych temperatur. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytkowania w klimacie umiarkowanym.
- Nie umieszczać w pobliżu urządzenia żadnych przedmiotów wydzielających ciepło (świeczki, popielniczki...).
- Umieszczać urządzenie na płaskich, sztywnych i stabilnych powierzchniach.
- Nie ustawiać urządzenia w pozycji przechylonej. Urządzenie może pracować jedynie w pozycji poziomej.
- Aby zapobiec nadmiernemu nagrzewaniu się wnętrza odtwarzacza, należy go ustawić w miejscu zapewniającym właściwą wymianę powietrza. Unikać miejsc o ograniczonej przestrzeni, takich jak półki na książki, szafy, itp.
- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie ustawiać odtwarzacza na miękkich powierzchniach, na przykład na dywanie lub kocu, gdyż mogłoby to spowodować zasłonięcie otworów wentylacyjnych.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów.
- To urządzenie nie jest zabawką, nie należy pozwalać użytkować go dzieciom bez nadzoru.
- Nie pozwalaj nigdy dzieciom wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia.
- W wyniku elektrycznych szybkich stanów przejściowych i/lub wyładowań elektrostatycznych produkt może działać nieprawidłowo i może wymagać ponownego uruchomienia przez użytkownika.
- Urządzenie oraz płyty CD umieszczać z dala od urządzeń emitujących silne pole magnetyczne, takich jak kuchenki mikrofalowe czy duże głośniki.
- Nie przenosić działającego urządzenia; może to spowodować uszkodzenie płyty. Przed przeniesieniem urządzenia należy wyjąć z niego płytę.
- Jeśli odtwarzacz został przeniesiony bezpośrednio z zimnego do ciepłego otoczenia, na soczewce w jego wnętrzu może skraplać się para wodna. W takim wypadku należy pozostawić urządzenie na co najmniej pół godziny przed podłączeniem zasilania.
- Nie wystawiać czujnika pilota na działanie silnego światła.

### ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

#### ZASILACZ SIECIOWY

- To urządzenie zostało zaprojektowane do działania z zasilaniem z dostarczonego zasilacza sieciowego. W przypadku wymiany, należy zastosować inny zasilacz o identycznych danych technicznych.
- Zasilacz nie może być zablokowany i musi być łatwo dostępna podczas użytkowania urządzenia.
- W przypadku konieczności zastosowania przedłużacza, należy podjąć wszystkie środki ostrożności, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku upadku.
- Nie podłączać i nie odłączać zasilacza wilgotnymi rękami.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku pożaru lub porażenia prądem. W konsekwencji nie należy używać urządzenia w pobliżu kranów lub w wilgotnych pomieszczeniach.

#### INFORMACJE DOTYCZĄCE BATERII

- Aby urządzenie działało prawidłowo, powinno być wyposażone w odpowiednie baterie.
- Należy używać wyłącznie baterii zalecanego typu.
- Baterie należy instalować przestrzegając ich biegunowości.
- Nie zwierać styków baterii.
- Nie łączyć nowych baterii ze zużyłymi.
- Nie łączyć ze sobą baterii alkalicznych z bateriami standardowymi (cynkowo-węglowymi) i akumulatorami (niklowo-kadmowymi).
- Nie ładować baterii i nie podejmować prób ich otwierania. Nie wrzucać baterii do ognia.
- Wymieniać wszystkie baterie za jednym razem na nowe, jednakowe baterie.
- Wyjąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Jeżeli wydostająca się z baterii ciecz zetknie się z oczami lub skórą, należy natychmiast przemyć dokładnie miejsce kontaktu czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Nie wystawiać baterii na działanie źródeł nadmiernego ciepła, takich jak promieniowanie słoneczne, ogień itp.

**UWAGA:** Założenie baterii w nieprawidłowy sposób grozi wybuchem.

#### Zagrożenia dla telewizorów

Niniejszy odtwarzacz umożliwia długotrwałe wyświetlanie statycznego obrazu wideo lub menu na ekranie telewizora. Długotrwałe wyświetlanie nieruchomych obrazów na ekranie telewizora może spowodować nieodwracalne uszkodzenia ekranu.

### UWAGI O PŁYTACH

#### UWAGI O PŁYTACH



##### Manipulacja

Nie dotykać zapisanej powierzchni płyt. Trzymać płyty za brzozy, aby nie pozostawić śladów palców na powierzchni. Kurz, ślady palców lub zarysowania mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Nie naklejać nigdy na płytach etykiet ani taśm samoprzylepnych.



##### Przechowywanie

Po zakończeniu odtwarzania płytę należy przechowywać w przeznaczonym do tego celu opakowaniu. Nie narażać płyt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła. Nie pozostawiać ich w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu.



##### Czyszczenie

Płytę należy czyścić za pomocą czystej, miękkiej i niepozostawiającej kłaczek ściereczki czyszczącej. Płytę należy czyścić, zaczynając od środka w kierunku na zewnątrz. Nie należy używać takich środków, jak benzyna, rozpuszczalniki, dostępne w sprzedaży środki czyszczące czy środki antystatyczne w aerozolu przeznaczone do płyt winylowych.

#### Typy płyt zgodnych z urządzeniem (patrz tabela poniżej)

**Uwaga:** Odtwarzacz nie może odtwarzać niektórych płyt DVD±R/RW i CD-R/RW ze względu na jakość zapisu, fizyczny stan płyty czy też parametry urządzenia rejestrującego i oprogramowania jakie posłużyły do ich tworzenia.

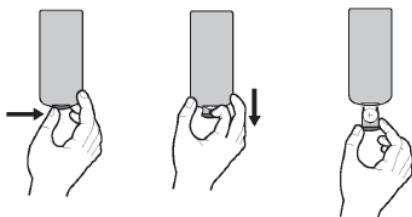
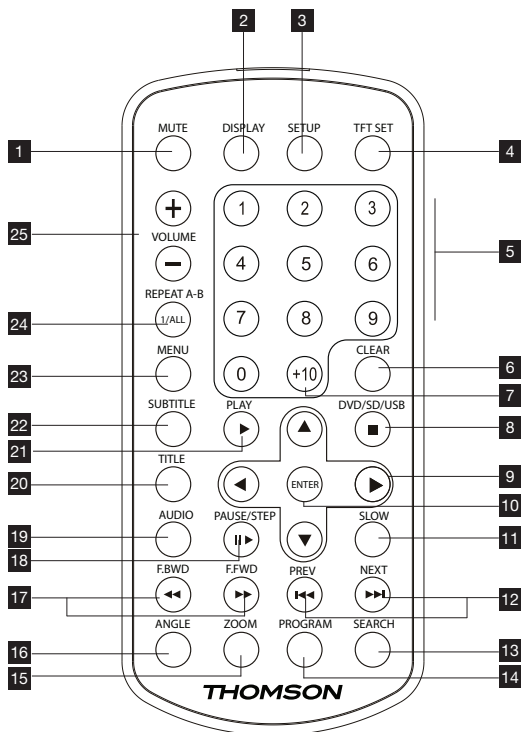
	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW		CD-RW/-R
	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

Odtwarzacz może odczytywać następujące pliki:

- ścieżki audio MP3 z rozszerzeniem «.MP3»,
- pliki obrazów JPEG z rozszerzeniem «.JPEG» lub «.JPG»,

Informacja o KODACH REGIONALNYCH

Japonia, Europa, Afryka Południowa, Bliski Wschód (w tym Egipt).



#### Wkładanie (bateria litowa)

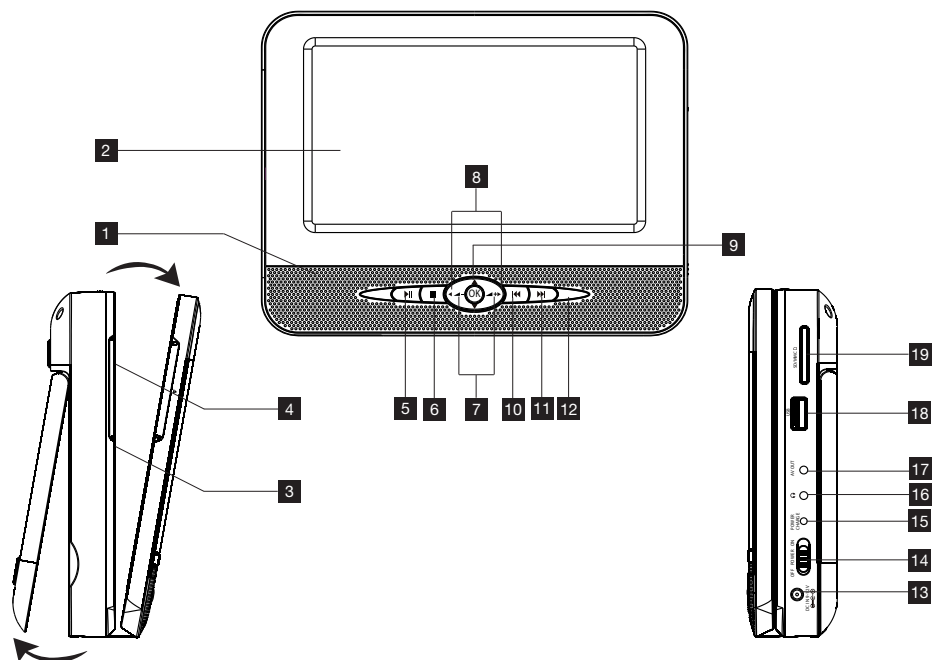
Wymiana baterii guzikowej  
Trwałość baterii wynosi zwykle około 1 roku.  
Wymień baterię, jeżeli pilot nie pozwala na normalną obsługę urządzenia.

#### Bateria guzikowa (bateria litowa)

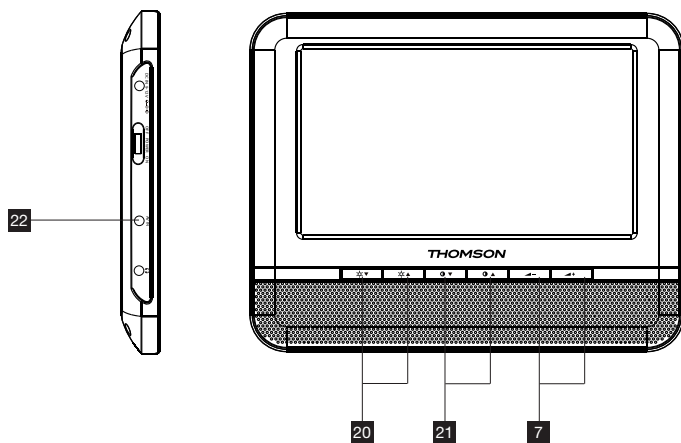
- Nacisnąć zasobnik baterii z tyłu pilota i pociągnąć języczek w celu wyjęcia baterii.
- Włożyć 1 baterię litową 3 V, typu CR 2025 zgodnie z kierunkiem polaryzacji.
- Zamknąć zasobnik baterii.

1	MUTE: Wyłącza lub włącza dźwięk.
2	DISPLAY: Wyświetla informacje dot. odtwarzania.
3	SETUP: Konfiguracja odtwarzacza DVD.
4	TFT SET: Passen Sie die Helligkeit und Farbe. Auf 2 Sekunden lang gedrückt: der Bildschirm wird ausgeschaltet.
5	Klawiatura cyfrowa: Klawisze cyfrowe (od 0 do 9) mogą być używane do wybierania numerów tytułów, rozdziałów i ścieżek. Po wprowadzeniu numeru, przyciśnij ENTER, aby potwierdzić.
6	CLEAR: W trybie programu: usuwa element programowania, naciśnij CLEAR celem wyłączenia wybranego elementu.
7	10+: W przypadku liczby przekraczającej 10, naciśnij najpierw 10+ a następnie przycisk z odpowiednią cyfrą.
8	DVD/SD/USB: • Natychmiast przerywa odtwarzanie. Miejsce, w którym odtwarzanie zostało przerwane jest zapamiętywane. Przyciśnij jeszcze raz, aby ostatecznie zatrzymać odtwarzanie. Uwaga: aby powrócić do odtwarzania, naciśnij PLAY. / • Wybiera tryby DVD, SD i USB.
9	Przyciski kierunkowe: Służą do poruszania się w menu.
10	ENTER: Potwierdzenie wyboru.
11	SLOW: Umożliwia zwolnione oglądanie DVD (x1/2, x1/3, x1/4, x1/5, x1/6, x1/7).
12	NEXT/PREV: • Przejście do następnego rozdziału, tytułu lub ścieżki. / • Powrót do poprzedniego rozdziału, tytułu lub ścieżki.
13	SEARCH: Umożliwia wyświetlenie podmenu, wpisz numer tytułu, rozdziału lub czas trwania rozdziału, następnie wybierz ENTER celem odtworzenia rozdziałów.
14	PROG: Programuje niektóre rozdziały.
15	ZOOM: Powiększenie obrazu.
16	ANGLE: Wybiera kąt widzenia do oglądania niektórych scen (tylko na niektórych płytach DVD) lub zmienia tryb skanowania zdjęć.
17	F.BWD/F.FWD: Dokonuje wyszukiwania do tyłu i do przodu.
18	PAUSE /STEP: • Włączenie pauzy. / • Odtwarza płyty w zwolnionym tempie.
19	AUDIO: Zmienia tryb audio (jeśli dostępny).
20	TITLE: Powrót do poprzedniego ekranu lub tytułu.
21	PLAY: Włącza odtwarzanie.
22	SUBTITLE: Napisy.
23	MENU: Umożliwia przejście do głównego menu DVD.
24	REPEAT A-B: Powtarza sekwencję, rozdział, utwor lub tytuł.
25	VOL +/-: Zwiększa lub zmniejsza głośność.

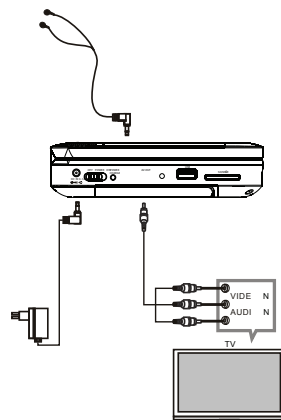
### OPIS PRODUKTU 1



### OPIS PRODUKTU 2



1	Głośnik
2	Ekran LCD
3	Szuflada na płyty
4	<b>OPEN</b> : Podnieś celem otworzenia zasobnika
5	<b>PLAY/PAUSE</b> : odtwarzanie i wstrzymanie odtwarzania płyty DVD.
6	<b>STOP</b> : zatrzymanie odtwarzania płyty DVD.
7	<b>VOL +/-</b> : Zwiększa lub zmniejsza głośność.
8	<b>Przyciski kierunkowe</b> : umożliwiają nawigację i przemieszczanie się (w lewo/prawo, w górę/dół)
9	<b>OK</b> : Potwierdzenie wyboru.
10	<b>PREV</b> : Powrót do poprzedniego rozdziału, tytułu lub ścieżki.
11	<b>NEXT</b> : Przejście do następnego rozdziału, tytułu lub ścieżki.
12	Czujnik pilota na podczerwień
13	<b>DC IN</b> : złącze zasilacza lub adaptera samochodowego.
14	<b>ON/OFF</b> : Podłącza odtwarzacza do napięcia lub go wyłącza.
15	Wskaźnik siły sygnału i obciążenia
16	Gniazdo słuchawek
17	Gniazdo wyjściowe audio/wideo
18	Port USB
19	Czytnik kart SD i MMC.
20	Jasność -/ Jasność +
21	Kontrast -/ Kontrast +
22	Gniazdo wejściowe audio/wideo



#### AKCESORIA DOSTARCZONE W ZESTAWIE

- Kabel audio/wideo.
- Zasilacz.
- Pilot + 1 bateria typu CR2025.
- Kabel łączący.
- Zasilacz do zapalniczki samochodowej.
- 2 pary słuchawek.
- 2 torby podróżne z zamocowaniem do zagłówka.

#### PODŁĄCZENIE DO DRUGIEGO EKRANU

2 ekrany są używane przede wszystkim w samochodzie. (Patrz podłączenie poniżej)

**Uwaga:** W przypadku używania poza samochodem:

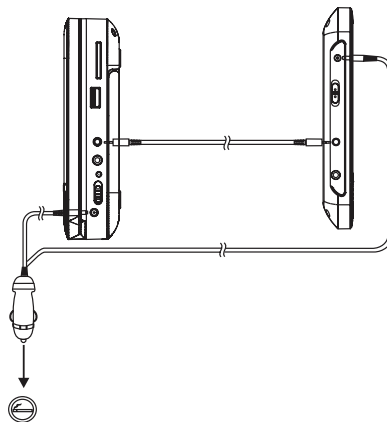
- Podłącz drugi zasilacz posiadający takie same właściwości co zasilacz dostarczony wraz z produktem, aby móc z niego korzystać.

## PODŁĄCZANIE DO TELEWIZORA

- Podłącz zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej a następnie do urządzenia.

Podłączenie do telewizora za pomocą kabla audio/wideo

- Włącz telewizor i wybierz kanał Audio/Wideo.
- Przetłącz **ON/OFF** na pozycję **ON**, aby włączyć odtwarzacz.
- W przypadku problemów z wyświetlaniem obrazu (obraz niewykadrowany lub czarnobiały), należy pamiętać o wybraniu właściwego trybu odtwarzania: (PAL lub NTSC).



### KONFIGUROWANIE URZĄDZENIA

- Naciśnij przez 2 sekundy DVD/SD/USB



- Naciśnij przycisk **SETUP**, pojawia się (główne) menu konfiguracji.
- Wybierz dany element za pomocą przycisków kierunkowych a następnie naciśnij przycisk **ENTER** celem potwierdzenia.

Celem uzyskania dodatkowych informacji dot. ustawień, odnieś się do paragrafu « Konfiguracja odtwarzacza ».

Po dokonaniu ustawień, naciśnij ponownie przycisk **SETUP** odtwarzacza, aby wyjść z menu.

#### Odtwarzanie DVD

- Podnieś główny ekran celem otwarcia zasobnika.
- Włóż płytę zarejestrowaną stroną do dołu.
- Zamknij komorę płyty.
- Jeśli odtwarzanie nie rozpoczyna się automatycznie, naciśnij **PLAY**.

Po użyciu zalecane jest wyłączenie urządzenia.

### KONFIGURACJA ODTWARZACZA

#### KONFIGURACJA ODTWARZACZA



- Naciśnij **SETUP**, aby przejść do menu konfiguracji.
- Używaj przycisków kierunkowych celem wybrania danego menu, opcji menu lub wartości ustawień.
- Naciśnij **ENTER**, aby przejść do wartości ustawień a następnie ponownie **ENTER**, aby potwierdzić.
- Używaj przycisków kierunkowych, aby powrócić do poprzedniego poziomu menu.
- Po dokonaniu ustawień, naciśnij ponownie **SETUP**, aby wyjść z menu.

#### System TV

System kolorów TV zależy od telewizora: NTSC, PAL.  
Ustawienie domyślne: PAL.

#### Wygaszacz ekranu

Pozwala na uruchomienie wygaszacza ekranu, jeśli funkcja ta jest włączona.

#### Rodzaj telewizora

Wybór formatu podłączonego telewizora.

#### Hasło

Wybór hasła dla kontroli rodzicielskiej (hasło domyślne: 0000).

#### Klasyfikacja

Wybór rodzaju media dla kontroli rodzicielskiej.

#### Domyślny

Umożliwia powrót do ustawień fabrycznych.

#### KONFIGURACJA JEZYKA WYŚWIETLANIA (JEZYKA MENU EKRAŃOWEGO).

Postępować zgodnie z instrukcją opisaną w konfiguracji DVD zależnie od wybranej opcji (patrz następny rysunek).



Wybór języka interfejsu wyświetlanego na ekranie.  
Konfiguracja danego języka dla menu konfiguracji.

Wybór języka audio (dubbing lub wersja oryginalna) do zastosowania w trybie domyślnym podczas odtwarzania wielojęzycznego DVD (o ile jest dostępny).

Postępować zgodnie z instrukcją opisaną w konfiguracji DVD zależnie od wybranej opcji (patrz następny rysunek).  
Język domyślny: Francuski

Wybór języka napisów do zastosowania w trybie domyślnym podczas odtwarzania wielojęzycznego DVD (o ile jest dostępny).

Postępować zgodnie z instrukcją opisaną w konfiguracji DVD zależnie od wybranej opcji (patrz następny rysunek).

Wybór języka wyświetlania menu DVD w trybie domyślnym (o ile jest dostępny).

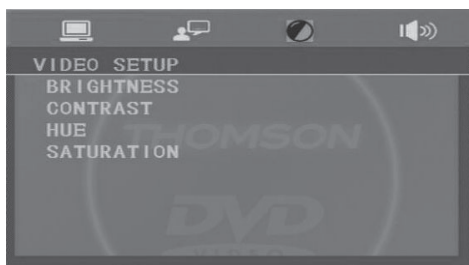
Wznowienie odtwarzania DVD od miejsca, w którym zostało zatrzymane podczas ostatniego odtwarzania.  
Postępować zgodnie z instrukcją opisaną w konfiguracji DVD zależnie od wybranej opcji (patrz następny rysunek).



## KONFIGURACJA ODTWARZACZA

## ODTWARZANIE DVD, PLIK MPEG4

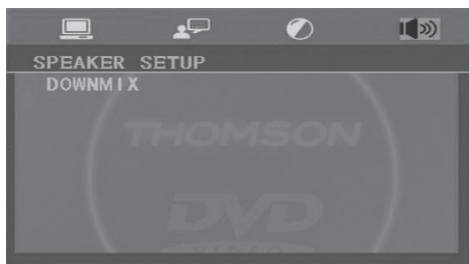
### KONFIGURACJA OBRAZU WIDEO



#### Ustawianie obrazu wideo

Jakość obrazu wideo obejmuje: Jasność, kontrast, odcień, nasycenie. Naciskaj przyciski kierunkowe (prawy suwak), aby przejść do trybu ustawień. Naciskaj przyciski kierunkowe (górny i dolny), aby dokonać ustawień. Naciskaj przyciski kierunkowe (lewy), aby wrócić do menu konfiguracji.

### KONFIGURACJA GŁOŚNIKÓW

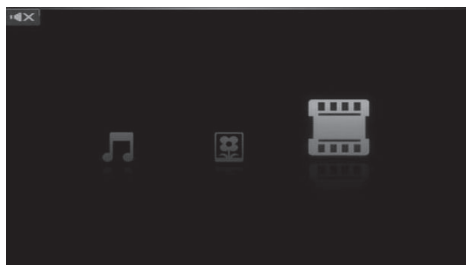


#### Tryb mieszany

To podmenu umożliwia regulowanie głośności: LR/ LT i STEREO.

Postępować zgodnie z instrukcją opisaną w konfiguracji DVD zależnie od wybranej opcji (patrz następny rysunek).

### ODTWARZANIE DVD, PLIK MPEG4



#### Odzwieranie MPEG4

- Lista plików MPEG4 znajdujących się na CD pojawia się na ekranie.
- Wybierz film z listy po lewej za pomocą przycisków kierunkowych, a następnie naciśnij ENTER, aby rozpocząć odtwarzanie.

#### Zatrzymanie

- Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP.
- Aby powrócić do odtwarzania, naciśnij PLAY.

**Uwaga:** Podczas odtwarzania MPEG4, możliwe jest również użycie ENTER lub OK, aby powrócić do odtwarzania.

#### Wstrzymanie

- Naciśnij PAUSE podczas odtwarzania: obraz na ekranie zatrzymuje się.
- Aby powrócić do trybu odtwarzania, naciśnij ponownie PAUSE.

#### Dostęp do menu głównego

Naciśnij MENU, aby przejść do menu głównego. Używaj przycisków kierunkowych celem wybrania rozdziału a następnie ENTER, aby potwierdzić.

#### Wyszukiwanie według tytułu, rozdziału lub czasu.

Funkcja ta pozwala na rozpoczęcie odtwarzania w określonym momencie.

Naciśnij SEARCH: pojawia się okno wyszukiwania:



### ODTWARZANIE DVD, PLIK MPEG4

Używaj przycisków kierunkowych, aby wybrać opcję wyszukiwania:

- Tytuł: wprowadź numer tytułu za pomocą klawiatury cyfrowej.
- Rozdział: wprowadź numer rozdziału za pomocą klawiatury cyfrowej.
- Czas: Przyciski kierunkowe umożliwiają przejście z jednego pola na drugie (godziny, minuty, sekundy). Należy korzystać z klawiatury cyfrowej celem wprowadzenia wartości wybranego pola.

Naciśnij **ENTER**, aby potwierdzić: odtwarzanie rozpoczyna się od wybranego tytułu, rozdziału lub czasu, jeśli wprowadzona wartość jest prawidłowa. Naciśnij ponownie **SEARCH**, aby zamknąć okno wyszukiwania bez dokonywania wyboru.

#### Wybór napisów

Podczas odtwarzania naciskaj kolejno **SUBTITLE**, aby wyświetlić dany napis.

#### Funkcja Zoom

Podczas odtwarzania lub pauzy, naciśnij kilka razy **ZOOM**, aby osiągnąć wybrany poziom powiększenia (x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4) fragmentu obrazu. Siódmy przycisk (Stop) pozwala na powrót do początkowego obrazu.

Aby móc się przemieszczać w powiększonym obrazie, należy używać przycisków kierunkowych.

#### Wyświetlanie informacji dot. odtwarzania

Naciskaj kolejno **DISPLAY**, aby wyświetlić różne informacje dot. odtwarzania na ekranie.

Naciśnij ponownie **DISPLAY**, aby ukryć informacje dot. odtwarzania.

#### Przejdź do innego rozdziału

Używaj **NEXT** lub **PREV** celem wybrania następnego lub poprzedniego rozdziału.

Wybór rozdziału może być również dokonany za pomocą klawiatury cyfrowej

#### Szybkie przewijanie do przodu i do tyłu

Podczas odtwarzania lub pauzy, naciskaj kolejno **F.BWD** lub **F.FWD**, aby przyspieszyć przewijanie obrazów do tyłu lub do przodu (x2, x4, x8, x20). Piąte przyciśnięcie pozwala na powrót do odtwarzania przy normalnej szybkości.

#### Oglądanie z innej perspektywy ujęć

Wybiera kąt widzenia do oglądania niektórych scen (tylko na niektórych płytach DVD) lub zmienia tryb skanowania zdjęć.

#### Sluchanie innej ścieżki dźwiękowej

Podczas odtwarzania, naciskaj kolejno **AUDIO**, aby przejść z jednego na drugi z dostępnych języków, kanałów lub metod kodowania.

#### Powtarzane odtwarzanie

Podczas odtwarzania, naciskaj kolejno **REPEAT A-B**, aby wybrać tryb powtarzanego odtwarzania wg wyboru:

- Powtarzanie rozdziału: powtarza odtwarzany rozdział.
- Powtarzanie tytułu: powtarza odtwarzany tytuł.
- Powtórz wszystko: powtarza odtwarzaną całą płytę DVD lub odtwarzany cały plik MPEG4.
- Stop powtarzanie: zatrzymuje powtarzanie odtwarzania. Powrót do trybu normalnego odtwarzania.
- Powtórz A-B: Powtarza sekwencję, rozdział, utwor lub tytuł.

Powtórzenie losowe.

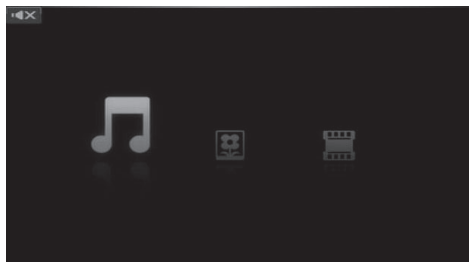
- Podczas odtwarzania, naciśnij **PROG**: na ekranie pojawia się okno «Program».

PROG							
1	---	5	---	9	---	13	---
2	---	6	---	10	---	14	---
3	---	7	---	11	---	15	---
4	---	8	---	12	---	16	---
				PLAY		CLEAR	

- Używaj przycisków kierunkowych, aby przechodzić z jednego pola na drugi. Za pomocą klawiatury cyfrowej wprowadź numery tytułu oraz rozdziału jakie mają być zaprogramowane. Możliwe jest zaprogramowanie najwyżej 16 sekwencji.
- Wybierz opcję **PLAY** i naciśnij **ENTER**, aby rozpocząć odtwarzanie sekwencji.
- Aby anulować zapisany program, wybierz opcję **CLEAR** i naciśnij **ENTER**.
- Naciśnij przycisk **PROG**, aby anulować funkcję zaprogramowanego odtwarzania.

## ODTWARZANIE CD AUDIO LUB PLIKÓW Z MUZYKĄ (MP3)

### ODTWARZANIE PŁYTY CD AUDIO LUB PLIKÓW MUZYCZNYCH (MP3)



Odtwarzanie jest takie samo jak w przypadku płyty DVD.

#### Przemieszczanie się / wyszukiwanie wewnątrz ścieżki

- Naciskaj **F.BWD** i **F.FWD**, aby przemieszczać się na odtwarzanej ścieżce do tyłu lub do przodu. Naciśnij kilka razy, aby zwiększyć szybkość przemieszczania (x2, x4, x8, x20).
- Naciśnij **PLAY**, aby powrócić do odtwarzania.

**Uwaga:** Piąte przyciśnięcie pozwala na powrót do odtwarzania przy normalnej szybkości.

#### Wybieranie innej ścieżki podczas odtwarzania

- Naciskaj przyciski kierunkowe podczas odtwarzania, aby przejść do następnej lub poprzedniej ścieżki, a następnie **ENTER**.
- Aby bezpośrednio odtworzyć ścieżkę, wpisz numer ścieżki za pomocą klawiatury cyfrowej (0-9), a następnie naciśnij **ENTER**.

#### Powtarzane odtwarzanie

Powtarzane odtwarzanie może być określone podczas odtwarzania.

Naciskaj kolejno **REPEAT**, aby wybrać tryb powtarzanego odtwarzania wg wyboru:

- Powtarzanie pojedyncze: powtarza odtwarzaną ścieżkę.
- Powtarzanie folderu: powtarza wszystkie ścieżki danego folderu.
- Powtórz wszystko: powtarza odtwarzaną całą płytę DVD lub odtwarzany cały plik MPEG4.
- Stop powtarzanie: zatrzymuje powtarzanie odtwarzania.
- Powtórz A-B: Powtarza kawałek tytułu będącego w trakcie odtwarzania.
- Annułuj Powtarzanie A-B: zatrzymuje powtarzanie odtwarzanego kawałka.

**Uwaga:** powtarzanie jest automatycznie wyłączone po zatrzymaniu odtwarzania.

Powtórzenie losowe.

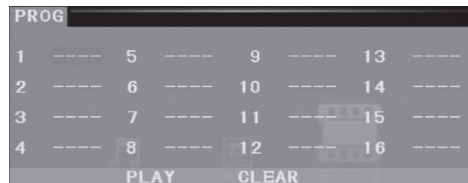
Zaprogramowane odtwarzanie umożliwia określenie porządku w jakim ścieżki znajdujące się na płycie CD będą odtwarzane.

**Uwaga:** tylko jeden program jest dostępny.

#### Wprowadzanie programu do pamięci

Odtwarzacz powinien być zatrzymany.

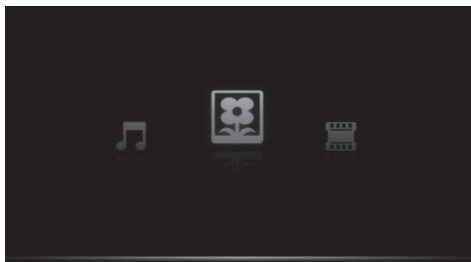
- Podczas odtwarzania, naciśnij **PROGRAM**: na ekranie pojawia się okno «Program».



- Używaj przycisków kierunkowych, aby przechodzić z jednego pola na drugi. Za pomocą klawiatury cyfrowej wprowadź numery tytułu oraz rozdziału jakie mają być zaprogramowane. Możliwe jest zaprogramowanie najwyżej 16 sekwencji.
- Wybierz opcję **PLAY** i naciśnij **ENTER**, aby rozpocząć odtwarzanie sekwencji.
- Aby anulować zapisany program, wybierz opcję **CLEAR** i naciśnij **ENTER**.
- Naciśnij przycisk **PROGRAM**, aby anulować funkcję zaprogramowanego odtwarzania.

### PRZEGLĄDANIE OBRAZÓW (JPG)

PRZEGLĄDANIE PLIKÓW OBRAZÓW (JPG) na DVD/CD/  
USB/SD



Odtwarzanie jest takie samo jak w przypadku płyty DVD.

#### Przeглядanie zdjęć w trybie slajdów

- Wybrać dane zdjęcie za pomocą przycisków kierunkowych. W obszarze podglądu na dole po lewej pojawia się podgląd, rozdzielczość oraz rozmiar zdjęcia. Naciśnij **PLAY** lub **ENTER**: wybrane zdjęcie pojawi się na ekranie telewizora, następnie pokaz slajdów trwa dalej z następnymi zdjęciami znajdującymi się w wybranym folderze.

**Uwaga:** Aby powtarzać pokaz slajdów, wybierz **ENTER** a następnie naciśnij kolejno **REPEAT A-B**, aby wybrać dany tryb powtarzania.

#### Przejdź do następnego lub poprzedniego zdjęcia

- Naciśnij **PREV** lub **NEXT**, aby przejść do następnego lub poprzedniego zdjęcia.

#### Zatrzymanie pokazu slajdów

- Naciśnij **PAUSE**, aby chwilowo zatrzymać pokaz slajdów. Naciśnij **PLAY**, aby powrócić do pokazu slajdów.
- Naciśnij **STOP**, aby ostatecznie zatrzymać pokaz slajdów.

#### Powiększenie zdjęcia

Naciśnij kolejno **ZOOM**, aby osiągnąć wybrany poziom powiększenia (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Użyj przycisków kierunkowych, aby przemieszczać się w powiększonym zdjęciu. Naciśnij ponownie **ZOOM**, aby powrócić do początkowych rozmiarów zdjęcia.

#### Obrót zdjęcia

Podczas odtwarzania, użyj przycisków kierunkowych, aby zmienić pozycję zdjęcia: 90°, 180°, 270°, 360° (powrót do pozycji początkowej).

### ODTWARZANIE KLUCZA USB (do kupienia osobno)

PRZEGLĄDANIE PLIKÓW OBRAZÓW (JPG) na DVD/CD/  
USB/SD



Odtwarzanie jest takie samo jak w przypadku płyty DVD.

#### Przeглядanie zdjęć w trybie slajdów

- Wybrać dane zdjęcie za pomocą przycisków kierunkowych. W obszarze podglądu na dole po lewej pojawia się podgląd, rozdzielczość oraz rozmiar zdjęcia. Naciśnij **PLAY** lub **ENTER**: wybrane zdjęcie pojawi się na ekranie telewizora, następnie pokaz slajdów trwa dalej z następnymi zdjęciami znajdującymi się w wybranym folderze.

**Uwaga:** Aby powtarzać pokaz slajdów, wybierz **ENTER** a następnie naciśnij kolejno **REPEAT A-B**, aby wybrać dany tryb powtarzania.

#### Przejdź do następnego lub poprzedniego zdjęcia

- Naciśnij **PREV** lub **NEXT**, aby przejść do następnego lub poprzedniego zdjęcia.

#### Zatrzymanie pokazu slajdów

- Naciśnij **PAUSE**, aby chwilowo zatrzymać pokaz slajdów. Naciśnij **PLAY**, aby powrócić do pokazu slajdów.
- Naciśnij **STOP**, aby ostatecznie zatrzymać pokaz slajdów.

#### Powiększenie zdjęcia

Naciśnij kolejno **ZOOM**, aby osiągnąć wybrany poziom powiększenia (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Użyj przycisków kierunkowych, aby przemieszczać się w powiększonym zdjęciu. Naciśnij ponownie **ZOOM**, aby powrócić do początkowych rozmiarów zdjęcia.

#### Obrót zdjęcia

Podczas odtwarzania, użyj przycisków kierunkowych, aby zmienić pozycję zdjęcia: 90°, 180°, 270°, 360° (powrót do pozycji początkowej).

## ODTWARZANIE ZAWARTOŚCI KARTY PAMIĘCI SD/MMC/MS (nie wchodzi w skład zestawu)

## DANE TECHNICZNE

ODTWARZANIE KARTY PAMIĘCI SD/MMC (do kupienia osobno)



Odtwarzacz umożliwia wyświetlanie plików ze zdjęciami w formacie JPEG zapisanych na karcie pamięci. Akceptowane są dwa rodzaje karty pamięci: SD i MMC.

- Włóż kartę pamięci do odpowiadającego jej gniazda, z zachowaniem zaznaczonego kierunku. Nie wciskać kart na siłę. To, że część karty wystaje z gniazda, jest całkowicie normalne.
- Naciśnij 2 sekundy **DVD/SD/USB**, wybierz tryb **SD** za pomocą przycisków kierunkowych, a następnie **ENTER**, aby potwierdzić.
- Zawartość karty pamięci pojawia się na ekranie urządzenia.

Funkcje odtwarzania są takie same jak w przypadku klucza USB. Więcej informacji o typach odtwarzanych plików podano w odpowiednich rozdziałach.

### Uwaga:

- Możliwe jest przełączanie trybów **DVD**, **SD**, **USB**, naciskając **DVD/SD/USB** 2 sekundy.
- Nie należy wyciągać karty pamięci podczas odczytywania plików.
- Zalecane jest zapisanie zawartości karty celem uniknięcia utraty danych.
- **UWAGA:** Maksymalna pojemność nośnika: 32GB.

- Wiedergabemodus: NTSC/PAL
- Disc-Modus: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Auflösung: = 500 Zeilen
- SNR Video: = 65dB
- Frequenzgang (Sampling 96 kHz) Fs: 20 Hz - 20 kHz: ± 1 dB
- SNR Audio: 80 dB
- Dynamikbereich: 80dB
- Verzerrung: < 0,01%
- D/A-Wandler: 96 KHz / 24 Bits
- Video-Ausgang: 1Vp-p (75 ohms)
- 2.0 Ausgangskanäle
- Stromversorgung: DC 9-12V
- Verbrauch: Bildschirm 1: 9.5W, Bildschirm 2: 7W.

**Uwaga:** Dane techniczne i design urządzenia mogą zostać zmienione bez ostrzeżenia, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania poprawek, które uważa za konieczne.

### USUWANIE USTEREK I CZYSZCZENIE

W przypadku wystąpienia problemów z urządzeniem należy skorzystać z poniższej tabeli.

Problemy	Rozwiązania	Problemy	Rozwiązania
Obraz bez dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy złącza audio są właściwie podłączone.</li> <li>• Sprawdź, czy złącza audio nie są uszkodzone.</li> <li>• Sprawdź, czy wysoki poziom głośności jest ustawiony w sekcji VOL/CH.</li> <li>• Sprawdź, czy ustawienia audio odtwarzacza zostały właściwie ustawione.</li> <li>• Sprawdź, czy ustawienia audio telewizora są prawidłowe.</li> <li>• Sprawdź, czy dźwięk nie jest wyłączony.</li> </ul>	Jest wyświetlany komunikat „Nieprawidłowa płyta”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy płyta nie jest zdeformowana, zabrudzona i czy nie ma zadrapań.</li> <li>• Sprawdź, czy format płyty jest zgodny z odtwarzaczem.</li> <li>• Sprawdź, czy nie została włożona płyta z oprogramowaniem. W takim przypadku uruchom ponownie odtwarzacz.</li> </ul>
Brak dźwięku, brak obrazu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy przełącznik ON/OFF jest w pozycji włączonej.</li> <li>• Sprawdź, czy zasilania jest poprawnie podłączone do gniazdka.</li> <li>• Sprawdź, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony.</li> <li>• Sprawdź, czy wtyczka kabla zasilania jest prawidłowo podłączona do gniazdka sieci elektrycznej.</li> <li>• Sprawdź, czy wskaźnik (dioda LED) zapala się.</li> </ul>	Pilot nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy baterie w pilocie są sprawne.</li> <li>• Skieruj pilota w stronę odbiornika na podczerwień odtwarzacza.</li> <li>• Usuń przeszkody znajdujące się między pilotem i odtwarzaczem.</li> </ul>
Dźwięk bez obrazu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź połączenia.</li> <li>• Sprawdź, czy kabel wideo jest prawidłowo podłączony do wejścia wideo telewizora (może być pomyłkowo podłączony do wyjścia audio).</li> <li>• Sprawdź, czy wejście wideo telewizora jest prawidłowo wybrane.</li> <li>• Sprawdź, czy złącza wideo nie są uszkodzone.</li> <li>• Sprawdź, czy ustawienia wideo telewizora są prawidłowe</li> </ul>	Brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jest ustawiona minimalna głośność.</li> <li>• Sprawdź, czy płyta nie jest zabrudzona, zarysowana ani uszkodzona.</li> <li>• Do urządzenia są podłączone słuchawki.</li> </ul>
Obraz lub dźwięk niskiej jakości	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy ustawienia audio i wideo telewizora są prawidłowe.</li> <li>• Sprawdź, czy płyta jest czysta i czy nie ma zadrapań.</li> <li>• Sprawdź, czy złącza AV są w dobrym stanie.</li> </ul>	Ciemny obraz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ustaw jasność i kontrast</li> </ul>

#### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć
- Usuwać ślady palców i kurz za pomocą miękkiej, czystej i wilgotnej ściereczki. Nie używać produktów ściernych lub rozpuszczalników, które mogą uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- UWAGA: Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w jakimkolwiek płynie.
- W przypadku, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłączyć je od zasilania i wyjąć baterie.

THOMSON to znak handlowy firmy **technicolor** S.A. używany na licencji przez:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - Francja

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones de este manual, respetando las indicaciones de uso y de seguridad. Conserve estas instrucciones y comuníquelas a los usuarios potenciales. Este aparato ha sido concebido para un uso doméstico únicamente, cualquier uso profesional, no apropiado o no conforme a las instrucciones de uso, no compromete la responsabilidad del fabricante.



Este símbolo, que representa un rayo dentro de un triángulo equilátero, está concebido para avisar al usuario de la presencia de una tensión peligrosa no aislada en la caja del producto, que es lo suficientemente importante para representar un riesgo de electrocución.



Este símbolo, que representa un signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, está concebido para avisar al usuario de la presencia de instrucciones de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al producto.



Este aparato cumple con las normas vigentes que regulan este tipo de producto.



### Eliminación del aparato al final de su vida útil

Este aparato contiene el símbolo RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), lo cual significa que al final de su vida útil no debe eliminarse con los desechos domésticos, sino que debe depositarse en el centro de selección de la localidad. La valorización de los desechos permite contribuir a preservar el medio ambiente.



### Eliminación de las pilas al final de su vida útil

Para respetar el medio ambiente, no deseche las pilas usadas con las basuras domésticas. Depositelas en el centro de selección de la localidad o en un colector previsto para este fin.



**ATENCIÓN:** Este símbolo indica que el aparato es un producto Láser de clase 1.

- No intente abrir la caja, no mire el haz de láser.
- Nunca toque la lente láser situada dentro del compartimento.



Fabricado con licencia de Dolby Laboratories, «Dolby» y el símbolo de doble D son marcas de Dolby Laboratories.

### ADVERTENCIA SOBRE EL USO Y LA INSTALACION

**ATENCIÓN:** No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de electrocución. Por consiguiente, no utilice el aparato cerca de un punto de agua ni en un local húmedo (cuarto de baño, piscina, fregadero, etc.).

**ATENCIÓN:** Nunca sumerja el aparato en agua ni en líquidos de ningún tipo.

- No coloque ningún objeto lleno de líquido (p. ej.: jarrones, etc.) sobre el aparato.
- No coloque el aparato a pleno sol, cerca de un aparato de calefacción ni de cualquier fuente de calor, ni en un lugar donde haya excesivo polvo o choques mecánicos.
- No lo exponga a temperaturas extremas. Este aparato está destinado a ser usado en un clima templado.
- **No coloque ningún elemento termógeno (vela, cenicero...)** a proximidad del aparato.
- Coloque el aparato en una superficie plana, rígida y estable.
- No instale el aparato en posición inclinada. Está concebido para funcionar sólo en posición horizontal.
- Instale el aparato en un lugar suficientemente ventilado para evitar un sobrecalentamiento interno. Evite los espacios reducidos como por ejemplo una biblioteca, un armario, etc.
- No obstruya los orificios de ventilación del aparato.
- No instale el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra o una manta, que podría bloquear los orificios de ventilación.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- Este aparato no es un juguete, no deje que los niños lo utilicen sin ser vigilados.
- No deje nunca que los niños introduzcan objetos extraños en el aparato.
- Bajo la influencia de fenómenos eléctricos transitorios rápidos y/o electrostáticos, el producto puede presentar errores de funcionamiento y requerir la intervención del usuario para reiniciarlo.
- Mantenga el lector y los discos alejados de los aparatos que tengan imanes potentes, como los hornos microondas o los altavoces de alta potencia.
- No desplace el aparato durante su uso, podría estropearlo o alterar el disco. Antes de desplazar el aparato, saque el disco.
- Si transporta directamente el aparato de un lugar frío a un lugar caliente, hay riesgo de que se forme condensación en la lente situada en el interior del compartimento para el disco. Deje reposar el aparato durante un tiempo mínimo de aproximadamente 30 minutos antes de conectarlo a la corriente.
- No exponga el sensor del mando a distancia a la luz directa.

### INDICACIONES DE SEGURIDAD

#### ADAPTADOR DE CORRIENTE

- Este aparato está concebido para funcionar con el adaptador suministrado. En caso de sustitución, utilice un adaptador con características idénticas.
- El adaptador no debe estar bloqueada y debe tener acceso fácil durante la utilización.
- En caso de necesitar un alargador, tome todas las precauciones necesarias para evitar cualquier riesgo de caída.
- No conecte ni desconecte el adaptador con las manos húmedas.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de electrocución. Por consiguiente, no utilice el aparato cerca de un punto de agua ni en un local húmedo.

#### INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS

- Para que funcione correctamente, el aparato debe estar provisto de las pilas previstas a este efecto.
- Sólo utilice las pilas del tipo recomendado.
- Coloque las pilas en su sitio respetando la polaridad.
- Los terminales de las pilas no deben ponerse en cortocircuito.
- No mezcle las pilas nuevas con pilas ya usadas.
- No mezcle pilas alcalinas, pilas normales (carbono-cinc), pilas recargables (níquel-cadmio).
- No recargue las pilas ni intente abrirlas. No tire las pilas al fuego.
- Sustituya todas las pilas al mismo tiempo por pilas nuevas idénticas.
- Retire las pilas del aparato en caso de no utilizarlo durante un largo tiempo.
- Si el líquido que sale de la pila entra en contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada inmediata y minuciosamente con agua y consulte con un médico.
- No exponga las pilas a un calor excesivo, como los rayos de sol, el fuego o similares.

**ATENCIÓN:** Peligro de explosión si no se colocan correctamente las pilas.

#### RIESGO PARA LOS TELEVISORES

Este lector puede mostrar por tiempo indefinido una imagen de vídeo fija o un menú en la pantalla del televisor. Las imágenes fijas que se muestran en la pantalla del televisor durante un periodo de tiempo prolongado pueden provocar daños irreversibles a la pantalla.

### OBSERVACIÓN SOBRE LOS DISCOS

#### OBSERVACIÓN SOBRE LOS DISCOS



##### Manipulación

No toque la cara grabada de los discos. Sujete los discos por los bordes para no dejar marcas de dedos en la superficie. Cualquier polvo, traza de dedo o raya puede provocar un mal funcionamiento. No pegue nunca una etiqueta ni una cinta adhesiva sobre el disco.



##### Almacenamiento

Después de su uso, guarde el disco en su caja. No exponga el disco a la luz directa del sol, ni a fuentes de calor. No lo deje en el interior de un coche aparcado a pleno sol.



##### Limpieza

Limpie el disco con un paño limpio, suave, sin pelusa, recorriéndolo del centro hacia el exterior y siguiendo una línea recta. No utilice disolventes como gasolina, diluyentes, productos de limpieza corrientes o vaporizadores antiestáticos para discos de vinilo.

#### Tipo de discos compatibles (ver tabla en la página adyacente)

**Nota:** Algunos DVD±R/RW y CD-R/RW el reproductor no los puede reproducir debido a la calidad de la grabación, del estado físico del disco o de las características del dispositivo de grabación y del software de creación.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW		CD-RW/-R
 	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

El reproductor puede reproducir los siguientes archivos:

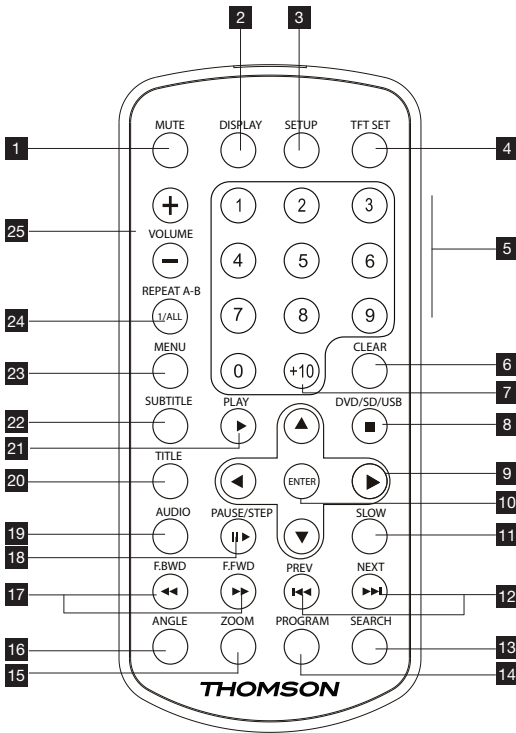
- Pistas de audio MP3 con extensión «.MP3»,
- Archivos de imagen JPEG con la extensión «.JPEG» o «.JPG»,

#### Información sobre CÓDIGOS REGIONALES

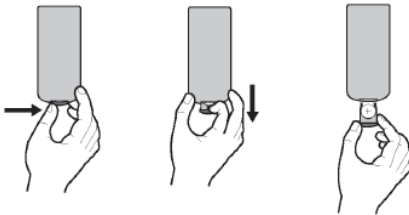
Japón, Europa, África del Sur y Oriente-Medio (incluso Egipto).



MANDO A DISTANCIA



1	<b>MUTE:</b> Desactiva o activa el sonido.
2	<b>DISPLAY:</b> Visualiza información de reproducción.
3	<b>SETUP:</b> Configuración del reproductor de DVD.
4	<b>TFT SET:</b> Ajuste el brillo y el color. Pulse durante 2 segundos : la pantalla se apaga.
5	<b>Teclado numérico:</b> Las teclas numéricas (de 0 a 9) se utilizan para seleccionar un número de título, de capítulo o de pista. Después de seleccionar el número, pulse <b>ENTER</b> para aceptar.
6	<b>CLEAR:</b> En modo programa: borra un elemento de la programación, pulse en <b>CLEAR</b> para desactivar el elemento seleccionado.
7	<b>10+:</b> Para un número superior a 10, pulse en primer lugar 10+ y después la tecla de la cifra.
8	<b>DVD/SD/USB:</b> • Interrumpe momentáneamente la lectura. Se memoriza la posición en la cual se ha interrumpido la lectura. Pulse una segunda vez para detener definitivamente la reproducción. Nota: para retomar la reproducción, pulse <b>PLAY</b> . / • Seleccione los modos DVD, SD y USB.
9	<b>Teclas de dirección:</b> Se utilizan para navegar por los menús.
10	<b>ENTER:</b> Aceptación de la selección.
11	<b>SLOW:</b> Visualice un DVD ralentizado (x1/2, x1/3, x1/4, x1/5, x1/6, x1/7).
12	<b>NEXT/ PREV:</b> • Avanzar al capítulo, al título o a la pista siguiente)/ • Volver al capítulo, al título o a la pista anterior.
13	<b>SEARCH:</b> Visualiza el submenú, introduzca el número del título, el número del capítulo o la duración del capítulo, después seleccione <b>ENTER</b> para reproducir los capítulos.
14	<b>PROG:</b> Programa algunos capítulos.
15	<b>ZOOM:</b> Aumento de la imagen.
16	<b>ANGLE:</b> Elige el ángulo de vista a partir del cual se puede visualizar la escena (disponible solamente en algunos DVD) o cambia el modo de escaneo de las fotos.
17	<b>FBWD/FFWD:</b> Hace una búsqueda hacia atrás y hacia adelante.
18	<b>PAUSE /STEP:</b> • Se pone en pausa./ • Lee el disco ralentizado.
19	<b>AUDIO:</b> Cambia el modo de audio (si está disponible).
20	<b>TITLE:</b> Vuelta a la pantalla o al título anterior.
21	<b>PLAY:</b> Activa la reproducción.
22	<b>SUBTITLE:</b> Subtítulos.
23	<b>MENÚ:</b> Accede al menú principal del DVD.
24	<b>REPEAT A-B:</b> Repite una secuencia, un capítulo, una pista o un título.
25	<b>VOL +/-:</b> Aumenta o disminuye el volumen.



**Inserción (pila de litio)**

Sustitución de la pila tipo botón

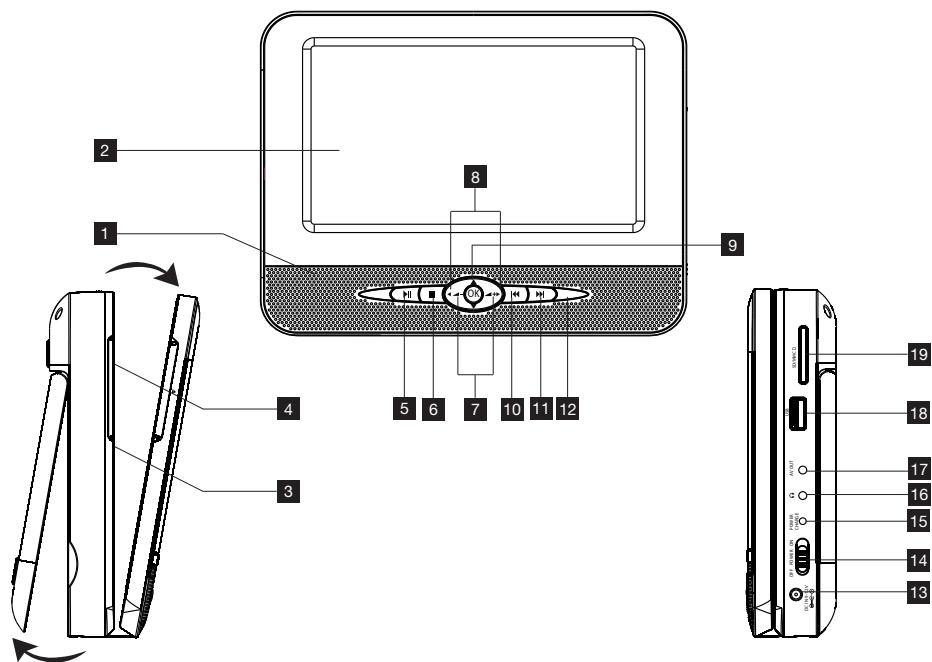
La pila normalmente tiene un tiempo de vida útil de aproximadamente 1 año.

Cambie la pila si el mando a distancia no activa el aparato durante un uso normal.

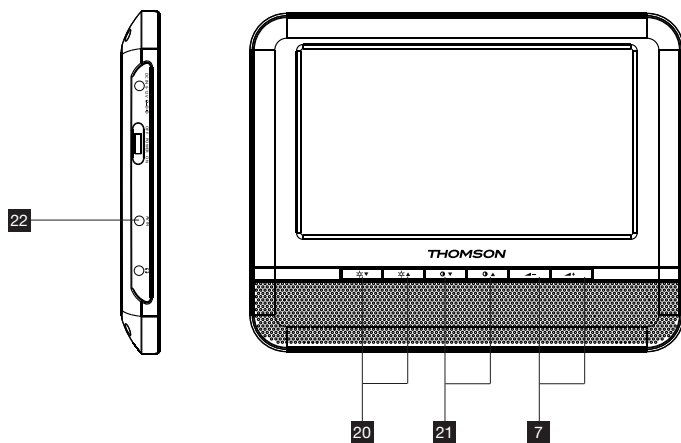
Pila de tipo botón (pila de litio)

- Apriete empujando el compartimento de las pilas que está situado al dorso del mando a distancia, y tire de la lengüeta para sacar el porta pilas.
- Introduzca una pila micro de litio 3V, de tipo CR.2025, respetando el sentido de la polaridad.
- Vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

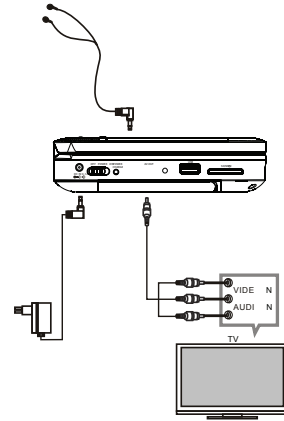
### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO 1



### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO 2



1	Altavoz
2	Pantalla LCD
3	Compartimento del disco
4	<b>OPEN:</b> Levante para abrir el compartimento.
5	<b>PLAY/PAUSE:</b> Lectura y pausa del DVD.
6	<b>STOP:</b> Parada del DVD.
7	<b>VOL +/-:</b> Aumenta o disminuye el volumen.
8	<b>Teclas de dirección:</b> Permiten desplazarse (izquierda/derecha/arriba/abajo)
9	<b>OK:</b> Aceptación de la selección.
10	<b>PREV:</b> Volver al capítulo, al título o a la pista anterior.
11	<b>NEXT:</b> Avanzar al capítulo, al título o a la pista siguiente.
12	Sensor infrarrojo del mando a distancia
13	<b>DC IN:</b> Conecte el adaptador para red eléctrica o el adaptador para automóviles.
14	<b>ON/OFF:</b> Enciende y apaga el reproductor.
15	Indicador de la fuerza y la carga
16	Toma para cascos
17	Toma de salida de audio/vídeo
18	Puerto USB
19	Reproductor de tarjeta SD y MMC.
20	Luminosidad -/ Luminosidad +
21	Contraste -/ Contraste +
22	Toma de entrada de audio/vídeo



#### ACCESORIOS INCLUIDOS

- Cable de audio/vídeo.
- 1 adaptador.
- Mando a distancia.+ 1 Pila del tipo CR2025
- Cable de enlace.
- Adaptador para encendedor de vehículo.
- 2 pares de auriculares.
- 2 fundas de transporte con fijación en el reposacabezas.

#### CONEXIÓN A LA SEGUNDA PANTALLA

En el coche se utilizan esencialmente las dos pantallas. (Vea el apartado Conexión de más abajo)

**Observación:** Para utilizar fuera del vehículo:

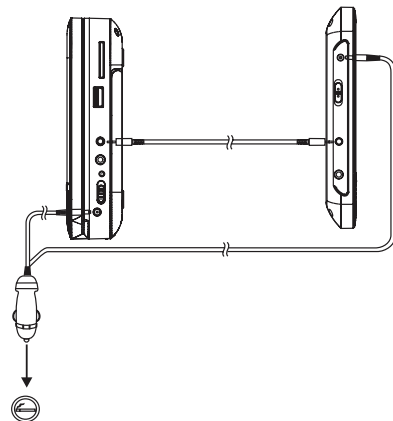
- Conecte un segundo adaptador con las mismas características que el que se entregó con el producto para utilizar.

## CONEXIÓN A UN TELEVISOR

- Conecte el adaptador a una toma de corriente y después al aparato.

Conexión a una televisión con la ayuda del cable de audio/vídeo

- Encienda el televisor y seleccione el canal de Audio/Vídeo.
- Ponga **ON/OFF** en posición **ON** para encender el reproductor.
- En caso de tener problemas en la visualización en la pantalla (imagen mal encuadrada o en blanco y negro), deberá seleccionar el modo de reproducción adaptada: PAL o NTSC.



### INSTALACIÓN DEL APARATO

- Pulse durante 2 segundos **DVD/SD/USB**



- Pulse **SETUP**, aparecerá el menú de configuración (principal).
- Con la ayuda de las teclas de dirección, seleccione el elemento deseado, después pulse **ENTER** para aceptar.

Para más información sobre ajustes, remítase al párrafo «Configuración del reproductor».

Después de haber realizado los ajustes, vuelva a pulsar la tecla **SETUP** del reproductor para salir de los menús.

#### Reproducción de un DVD

- Levante la pantalla principal para abrir el compartimento.
- Introduzca el disco, con la parte grabada hacia abajo.
- Cierre el compartimento del disco.
- Si la reproducción no comienza automáticamente, pulse **PLAY**.

Después de utilizarlo, se recomienda apagar el aparato.

### CONFIGURACIÓN DEL REPRODUCTOR



- Pulse **SETUP** para acceder a los menús de configuración.
- Utilice las teclas de dirección para seleccionar un menú, una opción del menú o un valor del parámetro.
- Pulse **ENTER** para acceder a los valores de los parámetros después otra vez sobre **ENTER** para aceptar.
- Utilice las teclas de dirección para volver al nivel del menú anterior.
- Una vez que se hayan realizado los ajustes, pulse otra vez **SETUP** para salir del menú.

#### Sistema de la televisión

Sistema del color de salida de la televisión según la televisión: NTSC, PAL. Ajuste por defecto: PAL.

#### Economizador de pantalla

Permite activar el economizador de la pantalla si la función está activada.

#### Tipo de televisión

Elección del formato de televisión conectado.

#### Contraseña

Elección de la contraseña para el control parental (contraseña por defecto :0000).

#### Clasificación

Elección del tipo de medios para el control parental.

#### Predeterminado

Restaura los parámetros de fábrica.

### CONFIGURACIÓN DE LA LENGUA DE VISUALIZACIÓN (OSD).

Siga las instrucciones descritas en la configuración del DVD en función de la opción deseada (vea la figura siguiente).



Elección de la lengua de la interfaz visualizada en la pantalla.

Configuración de la lengua deseada del menú de configuración.

Elección de la lengua de audio (doblaje o versión original) para utilizar por defecto durante la reproducción de un DVD multilingüe (cuando está disponible).

Siga las instrucciones descritas en la configuración del DVD en función de la opción deseada (vea la figura siguiente). Lengua por defecto: Francés

Elección de la lengua de los subtítulos que se utilizará por defecto en el momento de la reproducción de un DVD multilingüe (cuando está disponible).

Siga las instrucciones descritas en la configuración del DVD en función de la opción deseada (vea la figura siguiente).

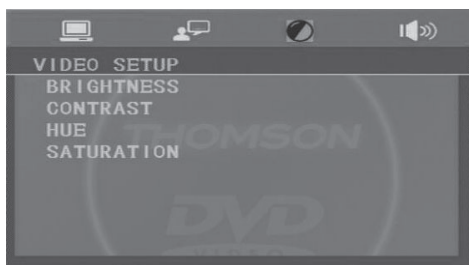
Elección de la lengua de visualización por defecto del menú del DVD (cuando está disponible).

Reanudación de la reproducción del DVD donde se había detenido durante la última reproducción.

Siga las instrucciones descritas en la configuración del DVD en función de la opción deseada (vea la figura siguiente).

## CONFIGURACIÓN DEL REPRODUCTOR

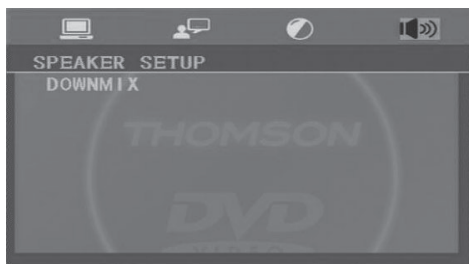
### CONFIGURACIÓN DE VÍDEO



#### Ajuste del vídeo

La calidad del vídeo consta de: Luminosidad, contraste, matiz y saturación. Pulse las teclas de dirección (flecha derecha) para acceder al modo de ajuste. Pulse las teclas de dirección (arriba y abajo) para realizar el ajuste. Pulse las teclas de dirección (izquierda) para volver al menú de configuración.

### CONFIGURACIÓN DE LOS ALTAVOCES



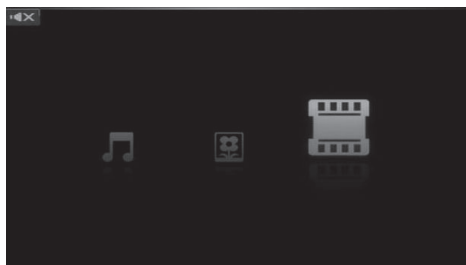
#### Modo mixto

Este submenú permite ajustar el volumen: LR/ LT y STEREO.

Siga las instrucciones descritas en la configuración del DVD en función de la opción deseada (vea la figura siguiente).

## REPRODUCCIÓN DE UN DVD, FICHERO MPEG4

### REPRODUCCIÓN DE UN DVD, FICHERO MPEG4



#### Reproducción de un MPEG4

- La lista de los ficheros MPEG4 que contiene el CD aparece en la pantalla.
- Seleccione una película de la lista de la izquierda con la ayuda de las teclas de dirección, después pulse ENTER para comenzar con la reproducción.

#### Detener

- Para detener la reproducción, pulse STOP.
- Para retomar la reproducción, pulse PLAY.

**Observación :** Durante la reproducción de un MPEG4, también podrá utilizar ENTER u OK para retomar la reproducción.

#### Pausa

- Pulse PAUSE durante la reproducción: la imagen se queda fija en la pantalla.
- Para volver al modo de reproducción, pulse otra vez PLAY.

#### Acceso al menú principal

Pulse MENU para acceder al menú principal. Utilice las teclas de dirección para seleccionar un capítulo después ENTER para aceptar.

#### Búsqueda por título, capítulo o tiempo

Esta función permite comenzar la reproducción en un punto definido.

Pulse SEARCH: aparecerá el cuadro de búsqueda :



### REPRODUCCIÓN DE UN DVD, FICHERO MPEG4

Utilice las teclas de dirección para seleccionar una opción de búsqueda:

- Título: introduzca el número del título con la ayuda del teclado numérico.
- Capítulo: introduzca el número del capítulo con la ayuda del teclado numérico.
- Tiempo: Las teclas de dirección permiten pasar de un campo al otro (horas, minutos, segundos). Utilice el teclado numérico para introducir los valores del campo seleccionado.

Pulse **ENTER** para confirmar: la reproducción comienza a partir del título, capítulo o tiempo seleccionado, si el valor escogido es válido. Pulse otra vez en **SEARCH** para cerrar la ventana de búsqueda sin realizar ninguna elección.

#### Selección de los subtítulos

Durante la reproducción pulse **SUBTITLE** sucesivamente para visualizar el subtítulo deseado.

#### Función Zoom

Durante la reproducción o cuando esté pausado, pulse **ZOOM** varias veces para obtener el nivel de zoom deseado (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4) en la imagen. La séptima vez que pulse (Detener) le permitirá volver a la imagen inicial. Para desplazarse por la imagen ampliada utilice las teclas de dirección.

#### Visualización de la información de reproducción

Pulse sucesivamente **DISPLAY** para visualizar las diferentes informaciones de reproducción en la pantalla. Vuelva a pulsar **DISPLAY** para ocultar la información de reproducción.

#### Desplazamiento hacia otro capítulo

Utilice **NEXT** o **PREV** para seleccionar el capítulo siguiente o el anterior. La selección de un capítulo puede efectuarse igualmente con la ayuda de un teclado numérico

#### Avance rápido y retroceso rápido

Durante la reproducción o cuando esté pausado, pulse sucesivamente **F.BWD** o **F.FWD** para acelerar el desplazamiento de las imágenes hacia atrás o hacia adelante (x2, x4, x8, x20). Si pulsa una quinta vez permitirá volver a retomar la reproducción con la velocidad normal.

#### Visualización desde un ángulo diferente

Elige el ángulo de vista a partir del cual se puede visualizar la escena (disponible solamente en algunos DVD) o cambia el modo de escaneo de las fotos.

#### Escuchar una banda sonora diferente

Durante la reproducción, pulse **AUDIO** sucesivamente para navegar entre las lenguas disponibles, los canales o los métodos de codificación.

#### Reproducción repetida

Durante la reproducción, pulse sucesivamente **REPEAT** A-B para seleccionar el modo de reproducción repetida deseada:

- Repetir capítulo: repite el capítulo durante la reproducción.
- Repetir título: repite el título durante la reproducción.
- Repetir todo: repite todo el DVD o el archivo MPEG4 que se está reproduciendo.
- Repetir detener: desactiva la reproducción repetida. Vuelta al modo de reproducción normal.
- Repetir A-B: Repite una secuencia, un capítulo, una pista o un título.

#### Repetición de manera aleatoria.

- Durante la reproducción, pulse **PROGRAM**: el cuadro «Programa» aparece en la pantalla.

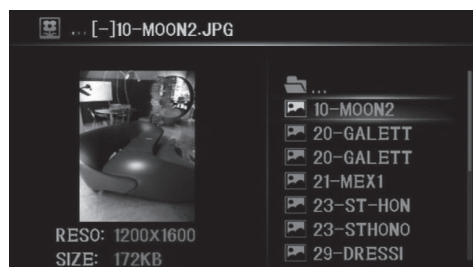
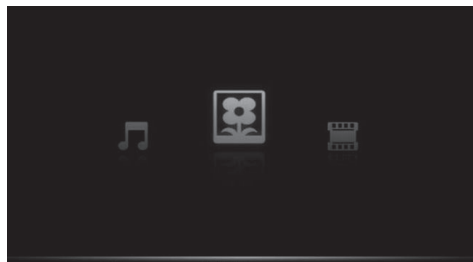
PROG							
1	---	5	---	9	---	13	---
2	---	6	---	10	---	14	---
3	---	7	---	11	---	15	---
4	---	8	---	12	---	16	---
PLAY				CLEAR			

- Utilice las teclas de dirección para navegar entre los diferentes campos. Elija con la ayuda del teclado numérico los números del título y del capítulo que se van a programar. Se pueden programar un máximo de 16 secuencias.
- Seleccione la opción **REPRO** y pulse **ENTER** para que comience la reproducción de las secuencias.
- Para anular el programa grabado, seleccione la opción **DESP** y pulse **ENTER**.
- Pulse la tecla **PROGRAM** para anular la función de reproducción programada.



## VISUALIZACIÓN DE LOS FICHEROS IMAGEN (JPG)

VISUALIZACIÓN DE LOS ARCHIVOS DE IMAGEN (JPG) en DVD/CD/USB/SD



La reproducción se realiza de la misma manera que la de un DVD.

### Visualización de las fotos en modo presentación de diapositivas

- Seleccione una foto con la ayuda de las teclas de dirección. Una vista previa, la resolución y el tamaño de la foto aparecen en la zona de vista previa en la parte inferior izquierda. Pulse **PLAY** o **ENTER**: la foto seleccionada aparece en la pantalla de la televisión, después la presentación de diapositivas continúa con las siguientes fotos, que se encuentran en el dossier elegido.

**Nota:** Para pasar las diapositivas en bucle, seleccione **ENTER** después pulse sucesivamente **REPEAT A-B** para seleccionar el modo de repetición deseado.

### Pasar a la siguiente foto o a la anterior

- Pulse **PREV** o **NEXT** para acceder a la foto siguiente o a la anterior.

### Interrupción de la presentación de diapositivas

- Pulse **PAUSE** para interrumpir momentáneamente la presentación de diapositivas. Pulse **PLAY** para retomar la presentación.
- Pulse **STOP** para interrumpir definitivamente la presentación de diapositivas.

### Ampliación de una foto

Pulse sucesivamente **ZOOM** para alcanzar el nivel de zoom deseado (x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4). Utilice las teclas de dirección para moverse por la foto aumentada. Pulse otra vez **ZOOM** para volver al tamaño inicial de la foto.

### Rotación de una foto

Durante la reproducción, use las teclas de dirección para modificar la orientación de la foto: 90°, 180°, 270°, 360° (vuelta a la orientación inicial).

## REPRODUCCIÓN DE UNA LLAVE USB (no proporcionada)

REPRODUCCIÓN DE UNA LLAVE USB (no proporcionada)



El aparato está provisto de un puerto USB para la reproducción de los archivos musicales (MP3) y de imágenes (JPEG) contenidos en una llave USB.

- Conecte una llave USB en el puerto USB del reproductor.
- Pulse durante 2 segundos **DVD/SD/USB** elija el modo **USB** con la ayuda de las teclas de dirección, después acepte con la tecla **ENTER**.
- Los ficheros contenidos en la llave USB aparecerán en la pantalla.

Las funciones de lectura son idénticas a las de un CD. Consulte el párrafo correspondiente a la naturaleza de los archivos a leer.

### Observación:

- Se puede cambiar entre los modos **DVD**, **SD** y **USB**, pulsando **DVD/SD/USB** durante 2 segundos, solamente cuando esté detenido.
- No retirar el USB cuando los archivos están en curso de lectura, pueden resultar dañados.
- Se recomienda guardar el contenido del USB para evitar pérdidas de datos.
- **ATENCIÓN:** Utilice solamente llaves USB cuya capacidad no pase de 32 GB. El lector no reconoce todos los dispositivos USB (por ej. disco duro externo, ...).



## **LECTURA DE UNA TARJETA DE MEMORIA SD/MMC/MS (no incluida)**

REPRODUCCIÓN DE UNA TARJETA DE MEMORIA SD/MMC (no incluida)



El lector permite leer archivos de fotos en formato JPEG almacenados en una tarjeta de memoria. Acepta dos tipos de tarjetas de memoria: SD y MMC.

- Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura prevista para este efecto, respetando el sentido indicado. No presione demasiado la tarjeta en la ranura. Es normal que sobresalga una parte de la tarjeta.
- Pulse durante 2 segundos **DVD/SD/USB**, elija el modo **SD** con la ayuda de las teclas de dirección, después **ENTER** para aceptar.
- El contenido de la tarjeta de memoria se visualizará en la pantalla del aparato.

Las funciones de lectura son idénticas a las de una memoria flash USB. Consulte el párrafo correspondiente a la naturaleza de los archivos a leer.

### **Observación:**

- Podrá cambiar entre los modos **DVD**, **SD**, **USB** pulsando **DVD/SD/USB** durante 2 segundos.
- No retire la tarjeta de memoria mientras se estén reproduciendo los archivos.
- Se recomienda guardar el contenido de la tarjeta para evitar la pérdida de datos.
- **ATENCIÓN:** Capacidad máxima admitida : 32GB.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Modo de reproducción: NTSC/PAL
- Modo Disco: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Resolución: = 500 líneas
- Vídeo S / N: = 65dB
- Respuesta de frecuencia  $F_s=96\text{KHz}$ : 20Hz-20KHz:  $\pm 1$  dB
- Audio S / N: 80dB
- Escala dinámica: 80dB
- Distorsión: < 0,01%
- Convertidor N / A: 96KHz/24bit
- Salida de vídeo: 1Vp-p (75 ohms)
- 2.0 canales de salida
- Fuente de alimentación: DC 9-12V
- Consumo: Pantalla 1: de 9.5W, Pantalla 2: 7W.

**Nota:** Las características y el diseño de este aparato pueden modificarse sin previo aviso, el fabricante se reserva el derecho de aportar las mejoras que estime necesarias.

### REPARACIÓN Y LIMPIEZA

En caso de problemas con el aparato y ante cualquier solicitud de reparación, verifique los casos siguientes:

Problemas	Soluciones	Problemas	Soluciones
Imagen sin sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que los conectores de audio estén firmemente conectados.</li> <li>• Verifique que los conectores de audio no estén dañados.</li> <li>• Verifique en la sección <b>VOL/CH</b> que el volumen no esté en el mínimo.</li> <li>• Verifique que los parámetros de audio del lector se hayan definido correctamente.</li> <li>• Verifique que los parámetros de audio de su televisor estén configurados correctamente.</li> <li>• Verifique que el sonido no se haya interrumpido.</li> </ul>	El mando a distancia no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique el funcionamiento de la pila del mando a distancia.</li> <li>• Apunte con el mando a distancia hacia el receptor infrarrojo del lector.</li> <li>• Retire los obstáculos que se encuentran entre el mando a distancia y el lector.</li> </ul>
No hay sonido, no hay imagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que <b>ON/OFF</b> esté activado.</li> <li>• Verifique que el poder esté correctamente conectada.</li> <li>• Verifique que el conector del cable eléctrico esté enchufado a la toma de corriente.</li> <li>• Verifique que el indicador luminoso (LED) se enciende.</li> </ul>	Se muestra el texto «No hay disco»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de haber introducido un disco en el lector.</li> <li>• Verifique que el disco se haya introducido correctamente.</li> <li>• Verifique que el disco no esté deformado, sucio o rayado.</li> </ul>
Sonido sin imagen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique las conexiones.</li> <li>• Verifique que el cable de vídeo esté correctamente enchufado en la entrada de vídeo del televisor (y no en una salida de audio).</li> <li>• Verifique que haya seleccionado correctamente la entrada de vídeo de su televisor.</li> <li>• Verifique que los conectores de vídeo no estén dañados.</li> <li>• Verifique que los parámetros de su televisor estén configurados correctamente.</li> </ul>	No hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El volumen se ha ajustado al mínimo.</li> <li>• Asegúrese de que el disco no esté manchado, rayado o estropeado.</li> <li>• Un par de auriculares está conectado a la unidad.</li> </ul>
Imagen o sonido de mala calidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que los parámetros de audio y vídeo de su televisor estén configurados correctamente.</li> <li>• Verifique que el disco esté limpio y no rayado.</li> <li>• Verifique que los conectores de AV estén en buen estado.</li> </ul>	Imagen oscura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el brillo y el contraste</li> </ul>

#### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
  - Elimine las marcas de dedos y de polvo con un paño suave, ligeramente húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes que puedan dañar la superficie del aparato.
- ATENCIÓN:** Nunca sumerja el aparato en agua ni en líquidos de ningún tipo.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desenchúfelo y retire las pilas del aparato.

THOMSON es una marca comercial de **technicolor** S.A. utilizada bajo licencia por:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - Francia

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ler atentamente todas as instruções deste manual, respeitando as instruções de utilização e de segurança. Guardar esta instrução e partilhar com os potenciais utilizadores.  
Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, qualquer utilização profissional, não apropriada ou não conforme ao manual de instruções, invalida a responsabilidade do fabricante.



Este símbolo representando um relâmpago dentro de um triângulo equilátero é para alertar o utilizador da presença de tensão eléctrica perigosa não isolada dentro da caixa do produto a qual pode representar um sério risco de choque eléctrico.



Este símbolo representando um ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero é para alertar o utilizador da presença de instruções de utilização e manutenção dentro da documentação que acompanha o produto.



Este aparelho está conforme às normas em vigor para este tipo de aparelho.

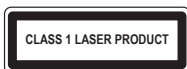


**Eliminação do aparelho em fim de vida**  
Este aparelho é portador do símbolo DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique – Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico) que significa que no fim da vida útil, não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico, mas entregue no centro de triagem local.

A valorização dos lixos permite contribuir para preservar o meio ambiente.



**Eliminação das pilhas em fim de vida**  
Para respeitar o meio ambiente, nunca atirar as pilhas usadas para o lixo doméstico. Depositá-las num centro de recolha local ou num colector previsto para o efeito.



**CUIDADO** : Este símbolo indica que o aparelho é um produto Laser de classe 1.

- Não tentar abrir a caixa, não olhar para o raio laser.
- Nunca tocar na lente laser no interior do compartimento.



Fabricado sob licença de Dolby Laboratories, « Dolby » e o símbolo duplo D são marcas da Dolby Laboratories.

### ADVERTÊNCIAS DE UTILIZAÇÃO E DE INSTALAÇÃO

**CUIDADO** : Não expor o aparelho à chuva e à humidade para evitar qualquer risco de incêndio ou choque eléctrico. Por conseguinte, não pode utilizar o aparelho na proximidade de pontos de água ou num local húmido (casa de banho, piscina, lavatórios...).

**CUIDADO** : Nunca mergulhar o aparelho na água ou qualquer outro líquido.

- Não colocar nenhum objecto cheio de líquido (ex: Vasos...) em cima do aparelho.
- Não colocar o aparelho ao sol, na proximidade de aparelhos de aquecimento ou de qualquer fonte de calor, locais submetidos a excessiva quantidade de pó ou choques mecânicos.
- Não expor a temperaturas extremas. Este aparelho é destinado para ser utilizado em locais de clima moderado.
- Não colocar elementos termogénicos (velas, cinzeiro...) na proximidade do aparelho.
- Colocar o aparelho em cima de uma superfície plana, rígida e estável.
- Não deixar o aparelho inclinado. Foi concebido para funcionar apenas na horizontal.
- Instalar o aparelho num local suficientemente ventilado para evitar sobreaquecimento interno. Evitar espaços tais como bibliotecas, armários, ...
- Não obstruir os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não instalar o aparelho numa superfície mole, como um tapete ou cobertor para evitar tapar os orifícios de ventilação.
- Não colocar objectos pesados em cima do aparelho.
- Este aparelho não é um brinquedo, não deixar as crianças utilizar o aparelho sem supervisão de um adulto.
- Nunca deixar as crianças introduzir objectos estranhos dentro do aparelho.
- Sob influência de fenómenos eléctricos transitórios rápidos e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar disfuncionamentos e necessitar de intervenção do utilizador para ser reiniciado.
- Manter o leitor e os discos afastados dos aparelhos equipados com imanes potentes, tais como fornos micro-ondas ou altifalantes em potência máxima.
- Não deslocar o aparelho durante a utilização sob pena de danificar ou alterar o disco. Antes de deslocar o aparelho, retirar o disco.
- Se o aparelho for deslocado directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer formação de condensação sobre a lente situada no interior do compartimento do disco. Deixar repousar o aparelho pelo menos 30 minutos no mínimo antes de voltar a ligá-lo.
- Não expor o receptor do comando à distância à luz directa.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

#### ADAPTADOR REDE ELÉCTRICA

- Este aparelho foi concebido para funcionar com o adaptador fornecido. No caso de substituição, utilizar um adaptador com as mesmas características.
- Adaptador não deve estar bloqueada e deve estar de fácil acesso no decurso da utilização.
- No caso de ser necessária a utilização de uma extensão, tomar todas as precauções para evitar riscos de quedas.
- Não ligar ou desligar o adaptador com as mãos húmidas.
- Não expor o aparelho à chuva e à humidade para evitar qualquer risco de incêndio ou choque eléctrico. Por conseguinte, não pode utilizar o aparelho na proximidade de pontos de água ou num local húmido.

#### INFORMAÇÕES SOBRE AS PILHAS

- Para um bom funcionamento, o aparelho deve estar equipado das pilhas previstas para o efeito.
- Utilizar apenas as pilhas do tipo recomendado.
- As pilhas devem ser colocadas respeitando o bom sentido da polaridade.
- Os terminais das pilhas não podem estar em contacto para evitar qualquer curto-circuito.
- Não misturar pilhas novas com pilhas usadas.
- Não misturar as pilhas alcalinas, as pilhas standard (carbono de zinco), pilhas recarregáveis (níquel cádmio).
- Não recarregar as pilhas nem tentar abrí-las. Não atirar para o fogo.
- Substituir todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas e todas idênticas.
- Retirar as pilhas no caso de uma não utilização prolongada.
- Se o líquido que sai da pilha entrar em contacto com os olhos ou a pele, lavar a zona atingida imediata e minuciosamente com água límpida e consultar o médico.
- Não expor as pilhas a fontes de calor excessivas tais como raios do sol, fogo ou semelhante.

**CUIDADO:** Risco de explosão no caso de colocação errada das pilhas.

#### Risco para os televisores

Este leitor pode manter indefinidamente a visualização da imagem de vídeo fixa ou do menu no ecrã do televisor. A visualização de imagens fixas no ecrã do televisor durante períodos prolongados pode danificar irremediavelmente o ecrã.

### OBSERVAÇÕES SOBRE OS DISCOS

#### OBSERVAÇÃO SOBRE OS DISCOS



#### MANIPULAÇÃO

Não tocar na face gravável dos discos. Segurar os discos pelas extremidades para evitar deixar marcas de dedos na superfície. Qualquer pó, marca de dedo ou risco pode provocar um disfuncionamento. Nunca colar etiquetas ou fita adesiva no disco.



#### ARMAZENAMENTO

Após a leitura, guardar o disco na sua caixa. Não expor o disco à luz directa do sol, nem a fontes de calor. Não deixar no interior de um veículo estacionado ao sol.



#### LIMPEZA

Limpar o disco com um pano suave sem pêlo e esfregar o disco em linha recta desde o centro para o exterior. Não utilizar solventes tais como gasolina, diluentes, produtos de limpeza correntes ou vaporizadores anti-estáticos para discos vinílicos.

#### Tipos de discos compatíveis (ver quadro junto)

**Observação:** Alguns DVD±R/RW e CD-R/RW não podem ser lidos pelo leitor devido à qualidade da gravação, do estado físico do disco, ou ainda devido às características do dispositivo de gravação e do software de gravação.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW		CD-RW-R
	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

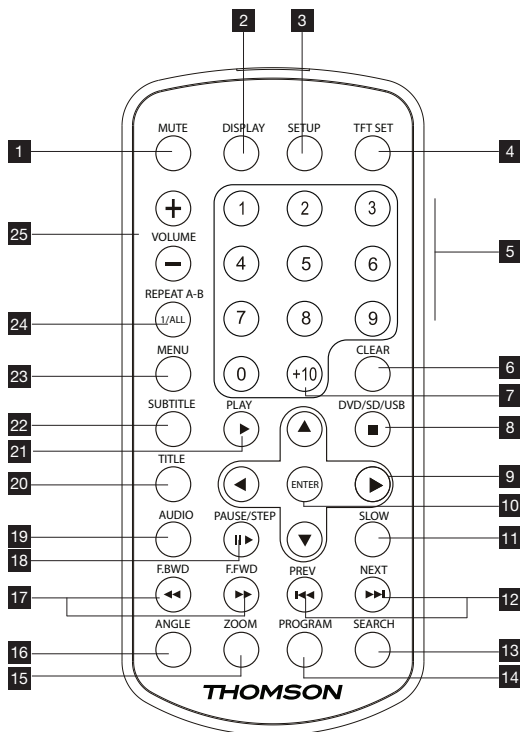
O leitor pode ler os ficheiros seguintes:

- faixas áudio MP3 com extensão «.MP3 »,
- ficheiros de imagens JPEG com a extensão «.JPEG » ou «.JPG »,

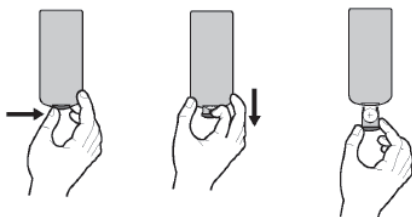
#### Informações CÓDIGOS REGIONAIS

Japão, Europa, África do Sul, Médio Oriente (incluindo Egípto).

COMANDO À DISTÂNCIA



1	<b>MUTE:</b> Desactiva e activa o som.
2	<b>DISPLAY:</b> Exibe informações de leitura.
3	<b>SETUP:</b> Configuração do leitor DVD.
4	<b>TFT SET:</b> Ajuste o brilho e cor. Premir durante 2 segundos: a tela é desligada.
5	<b>Bloco numérico:</b> As teclas numéricas (de 0 a 9) são utilizadas para seleccionar um número de título, de capítulo ou faixa. Após a inserção do número, premir <b>ENTER</b> para validar.
6	<b>CLEAR:</b> Em modo programa: Apaga um elemento de programação, carregue no <b>CLEAR</b> para desactivar o elemento seleccionado.
7	<b>10+:</b> Para um número superior a 10, carregar primeiro no 10+ e seguidamente na tecla do número.
8	<b>DVD/SD/USB:</b> • Interrompe momentaneamente a leitura. A posição onde foi interrompida a leitura fica memorizada. Premir uma segunda vez para parar definitivamente a leitura. Observação: Para retomar a leitura, carregar <b>PLAY</b> . / • Selecciona os modos DVD, SD e USB.
9	<b>Teclas direccionais:</b> Utilizadas para a navegação nos menus.
10	<b>ENTER:</b> Validação da selecção
11	<b>SLOW:</b> Visualizar um DVD no ralenti (x1/2, x1/3, x1/4, x 1/5, x 1/6, x 1/7).
12	<b>NEXT/ PREV:</b> • Avança para o capítulo, ou título ou faixa seguinte)./ • Voltar ao capítulo, ou título ou faixa anterior.
13	<b>SEARCH:</b> Mostra o submenu, dar entrada do número do título, número do capítulo ou da duração do capítulo, e seleccione <b>ENTER</b> para ler os capítulos.
14	<b>PROG:</b> Programa certos capítulos.
15	<b>ZOOM:</b> Aumento da imagem.
16	<b>ANGLE:</b> Escolhe o ângulo de visão a partir do qual a cena pode ser visualizada (disponível apenas em certos discos DVD) ou altera o modo de varrimento das fotos.
17	<b>FBWD/FFWD:</b> Faz uma pesquisa para trás e para frente.
18	<b>PAUSE /STEP:</b> • Colocar em pausa./ Lê o disco no ralenti.
19	<b>AUDIO:</b> Escolhe o modo áudio (se disponível).
20	<b>TITLE:</b> Regressa ao ecrã ou título anterior.
21	<b>PLAY:</b> Inicia a leitura
22	<b>SUBTITLE:</b> Subtítulos.
23	<b>MENU:</b> Acede ao menu de raiz do DVD.
24	<b>REPEAT A-B:</b> Repete uma sequência, um capítulo, um intervalo ou um título.
25	<b>VOL +/-:</b> Aumenta ou diminui o volume.



**Inserção (pilha de lithium)**

**Substituição da pilha tipo botão**

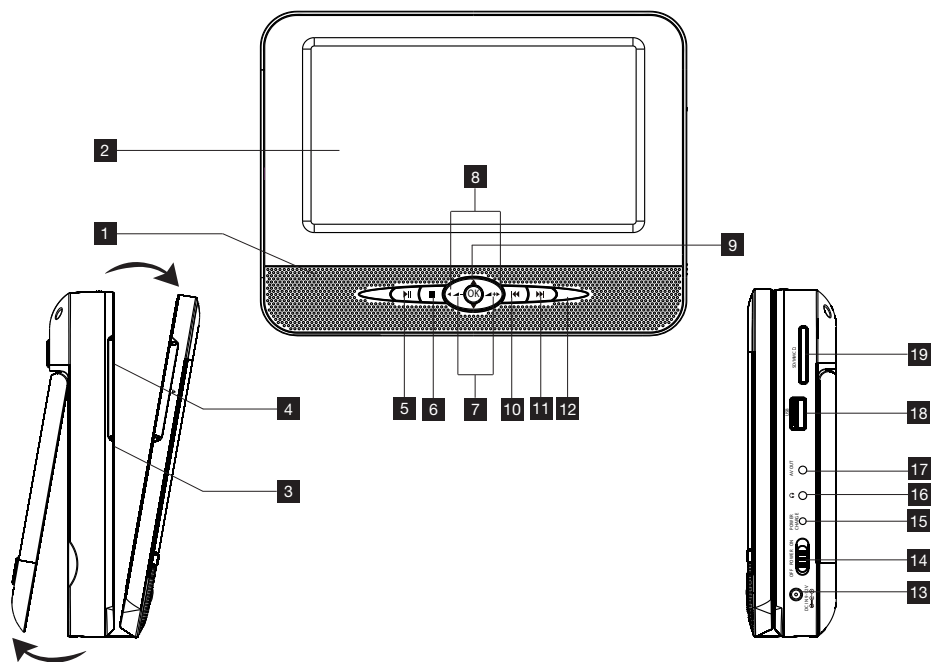
A pilha tem habitualmente uma duração de mais ou menos 1 ano.

Substituir a pilha se o comando à distância não activa o aparelho durante o uso normal.

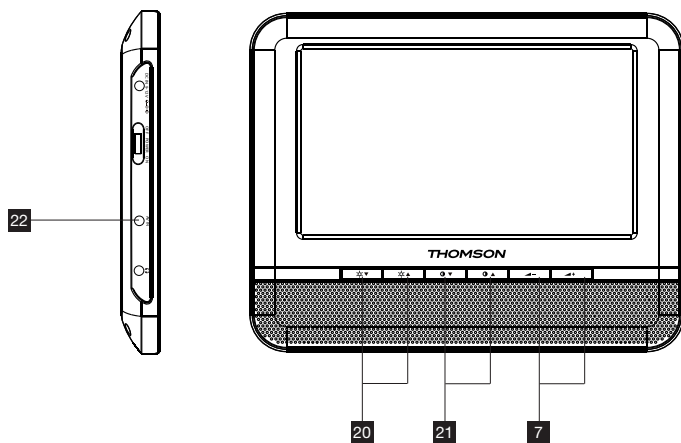
**Pilha tipo botão (pilha de lithium)**

- Pressionar o compartimento das pilhas situado nas costas do comando, e retirar a lingueta para retirar o suporte da pilha.
- Inserir 1 pilha micro de lithium 3V, de tipo CR.2025 respeitando o sentido da polaridade.
- Voltar a fechar o compartimento das pilhas.

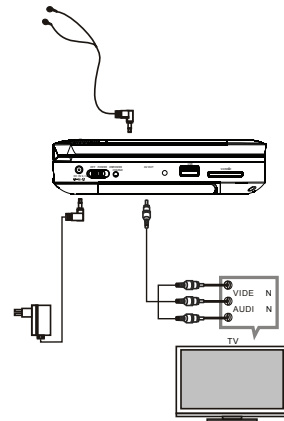
### DESCRIÇÃO DO PRODUTO 1



### DESCRIÇÃO DO PRODUTO 2



1	Altifalante
2	Ecrã LCD
3	Compartimento do disco
4	<b>OPEN:</b> Levantar para abrir o compartimento
5	<b>PLAY/PAUSE:</b> Leitura e pausa do DVD.
6	<b>STOP:</b> Parar o DVD.
7	<b>VOL +/-:</b> Aumenta ou diminui o volume.
8	<b>Teclas direccionais:</b> Permite deslocar-se (esquerda/direita/cima/baixo)
9	<b>OK:</b> Validação da selecção
10	<b>PREV:</b> Voltar ao capítulo, ou título ou faixa anterior.
11	<b>NEXT:</b> Avança para o capítulo, ou título ou faixa seguinte.
12	Receptor infravermelho do comando à distância
13	<b>DC IN:</b> Ligar o adaptador para a rede eléctrica ou adaptador para o carro.
14	<b>ON/OFF:</b> Liga ou desliga da corrente o leitor
15	Indicador de alimentação e carga
16	Ficha para auscultadores
17	Ficha saída áudio/vídeo
18	Entrada USB
19	Leitor de carta SD e MMC.
20	Luminosidade - / Luminosidade +
21	Contraste - / Contraste +
22	Ficha de entrada áudio/vídeo



#### ACESSÓRIOS INCLUÍDOS

- Cabo áudio/vídeo.
- 1 adaptador para a rede eléctrica.
- Telecomando + 1 Pilha do tipo CR2025
- Cabo de ligação.
- Adaptador isqueiro automóvel.
- 2 pares de auscultadores.
- 2 bolsas de transporte com suporte para a cabeça.

#### LIGAÇÃO AO SEGUNDO ECRÃ

Utilizam-se os 2 ecrãs principalmente no carro. (Ver ligação abaixo)

**Observação:** Para uma utilização fora do veículo:

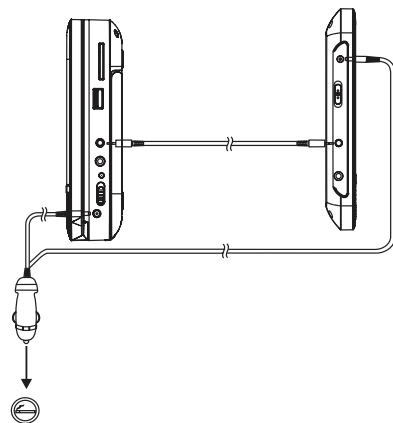
- Ligar um segundo adaptador com as mesmas características que o produto incluído para utilizar.

## CONEXIÓN A UN TELEVISOR

- ligar o adaptador à rede eléctrica numa tomada de parede ena ficha do aparelho

Ligação à televisão com ajuda do cabo áudio/vídeo

- Ligar a televisão e seleccionar o canal Audio/Vídeo.
- Colocar **ON/OFF** em posição **ON** para ligar o leitor.
- No caso de ocorrerem problemas de afixação no ecrã (imagem não enquadrada ou a preto e branco), procurar seleccionar o modo de leitura compatível: PAL ou NTSC.



### COLOCAR O APARELHO EM FUNCIONAMENTO

- Premir durante 2 segundos DVD/SD/USB



- Premir **SETUP**, surge o menu de configuração (principal).
- Com a ajuda das teclas direccionais seleccionar o elemento pretendido, de seguida premir **ENTER** para confirmar.

Para mais informações sobre os acertos, consultar o parágrafo «Configuração do leitor».

Após ter efectuado os acertos, prima de novo a tecla **SETUP** do leitor para sair dos menus.

#### Leitura de um DVD

- Levantar o ecrã principal para abrir o compartimento.
- Inserir o disco, face gravada para baixo.
- Fechar o compartimento de discos.
- Se a leitura não iniciar de imediato automaticamente, carregar **PLAY**.

Após a utilização, recomenda-se que desligue o aparelho.

## CONFIGURAÇÃO DO LEITOR

### CONFIGURAÇÃO DO LEITOR



- Premir **SETUP** para aceder aos menus de configuração.
- Utilizar as teclas direccionais para seleccionar um menu, uma opção de menu ou um valor de parâmetro.
- Premir **ENTER** para aceder aos valores de parâmetros e de novo em **ENTER** para validar.
- Utilizar os botões direccionais para voltar ao menu anterior.
- Uma vez os acertos efectuados, carregue novamente **SETUP** para sair do menu.

#### Sistema TV

Sistema de cor de saída TV em função do televisor: NTSC, PAL. Acerto por defeito: PAL.

#### Economizador de ecrã

Permite activar o economizador de ecrã se a função ficar activa.

#### Tipo TV

Escolha do formato de televisor conectado.

#### Palavra-passe

Escolha da palavra-passe para o controlo parental (palavra-passe por defeito: 0000).

#### Classificação

Escolha do tipo de suporte para o controlo parental.

#### Defeito

Restaurar os parâmetros da fábrica.

### CONFIGURAÇÃO DA LÍNGUA (OSD).

Siga as instruções descritas na configuração DVD em função da opção desejada (ver figura seguinte).



Escolha da língua de interface afixada no ecrã.

Configuração da língua desejada no menu de configuração.

Escolha da língua áudio (dobragem ou versão original) para utilizar por defeito durante a leitura de um DVD multilingue (quando estiver disponível).

Siga as instruções descritas na configuração DVD em função da opção desejada (ver figura seguinte).  
Idioma por defeito: Francês

Escolha da língua dos subtítulos para utilizar por defeito durante a leitura de um DVD multilingue (quando estiver disponível).

Siga as instruções descritas na configuração DVD em função da opção desejada (ver figura seguinte).

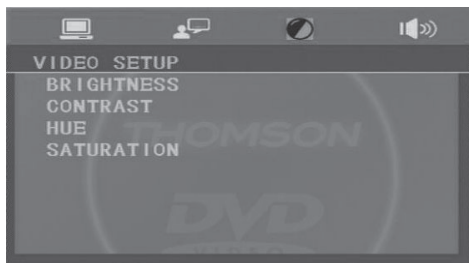
A escolha do idioma de exibição por defeito do menu do dvd (quando este está disponível).  
Retorna da leitura do DVD desde o ponto onde foi parada a leitura.

Siga as instruções descritas na configuração DVD em função da opção desejada (ver figura seguinte).



## CONFIGURAÇÃO DO LEITOR

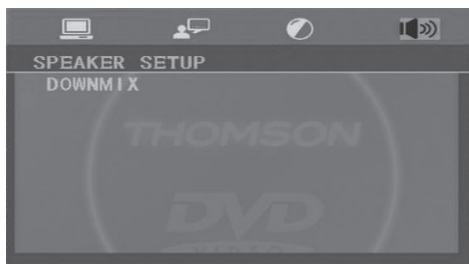
### CONFIGURAÇÃO VÍDEO



#### Acerto vídeo

A qualidade vídeo inclui: Luminosidade, contraste, matiz, saturação. Carregue nos botões direccionais (seta direita) para aceder ao modo de acerto. Carregue nos botões direccionais (em cima e em baixo) para efectuar o acerto. Prima as teclas direccionais (esquerda) para voltar ao menu de configuração.

### CONFIGURAÇÃO DOS ALTIFALANTES

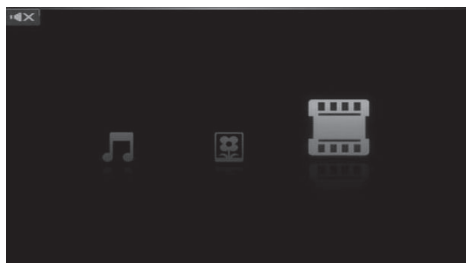


#### Modo Misto

Este submenu permite o acerto do volume: LR/ LT e STEREO. Siga as instruções descritas na configuração DVD em função da opção desejada (ver figura seguinte).

## LEITURA DE UM DVD, FICHEIRO MPEG4

### LEITURA DE UM DVD, FICHEIRO MPEG4



#### Leitura de um MPEG4

- A lista de ficheiros MPEG4 contidos no CD é exibida no ecrã.
- Seleccionar um filme na lista da esquerda com ajuda dos botões direccionais, e carregar ENTER para começar a leitura.

#### Paragem

- Para parar a leitura, premir STOP.
- Para retomar a leitura, carregar PLAY.

**Observação:** Aquando a leitura de um MPEG4, pode também utilizar ENTER ou OK para retomar a leitura.

#### Pausa

- Carregar PAUSE durante a leitura : a imagem fixa-se no ecrã.
- Para voltar ao modo de leitura, carregar novamente PAUSE.

#### Acesso ao menu raiz

Carregar MENU para aceder ao menu de raiz. Utilizar as teclas direccionais para seleccionar um capítulo e de seguida ENTER para validar.

#### Pesquisa por título, capítulo ou tempo

Esta função permite iniciar a leitura num determinado ponto.

Carregar SEARCH : a caixa de pesquisa surge :



### LEITURA DE UM DVD, FICHEIRO MPEG4

Utilizar os botões direccionais para seleccionar uma opção de pesquisa:

- Título: introduzir o número do título com a ajuda da tecla numérico.
- Capítulo: introduzir o número do capítulo com a ajuda da tecla numérico.
- Tempo: As teclas direccionais permitem passar de um campo para outro (horas, minutos, segundos). Utilizar o teclado numérico para inserir os valores do campo seleccionado.

Premir **ENTER** para confirmar: A leitura inicia a partir do título, capítulo ou tempo seleccionado, se o valor retido for válido. Carregar novamente **SEARCH** para fechar o ecrã de pesquisa sem efectuar qualquer escolha.

#### Seleção dos subtítulos

Durante a leitura carregar **SUBTITLE** sucessivamente para afixar os subtítulos desejados.

#### Função Zoom

Durante a leitura ou em pausa, carregar **ZOOM** várias vezes para atingir o nível de zoom desejado (x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4) na imagem. A sétima pressão (Paragem) permite voltar à imagem inicial.

Para se deslocar na imagem ampliada, utilizar as teclas direccionais.

#### Exibir as informações de leitura

Premir sucessivamente **DISPLAY** para exibir as diferentes informações de leitura no ecrã.

Premir de novo **DISPLAY** para ocultar as informações de leitura.

#### Deslocação para um outro capítulo

Utilizar **NEXT** ou **PREV** para seleccionar o capítulo seguinte ou anterior.

A selecção do capítulo pode igualmente efectuar-se com a ajuda do teclado numérico

#### Avanço rápido e retrocesso rápido

Em curso de leitura ou em pausa, carregar sucessivamente **F.BWD** ou **F.FWD** para acelerar o desfile das imagens para trás ou para frente (x2, x4, x8, x20). Uma quinta pressão permite retomar a leitura a uma velocidade normal.

#### Visualização sob um ângulo diferente

Escolhe o ângulo de visão a partir do qual a cena pode ser visualizada (disponível apenas em certos discos DVD) ou altera o modo de varrimento das fotos.

#### Escuta de uma faixa de som diferente

Durante a leitura, carregar **ÁUDIO** sucessivamente para navegar entre as línguas disponíveis, os canais ou os métodos de codificação.

#### Leitura repetida

Em curso de leitura, carregar sucessivamente **REPEAT A-B** para seleccionar o modo de leitura repetida à escolha :

- Repetir capítulo: repete o capítulo em curso de leitura.
- Repetir título: repete o título em curso de leitura.
- Repetir tudo : Repete a integralidade do DVD ou do ficheiro MPEG4 em curso de leitura.
- Repetir paragem: desactiva a leitura repetida. Regresso ao modo de leitura normal.
- Repetir A-B : Repete uma sequência, um capítulo, um intervalo ou um título.

#### Leitura programada

- Durante a leitura, carregar **PROGRAM**: A caixa «Programa» surge no ecrã.

PROG								
1	---	5	---	9	---	13	---	
2	---	6	---	10	---	14	---	
3	---	7	---	11	---	15	---	
4	---	8	---	12	---	16	---	
				PLAY	CLEAR			

- Utilizar as teclas direccionais para navegar entre os diferentes campos. Introduzir com a ajuda do teclado numérico os números de título e capítulo a programar. Podem ser programadas no máximo 16 sequências.

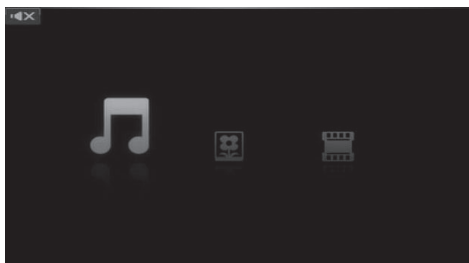
Seleccionar a opção **LEITURA** e carregar **ENTER** para iniciar a leitura das sequências.

Para anular o programa gravado, seleccionar a opção **APAGAR** e carregar **ENTER**.

Carregar no botão **PROGRAM** para anular a função de leitura programada.

## LEITURA DE UM CD ÁUDIO OU DE FICHEIROS DE MÚSICA (MP3)

### LEITURA DE UM CD ÁUDIO OU DE FICHEIROS MUSICAIS (MP3)



A leitura ocorre de forma semelhante à leitura de um DVD.

#### Deslocação/pesquisa no interior de um pista

- Carregar **F.BWD** e **F.FWD** para deslocar-se dentro da faixa em curso de leitura, para trás ou para frente. Carregar várias vezes para aumentar a velocidade de deslocação (x2, x4, x8, x20).
- Carregar **PLAY** para retomar a leitura.

**Nota** : Uma quinta pressão permite retomar a leitura a uma velocidade normal.

#### Seleção de uma pista durante a leitura

- Carregar nos botões direccionais durante a leitura para passar à faixa seguinte ou anterior, e carregar **ENTER**.
- Para ler directamente uma pista, inserir o número da pista com a ajuda do teclado numérico (0-9) e premir **ENTER**.

#### Leitura repetida

A leitura repetida pode ser definida durante a leitura. Carregue sucessivamente **REPEAT** para seleccionar o modo de leitura repetida à escolha:

- Repetir único: repete a faixa em curso de leitura.
- Repetir dossier: repete todas as faixas de uma pasta.
- Repetir tudo : Repete a integralidade do CD áudio ou do ficheiro MP3 em curso de leitura.
- Repetir paragem: desactiva a leitura repetida.
- Repetir A-B : Repete o trecho do título em curso de leitura.

Anular Repetir A-B : Desactiva a repetição do trecho em curso.

**Nota** : a repetição é desactivada automaticamente quando a leitura é interrompida.

#### Leitura programada

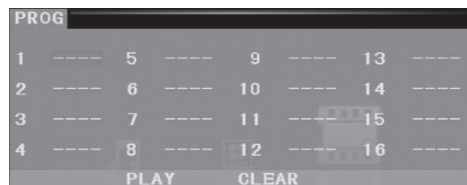
A leitura programada permite definir a ordem em que as faixas contidas num CD são lidas.

**Nota** : um único programa está disponível.

#### Memorização de um programa

O leitor deve estar parado.

- Durante a leitura, carregar **PROG**: A caixa «Programa» surge no ecrã.



- Utilizar as teclas direccionais para navegar entre os diferentes campos. Introduzir com a ajuda do teclado numérico os números de título e capítulo a programar. Podem ser programadas no máximo 16 sequências.

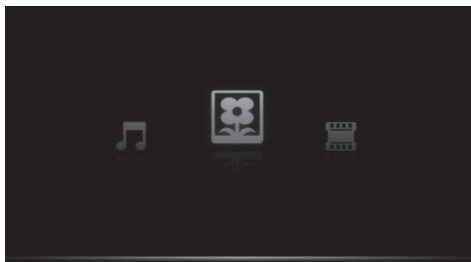
Seleccionar a opção **LEITURA** e carregar **ENTER** para iniciar a leitura das sequências.

Para anular o programa gravado, seleccionar a opção **APAGAR** e carregar **ENTER**.

Carregar no botão **PROG** para anular a função de leitura programada.

## VISUALIZAÇÃO DOS FICHEIROS IMAGEM (JPG)

VISUALIZAÇÃO DE FICHEIROS (JPG) EM DVD/CD/USB/  
SD



A leitura ocorre de forma semelhante à leitura de um DVD.

### Visualização das fotos em modo diaporama

- Seleccionar uma foto com a ajuda das teclas direccionais. Um resumo, a resolução e o tamanho da foto aparecem na zona de resumo em baixo à esquerda. Carregar **PLAY** ou **ENTER**: a foto seleccionada aparece no ecrã do televisor, e o diaporama prossegue com as fotos seguintes, contidas no dossier escolhido.

**Nota:** Para passar o diaporama em ciclo, seleccionar **ENTER** e carregar sucessivamente **REPEAT A-B** para seleccionar o modo de repetição desejado.

### Passagem para a foto seguinte ou anterior

- Carregar **PREV** ou **NEXT** para aceder à foto seguinte ou anterior.

### Interrupção do diaporama

- Carregar **PAUSE** para interromper momentâneo o diaporama. Carregar **PLAY** para retomar o diaporama.
- Premir **STOP** para interromper definitivamente o diaporama.

### Ampliação de uma foto

Carregar sucessivamente **ZOOM** para atingir o nível de zoom desejado (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Utilizar os botões direccionais para deslocar-se na foto aumentada. Carregar novamente no **ZOOM** para voltar ao tamanho inicial da foto.

### Rotação de uma foto

Durante a reprodução, utilizar os botões direccionais para modificar a orientação da foto : 90°, 180°, 270°, 360° (regresso à orientação inicial).

## LEITOR DE DISPOSITIVO USB (não incluído)

LEITOR DE DISPOSITIVO USB (não incluído)



O aparelho tem uma entrada USB para a leitura de ficheiros musicais (MP3) e imagens (JPEG) contidos no dispositivo USB.

- Ligar uma pen USB à porta USB do leitor.
- Premir durante 2 segundos **DVD/SD/USB** escolher o modo USB com as teclas direccionais e validar com a tecla **ENTER**.
- Os ficheiros contidos na pen USB surgem no ecrã.

As funções de leitura são idênticas às do CD. Voltar ao parágrafo correspondente ao formato dos ficheiros legíveis.

### Observação:

- é possível alternar entre os modos **DVD**, **SD** e **USB**, ao carregar **DVD/SD/USB** 2 segundos, apenas em modo desligado.
- Não retirar o dispositivo USB quando os ficheiros estão em curso de leitura, para não danificar os ficheiros.
- Recomenda-se guardar o conteúdo do dispositivo para evitar perdas de dados.
- **Cuidado:** Utilizar unicamente pens USB cuja capacidade não ultrapassa 32 GB. O leitor não aceita todos os dispositivos USB (por ex.: disco duro externo, ...).

## LEITOR DE CARTA DE MEMÓRIA SD/MMC/MS (não incluído)

LEITURA DE UMA CARTA MEMÓRIA SD/MMC (não incluída)



O leitor permite ler ficheiros de fotos com formato JPEG armazenado na carta de memória. Dois tipos de carta de memória são compatíveis : SD e MMC.

- Inserir a carta de memória na ranhura prevista para o efeito, respeitando o sentido indicado. Não forçar a carta até ao fundo. É normal se uma parte da carta não entra no compartimento.
- Carregar durante 2 segundos **DVD/SD/USB**, escolher o modo **SD** com ajuda dos botões direccionais, e **ENTER** para validar.

- O conteúdo da carta de memória é apresentado no ecrã do aparelho.

As funções de leitura são idênticas às do dispositivo USB. Voltar ao parágrafo correspondente ao formato dos ficheiros legíveis.

### Observação:

- É possível alternar entre os modos **DVD**, **SD**, **USB** carregando **DVD/SD/USB** durante 2 segundos.
- Não retire a carta de memória quando os ficheiros estão em curso de leitura.
- É recomendado guardar o conteúdo da carta para evitar perdas de dados.
- Cuidado: Capacidade máxima suportada: 32GB.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Modo de leitura: NTSC/PAL
- Modo disco: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Resolução: = 500 linhas
- Vídeo S / N: = 65dB
- Resposta em frequência 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Áudio S / N: 80dB
- Faixa dinâmica: 80dB
- Distorção: < 0,01 %
- Conversor N / A: 96KHz/24bit
- Saída vídeo: 1Vp-p (75 ohms)
- 2.0 canais de saída
- Alimentação: DC 9-12V
- Consumo: Ecrã 1: 9.5W, Ecrã 2: 7W.

**Nota :** As características e o design do aparelho podem ser modificadas sem pré-aviso do fabricante, o qual se reserva o direito de proceder a qualquer melhoria que julgue necessária.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Consultar o quadro seguinte em caso de problema com o aparelho.

Problemas	Soluções	Problemas	Soluções
Imagem sem som	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se as ligações áudio estão firmes.</li> <li>• Verificar se as ligações áudio não estão danificadas.</li> <li>• Verificar se o volume está activo na secção VOL/CH.</li> <li>• Verificar se os parâmetros áudio do leitor foram correctamente definidos.</li> <li>• Verificar se os parâmetros áudio da televisão estão correctamente configurados.</li> <li>• Verificar se o som não está desligado.</li> </ul>	O comando à distância não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se a pilha do comando funciona.</li> <li>• Apontar o comando para o receptor infravermelho do leitor.</li> <li>• Retirar os obstáculos que possam estar entre o comando e o leitor.</li> </ul>
Sem som, sem imagem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se ON/OFF está ligado.</li> <li>• Verificar se o alimentação está bem ligada.</li> <li>• Verificar se o cabo de alimentação não está danificado.</li> <li>• Verificar se o cabo de alimentação está bem ligado à tomada de parede.</li> <li>• Verificar se a luz piloto (LED) está ligada.</li> </ul>	“Sem disco” é afixado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assegurar-se de que foi inserido um disco no leitor.</li> <li>• Verificar se o disco foi inserido correctamente.</li> <li>• Verificar se o disco não está deformado, sujo ou riscado.</li> </ul>
Som sem imagem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar as ligações.</li> <li>• Verificar o cabo de vídeo se está bem ligado à entrada vídeo da televisão ( e não à saída áudio).</li> <li>• Verificar se a entrada de vídeo da televisão está correctamente seleccionada.</li> <li>• Verificar se as ligações vídeo não estão danificadas.</li> <li>• Verificar se os parâmetros áudio da televisão estão correctamente configurados.</li> </ul>	Sem som	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O volume está no mínimo.</li> <li>• Verificar se o disco não está manchado, riscado ou danificado.</li> <li>• Estão ligados os auscultadores ao aparelho.</li> </ul>
imagem ou Som de má qualidade	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar se os parâmetros áudio e vídeo da televisão estão correctamente configurados.</li> <li>• Verificar se o disco está limpo e não riscado.</li> <li>• Verificar se as ligações AV estão em bom estado.</li> </ul>	Imagem escura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acertar a luminosidade e o contraste</li> </ul>

#### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Desligar o aparelho antes de proceder à limpeza.
- Remover qualquer marca de dedo com ajuda de um pano suave ligeiramente húmido Não utilizar produtos abrasivos ou dissolventes susceptíveis de danificar a superfície do aparelho.
- **CUIDADO** : Nunca mergulhar o aparelho na água ou qualquer outro líquido.
- Em caso de não utilização a longo prazo, desligar o aparelho e retirar as pilhas.

THOMSON é uma marca comercial de **technicolor** S.A. utilizada sob licença por:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le presenti istruzioni, rispettando le istruzioni per l'uso e la sicurezza. Conservare queste istruzioni per l'uso e informarne i potenziali utilizzatori.

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico, il fabbricante declina qualsiasi responsabilità in caso di utilizzo professionale, inadeguato o non conforme alle istruzioni d'uso.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero è un avviso per l'utilizzatore che sta ad indicare la presenza, all'interno dell'involucro del prodotto, di una tensione non isolata sufficientemente elevata da rappresentare un rischio di scossa elettrica.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero è un avviso per l'utilizzatore per segnalare le istruzioni d'uso e manutenzione all'interno della documentazione fornita con il prodotto.



Questo apparecchio è conforme alle norme in vigore relative a questo tipo di prodotto.



**Smaltimento dell'apparecchio a fine vita**  
Questo apparecchio ha il simbolo RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) il che significa che a fine vita, non deve essere gettato assieme ai rifiuti domestici, ma portato alla locale discarica.  
La valorizzazione dei rifiuti permette di contribuire alla protezione dell'ambiente.



**Smaltimento delle pile a fine vita**  
Nel rispetto dell'ambiente, non gettare le pile scariche con i rifiuti domestici.  
Portarle nella locale isola ecologica o gettarle nell'apposito raccogliitore di smaltimento.



**ATTENZIONE:** Questo simbolo indica che l'apparecchio è un prodotto Laser di classe 1.

- Non cercare di aprire l'involucro; non guardare il raggio laser.
- Mai toccare la lente del laser all'interno del vano.



Prodotto su licenza di Dolby Laboratories, «Dolby» e il simbolo doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

### AVVERTENZE PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE:** Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità per evitare qualsiasi rischio di incendio o di scossa elettrica. Di conseguenza, non usare l'apparecchio vicino ad un punto di erogazione di acqua o in un locale umido (bagno, piscina, lavandino, ecc.).

**ATTENZIONE:** Mai immergere l'apparecchio in acqua o in un qualunque liquido.

- Non collocare nessun oggetto pieno di liquido (ad es.: vasi, ecc.) sull'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio alla luce diretta del sole, vicino ad un dispositivo di riscaldamento o qualsiasi altra sorgente di calore, né in un luogo dove ci sia troppa polvere o dove possa subire urti meccanici.
- Non esporlo a temperature estreme. Questo apparecchio è destinato all'uso in un clima temperato.
- Non collocare nessun elemento che generi calore (candela, portacenere, ecc.) vicino all'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, rigida e stabile.
- Non mettere l'apparecchio in posizione inclinata. Questo apparecchio è previsto solo per un funzionamento in posizione orizzontale.
- Installare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato per evitare il surriscaldamento interno. Evitare spazi angusti come una libreria, un armadio, ecc.
- Non ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- Non appoggiare l'apparecchio su una superficie morbida, come un tappeto o una coperta, che potrebbe bloccare i fori di ventilazione.
- Non appoggiare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Questo apparecchio non è un giocattolo; se viene usato da dei bambini è necessario sorvegliarli.
- Non lasciare in nessun caso che i bambini introducano oggetti estranei nell'apparecchio.
- A seguito di fenomeni elettrici transitori rapidi e/o elettrostatici, il prodotto può presentare malfunzionamenti che richiedono l'intervento dell'utilizzatore per una reinizializzazione.
- Tenere il lettore e i dischi lontano da apparecchi contenenti forti magneti, come ad esempio i forni microonde o gli altoparlanti di elevata potenza.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione perché si può danneggiare o si può alterare il disco. Togliere il disco prima di spostare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene portato direttamente da un luogo freddo a uno caldo, può formarsi della condensa sulla lente che si trova all'interno del vano del disco. Lasciar riposare l'apparecchio per almeno 30 minuti prima di riaccenderlo.
- Tenere lontano il sensore del telecomando da luce forte.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

#### ADATTATORE DI RETE

- Questo apparecchio è pensato per funzionare con l'adattatore fornito. In caso di sostituzione, usare un altro adattatore che abbia le stesse caratteristiche.
- L'adattatore non deve essere bloccata e deve essere facilmente accessibile durante l'uso.
- Nel caso in cui sia necessaria una prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare rischi di caduta.
- Non collegare o scollegare l'adattatore con le mani umide.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità per evitare qualsiasi rischio di incendio o di scossa elettrica. Di conseguenza, non usare l'apparecchio vicino ad un punto di erogazione di acqua o in un locale umido.

#### INFORMAZIONI SULLE PILE

- Per funzionare correttamente, l'apparecchio deve essere munito delle apposite pile.
- Usare solo pile del tipo raccomandato.
- Inserire le pile rispettando la corretta polarità.
- I contatti delle pile non devono essere messi in cortocircuito.
- Non usare assieme pile nuove e pile scariche.
- Non usare assieme pile alcaline, pile standard (carbonio-zinco), pile ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non ricaricare le pile né tentare di aprirle. Non gettare le pile nel fuoco.
- Sostituire tutte le pile nello stesso momento con pile nuove identiche tra loro.
- Togliere le pile se l'apparecchio non viene usato per lunghi periodi di tempo.
- Se dalla pila dovesse fuoriuscire il liquido ed entrare in contatto con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e a fondo la zona interessata con acqua pulita e consultare un medico.
- Le pile non devono essere esposte a calore eccessivo come raggi diretti del sole, fuoco o fonti di calore simili.

**ATTENZIONE:** Pericolo di esplosione se le pile non sono collocate correttamente.

#### RISCHIO PER I TELEVISORI

Questo lettore può mantenere all'infinito la visualizzazione di un'immagine video fissa o un menù sullo schermo del televisore. La visualizzazione di immagini fisse sullo schermo del televisore per un tempo prolungato può provocare danni irreversibili allo schermo.

### NOTA SUI DISCHI

#### NOTA SUI DISCHI



#### Manipolazione

Non toccare la superficie incisa dei dischi. Prendere i dischi dai bordi per non lasciare impronte sulla superficie. Polvere, impronte o graffi possono provocare malfunzionamenti. Non incollare mai sul disco etichette o nastro adesivo.



#### Conservazione

Dopo l'ascolto, riporre il disco nella sua custodia. Non esporre i dischi alla luce diretta del sole né a fonti di calore. Non lasciare i dischi all'interno di un'auto parcheggiata sotto il sole.



#### Pulizia

Pulire il disco con un panno pulito, che non lasci pelucchi, partendo dal centro e procedendo verso l'esterno in linea retta. Non usare solventi come benzina, diluenti, normali prodotti di pulizia o gli spray antistatici per i dischi di vinile.

#### Tipi di dischi compatibili (vedi tabella a lato)

**Nota:** È possibile che il lettore non riesca a leggere alcuni DVD±R/RW e CD-R/RW per motivi imputabili alla qualità della registrazione, allo stato fisico del disco oppure per le caratteristiche del dispositivo di registrazione e del software usato per la creazione.

	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW		CD-RW/-R
	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

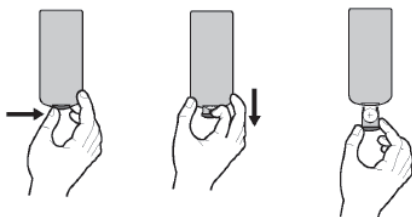
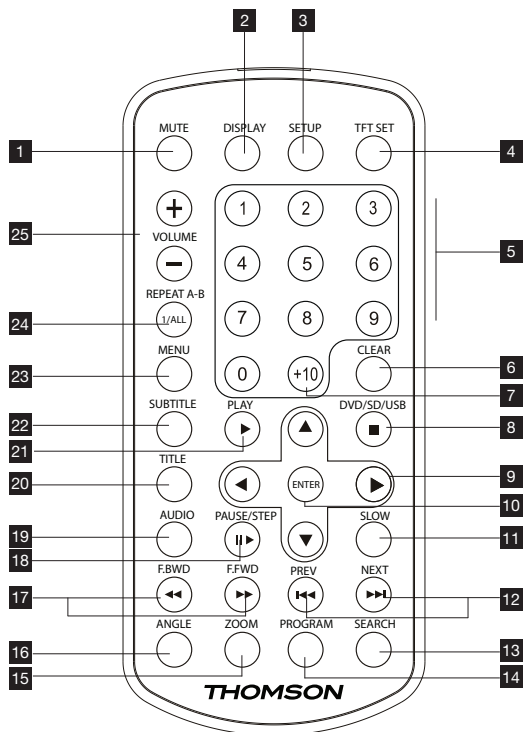
Questo lettore può leggere i seguenti file:

- campi audio MP3 con l'estensione ".MP3 "
- file d'immagine JPEG con l'estensione ".JPEG" oppure ".JPG »",

#### Informazioni sui CODICI REGIONALI

Giappone, Europa, Sudafrica, Medio Oriente (Egitto incluso).





**Inserimento (pila al litio)**

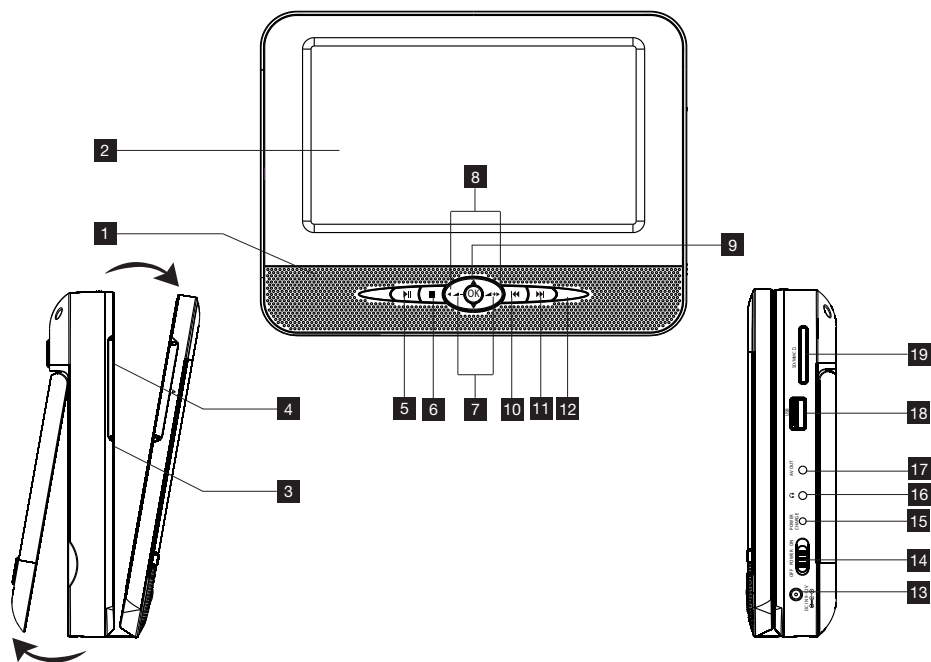
Sostituzione di una pila a bottone  
La durata della pila è solitamente di 1 anno.  
Sostituire la pila se il telecomando non aziona l'apparecchio durante l'uso normale.

**Pila di tipo a bottone (pila al litio)**

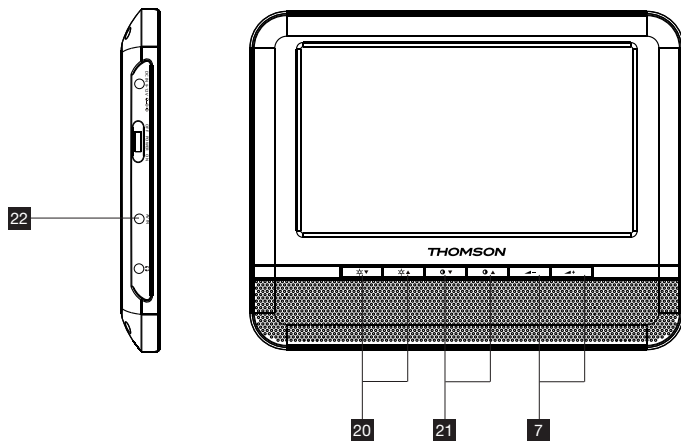
- Premere tra le dita il vano pile situato sul retro del telecomando e poi tirare la linguetta per togliere il porta-pila.
- Inserire 1 pila micro al litio 3V del tipo CR.2025 rispettando la corretta polarità.
- Richiudere il vano pile.

1	<b>MUTE:</b> Disattiva o riattiva il suono.
2	<b>DISPLAY:</b> Visualizza le informazioni di lettura.
3	<b>SETUP:</b> Configurazione del lettore DVD.
4	<b>TFT SET:</b> Regolare la luminosità e il colore. Premere per 2 secondi: lo schermo si spegne.
5	<b>Tastierino numerico:</b> I tasti con i numeri (da 0 a 9) servono per scegliere il numero del titolo, del capitolo o della pista. Digitato il numero, premere <b>ENTER</b> per convalidare.
6	<b>CLEAR:</b> In modo programma: Cancella un elemento di programmazione, premere <b>CLEAR</b> per disattivare l'elemento selezionato.
7	<b>10+:</b> Per un numero superiore a 10, premere dapprima 10+ poi il tasto della cifra
8	<b>DVD/SD/USB:</b> • Per interrompere momentaneamente la riproduzione. La posizione in cui la riproduzione è stata fermata resta memorizzata. Premere una seconda volta per fermare la lettura definitivamente. Nota: per riprendere la lettura, premere <b>PLAY</b> . / • Seleziona i modi DVD, SD e USB.
9	<b>Tasti direzionali:</b> Utilizzati per la navigazione all'interno dei menu.
10	<b>ENTER:</b> Convalida della selezione.
11	<b>SLOW:</b> Visiona un DVD al rallentatore (x1/2, x1/3, x1/4, x 1/5, x 1/6, x 1/7).
12	<b>NEXT/ PREV:</b> • Avanzamento verso il capitolo, il titolo o la pista seguente./ • Per tornare al capitolo, titolo o pista precedente.
13	<b>SEARCH:</b> Visualizza il sottomenu; digitare il numero del titolo, il numero del capitolo o la sua durata dopodiché selezionate <b>ENTER</b> per leggere i capitoli.
14	<b>PROG:</b> Programma certi capitoli.
15	<b>ZOOM:</b> Ingrandimento dell'immagine.
16	<b>ANGLE:</b> Sceglie l'angolo di visione a partire dal quale è possibile visionare la scena (disponibile solo su certi dischi DVD) oppure cambia il modo di scansione delle foto.
17	<b>FBWD/FFWD:</b> Effettua una ricerca indietro e in avanti.
18	<b>PAUSE /STEP:</b> • Attivazione pausa./ • Legge il disco al rallentatore.
19	<b>AUDIO:</b> Cambia il modo audio (se disponibile).
20	<b>TITLE:</b> Ritorno schermo o titolo precedente.
21	<b>PLAY :</b> Attiva la lettura.
22	<b>SUBTITLE:</b> Sottotitolazione.
23	<b>MENU:</b> Accede al menu radice del DVD.
24	<b>REPEAT A-B:</b> Ripete una sequenza, un capitolo, un campo o un titolo.
25	<b>VOL +/-:</b> Aumenta o diminuisce il volume.

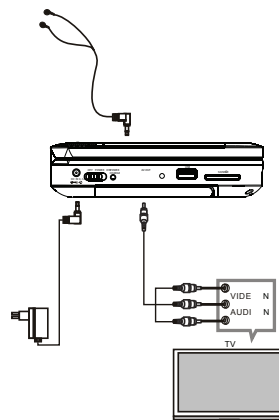
### DESCRIZIONE PRODOTTO 1



### DESCRIZIONE PRODOTTO 2



1	Altoparlante
2	Schermo LCD
3	Vano del disco.
4	<b>OPEN:</b> Sollevare per aprire lo scomparto
5	<b>PLAY/PAUSE:</b> Riproduzione e pausa DVD.
6	<b>STOP:</b> Arresto del DVD.
7	<b>VOL +/-:</b> Aumenta o diminuisce il volume.
8	<b>Tasti direzionali:</b> Per spostarsi (sinistra/destra/alto/basso)
9	<b>OK:</b> Convalida della selezione.
10	<b>PREV:</b> Per tornare al capitolo, titolo o pista precedente.
11	<b>NEXT:</b> Avanzamento verso il capitolo, il titolo o la pista seguente).
12	Sensore infrarossi del telecomando.
13	<b>DC IN:</b> Presa per l'adattatore di rete o l'adattatore accendisigari.
14	<b>ON/OFF:</b> Mette il lettore sotto o fuori tensione.
15	Indicatore della potenza e del carico
16	Presse cuffie.
17	Presse uscita audio/video
18	Porta USB
19	Letto di scheda SD e MMC.
20	Luminosità -/ Luminosità +
21	Contrasto -/ Contrasto +
22	Presse d'entrata audio/video



#### ACCESSORI FORNITI

- Cavo audio/video.
- 1 adattatore rete.
- Telecomando + 1 Pila di tipo CR2025
- Cavo di collegamento.
- Adattatore accendisigari.
- 2 paia di cuffie.
- 2 Custodie da trasporto con fissaggi poggiatesta.

#### CONNESSIONE AL SECONDO SCHERMO

Si utilizzano i 2 schermi essenzialmente in auto. (Osservare più avanti l'allacciamento)

**N.B.:** Per un utilizzo fuori veicolo:

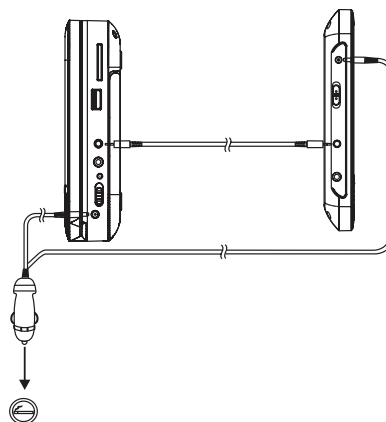
- Collegare un secondo adattatore con le medesime caratteristiche di quello fornito con il prodotto per utilizzarlo.

## COLLEGAMENTO AL TELEVISORE

- Allacciare l'adattatore rete a una presa rete dopodiché al l'apparecchio.

Collegamento al televisore con il cavo audio/video.

- Accendere il televisore e selezionare il canale Audio/Video.
- Posizionare **ON/OFF** su **ON** per accendere il lettore.
- In caso di problemi di visualizzazione sullo schermo (immagine non inquadrata o in bianco e nero), controllare di aver selezionato la giusta modalità di riproduzione: PAL o NTSC.



### INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

- Premere per 2 secondi DVD/SD/USB



- Premere **SETUP**, il menu di configurazione (principale) si visualizza.
- Mediante i tasti direzionali selezionare l'elemento desiderato, poi premere **ENTER** per confermare.

Per maggiori informazioni sulle regolazioni, riferirsi al paragrafo "Configurazione del lettore".

Effettuate le regolazioni, premere nuovamente il tasto **SETUP** del lettore per uscire dai menu.

#### Letture di un DVD

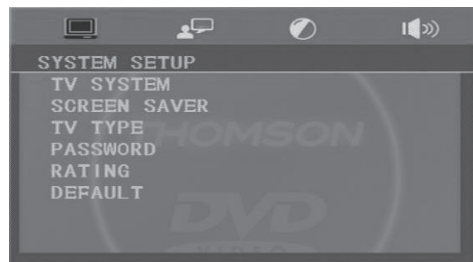
- Sollevare lo schermo principale per aprire lo scomparto.
- Inserire il disco, lato registrato verso il basso.
- Chiudere lo scomparto del disco.
- Se la lettura non si avvia automaticamente, premere **PLAY**.

Si raccomanda di spegnere l'apparecchio dopo l'utilizzo

### CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

#### CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

N.B.: Per convalidare una funzione, è possibile utilizzare **ENTER** (telecomando) oppure **OK** (Lettore).



- Premere **SETUP** per accedere ai menu di configurazione.
- Utilizzare i tasti direzionali per selezionare un menu, un'opzione di menu o un valore di parametro.
- Premere **ENTER** per accedere ai valori dei parametri poi di nuovo **ENTER** per convalidare.
- Utilizzare i tasti direzionali per risalire al livello del menu precedente.
- Una volta effettuate le regolazioni, premere di nuovo **SETUP** per uscire dal menu.

#### Sistema TV

Sistema di colore d'uscita TV secondo il televisore: NTSC, PAL. Regolazione per difetto: PAL.

#### Economizzatore di schermo

Permette di attivare l'economizzatore di schermo se la funzione è attiva.

#### Tipo TV

Scelta del formato del televisore collegato.

#### Password

Scelta della password per il controllo dei genitori (password per difetto: 0000).

#### Classifica

Scelta del tipo di media per il controllo dei genitori.

#### Difetto

Ripristina i parametri di fabbrica.

### CONFIGURAZIONE DELLA LINGUA DI VISUALIZZAZIONE (OSD).

Seguite le istruzioni descritte nella configurazione DVD in funzione dell'opzione voluta (vedere la figura seguente).



#### Scelta della lingua dell'interfaccia visualizzata allo schermo.

Configurazione della lingua voluta del menu di configurazione.

#### Scelta della lingua audio (doppiaggio o versione originale) da utilizzare per difetto durante la lettura di un DVD multilingue (quando questo è disponibile).

Seguite le istruzioni descritte nella configurazione DVD in funzione dell'opzione voluta (vedere la figura seguente).  
Lingua per difetto: Francese

#### Scelta della lingua dei sottotitoli da utilizzare per difetto durante la lettura di un DVD multilingue (quando questo è disponibile).

Seguite le istruzioni descritte nella configurazione DVD in funzione dell'opzione voluta (vedere la figura seguente).

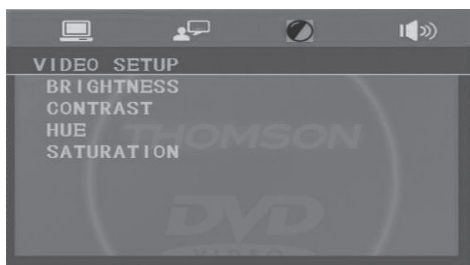
#### Scelta della lingua di visualizzazione per difetto del menu del DVD (quando questo è disponibile).

#### Ripresa della lettura del DVD nel punto in cui si è fermato durante l'ultima lettura.

Seguite le istruzioni descritte nella configurazione DVD in funzione dell'opzione voluta (vedere la figura seguente).

## CONFIGURAZIONE DEL LETTORE

### CONFIGURAZIONE VIDEO



#### Regolazione video

La qualità video comprende: Luminosità, contrasto, Sfumatura, saturazione. Premete i tasti direzionali (freccia destra) per accedere al modo regolazione. Premete i tasti direzionali (alto e basso) per effettuare la regolazione. Premete i tasti direzionali (sinistro) per ritornare al menu di configurazione.

### CONFIGURAZIONE DEGLI ALTOPARLANTI



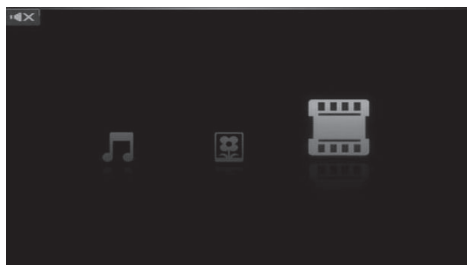
#### Modo Misto

Questo sottomenu permette la regolazione del volume: LR/LT e STEREO.

Seguite le istruzioni descritte nella configurazione DVD in funzione dell'opzione voluta (vedere la figura seguente).

## LETTURA DI UN DVD, FILE MPEG4

### LETTURA DI UN DVD, FILE MPEG4



#### Letture di un MPEG4

- La lista dei file MPEG4 contenuti sul CD si visualizza sullo schermo.
- Selezionare un film nella lista di sinistra mediante i tasti direzionali, dopodiché premere **ENTER** per iniziare la lettura.

#### Arresto

- Per fermare la lettura, premere **STOP**.
- Per riprendere la lettura, premere **PLAY**.

**Nota:** Durante la lettura di un MPEG4, potete anche utilizzare **ENTER** o **OK** per riprendere la lettura.

#### Pausa

- Premere **PAUSE** durante la lettura: l'immagine si fissa sullo schermo.
- Per ritornare al modo lettura, premere di nuovo **PLAY**.

#### Accesso al menu radice

Premere **MENU** per accedere al menu radice. Utilizzare i tasti direzionali per selezionare un capitolo dopodiché **ENTER** per convalidare.

#### Ricerca per titolo, capitolo o tempo

Questa funzione permette di avviare la lettura in un punto stabilito.

Premere **SEARCH**: appare la casella di ricerca :



### LETTURA DI UN DVD, FILE MPEG4

Utilizzare i tasti direzionali per selezionare un'opzione di ricerca:

- Titolo: digitare il numero del titolo mediante il tastierino numerico.
- Capitolo: digitare il numero del capitolo mediante il tastierino numerico.
- Tempo: I tasti direzionali permettono di passare da un campo all'altro (ore, minuti, secondi). Utilizzare il tastierino numerico per digitare i valori del campo selezionato.

Premere **ENTER** per confermare: la lettura inizia dal titolo, capitolo o tempo selezionato, se il valore digitato è valido. Premere di nuovo **SEARCH** per chiudere la casella di ricerca senza operare scelte.

#### Selezione dei sottotitoli

Durante la lettura premere **SUBTITLE** successivamente per visualizzare il voluto sottotitolo.

#### Funzione Zoom

Durante la lettura o la pausa, premere **ZOOM** più volte per raggiungere il voluto livello di zoom (x2, x3, x4, x1/2, x1/3, x1/4) sull'immagine. La settima pressione (Arresto) permette di ritornare all'immagine iniziale.

Per spostarsi nell'immagine ingrandita, utilizzare i tasti direzionali.

#### Visualizzazione delle informazioni di lettura

Premere successivamente **DISPLAY** per visualizzare le varie informazioni di lettura sullo schermo.

Premere di nuovo **DISPLAY** per occultare le informazioni di lettura.

#### Spostamento verso un altro capitolo

Utilizzare **NEXT** o **PREV** per selezionare il capitolo seguente o precedente.

La selezione di un capitolo può avvenire anche mediante il tastierino numerico

#### Avanzamento rapido o ritorno rapido

Durante la lettura o la pausa, premere successivamente **F.BWD** o **F.FWD** per accelerare lo scorrimento delle immagini avanti o indietro (x2, x4, x8, x20). Una quinta pressione permette di riprendere la lettura a velocità normale.

#### Visione sotto un angolo diverso

Sceglie l'angolo di visione a partire dal quale è possibile visionare la scena (disponibile solo su certi dischi DVD) oppure cambia il modo di scansione delle foto.

#### Ascolto di una banda sonora diversa

Durante la lettura, premere **AUDIO** successivamente per commutare fra le lingue disponibili, i canali o i metodi di codifica.

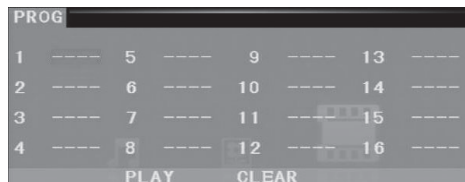
#### Letture ripetuta

Durante la lettura, premere successivamente **REPEAT A-B** per selezionare il modo di lettura ripetuta a scelta :

- Ripetere capitolo: ripete il capitolo durante la lettura.
- Ripetere titolo: ripete il titolo in corso di lettura.
- Ripetere tutto : ripete l'integralità del DVD o del file MPEG4 durante la lettura.
- Ripetere arresto: disattiva la lettura ripetuta. Ritorno al modo di lettura normale.
- Ripetere A-B : Ripete una sequenza, un capitolo, un campo o un titolo.

#### Letture programmata

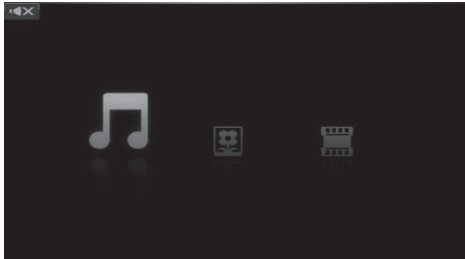
- Durante la lettura, premere **PROGRAM**: Si visualizza sullo schermo la casella " Programma ".



- Utilizzare i tasti direzionali per navigare fra i vari campi. Digitare mediante il tastierino numerico, i numeri di titolo e capitolo da programmare. È possibile programmare fino a un massimo di 16 sequenze.
- Selezionare l'opzione **RIPRO** e premere **ENTER** per attivare la lettura delle sequenze.
- Per annullare il programma registrato, selezionare l'opzione **PULIRE** e premere **ENTER**.
- Premere il tasto **PROGRAM** per annullare la funzione lettura programmata.

## LETTURA DI UN CD AUDIO O DI FILE MUSICALI (MP3)

### LETTURA DI UN CD AUDIO O DI FILE MUSICALI (MP3)



La lettura avviene in maniera identica a quella di un DVD.

#### Spostamento/ricerca all'interno di una pista

- Premere **F.BWD** e **F.FWD** per spostarsi nella pista in corso di lettura, avanti o indietro. Premere più volte per aumentare la velocità di spostamento (x2, x4, x8, x20).
- Premere **PLAY** per riprendere la lettura.

**Nota:** Una quinta pressione permette di riprendere la lettura a velocità normale.

#### Selezione di un'altra pista durante la lettura

- Premere i tasti direzionali durante la lettura per passare alla pista seguente o precedente, dopodiché premere **ENTER**.
- Per leggere direttamente una pista, digitare il suo numero mediante il tastierino numerico (0-9) dopodiché premere **ENTER**.

#### Letture ripetute

E' possibile impostare la lettura ripetuta durante la lettura stessa.

Premere successivamente **REPEAT** per selezionare il modo di lettura ripetuta a scelta:

- Ripetere unico: ripete la pista durante la lettura.
- Ripetere cartella: ripete tutte le piste di una directory.
- Ripetere tutto : ripete l'integralità del CD audio o del file MP3 in corso di lettura.
- Ripetere arresto: disattiva la lettura ripetuta.
- Ripetere A-B : Ripete una parte del titolo in corso di lettura.
- Annullare Ripetere A-B : disattiva la ripetizione della parte in corso.

**Nota:** la ripetizione è disattivata automaticamente quando la lettura è interrotta.

#### Letture programmate

La lettura programmata permette d'impostare l'ordine in cui leggere le piste contenute su un CD.

**Nota:** un solo programma è disponibile.

#### Memorizzazione di un programma

Il lettore dovrà essere all'arresto.

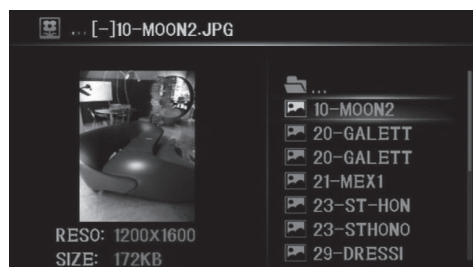
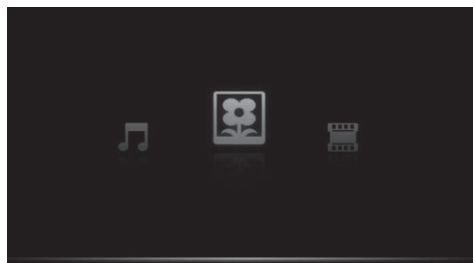
- Durante la lettura, premere **PROGRAM**: Si visualizza sullo schermo la casella " Programma ".



- Utilizzare i tasti direzionali per navigare fra i vari campi. Digitare mediante il tastierino numerico, i numeri di titolo e capitolo da programmare. È possibile programmare fino a un massimo di 16 sequenze.
- Selezionare l'opzione **RIPRO** e premere **ENTER** per attivare la lettura delle sequenze.
- Per annullare il programma registrato, selezionare l'opzione **PULIRE** e premere **ENTER**.
- Premere il tasto **PROGRAM** per annullare la funzione lettura programmata.

## VISIONE DEI FILE IMMAGINE (JPG)

VISIONE DEI FILE IMMAGINE (JPG) in DVD/CD/USB/SD



La lettura avviene in maniera identica a quella di un DVD.

### Visione delle foto in modo diapositiva

- Selezionare una foto mediante i tasti direzionali. Un'anteprima, la risoluzione e la dimensione della foto appaiono nell'apposita zona in basso a sinistra. Premere **PLAY** oppure **ENTER**: la foto selezionata si visualizza sullo schermo del televisore, dopodiché il diapositiva prosegue con le foto seguenti, contenute nella cartella scelta.

**Nota:** Per passare il diapositiva in loop, selezionare **ENTER** poi premere successivamente **REPEAT A-B** per selezionare il voluto modo di ripetizione.

### Passare alla foto seguente o precedente

- Premere **PREV** o **NEXT** per accedere alla foto seguente o precedente.

### Interruzione del diapositiva

- Premere **PAUSE** per interrompere momentaneamente il diapositiva. Premere **PLAY** per riprendere il diapositiva.
- Premere **STOP** per interrompere definitivamente il diapositiva.

### Ingrandimento di una foto

Premere successivamente **ZOOM** per raggiungere il voluto livello di zoom (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Utilizzare i tasti direzionali per spostarsi nella foto ingrandita. Premere di nuovo su **ZOOM** per ritornare alla dimensione iniziale della foto.

### Rotazione di una foto

Durante la riproduzione, utilizzare i tasti direzionali per modificare l'orientamento della foto: 90°, 180°, 270°, 360° (ritorno all'orientamento iniziale).

## LETTURA DI UNA CHIAVETTA USB (non fornita)

LETTURA DI UNA CHIAVETTA USB (non fornita)



L'apparecchio è munito di una porta USB per la lettura di file musicali (MP3) e d'immagini (JPEG) contenuti su una chiave USB.

- Collegare una chiave USB sulla porta USB del lettore.
- Premere per 2 secondi **DVD/SD/USB** scegliere il modo **USB** mediante i tasti direzionali, dopodiché convalidare con il tasto **ENTER**.
- I file contenuti sulla chiave USB si visualizzano sullo schermo.

Le funzioni di lettura sono identiche a quelle di un CD. Fare riferimento al paragrafo relativo al tipo di file da riprodurre.

### N.B.:

- E' possibile permutare fra i modi **DVD**, **SD** e **USB**, premendo **DVD/SD/USB** per 2 secondi, solo in modo arresto.
- Non togliere la chiave USB quando i file sono in corso di lettura. Si rischia di alterarli irrimediabilmente.
- Si raccomanda di fare un backup del contenuto della chiave per evitare la perdita dei dati.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare solo le chiavi USB la cui capacità non supera 32 GB. Il lettore non prende in carico tutti i dispositivi USB (ad esempio, un disco rigido esterno, ...).



## LETTURA DI UNA SCHEDA DI MEMORIA SD/MMC/MS (non fornita)

LETTURA DI UNA SCHEDA MEMORIA SD/MMC (non fornita)



Il lettore permette di leggere i file immagine in formato JPEG salvati su una scheda di memoria. Due tipi di scheda memoria sono accettati : SD et MMC.

- Inserire la scheda memoria nell'apposita locazione, rispettando il senso indicato. Non infilare la scheda di memoria fino in fondo. È normale che una parte della scheda di memoria sporga dall'alloggiamento.
- Premere per 2 secondi **DVD/SD/USB**, scegliere il modo **SD** mediante i tasti direzionali, poi **ENTER** per convalidare.
- Il contenuto della scheda memoria si visualizza sullo schermo dell'apparecchio.

Le funzioni di lettura sono identiche a quelle disponibili per le chiavette USB. Fare riferimento al paragrafo relativo al tipo di file da riprodurre.

### N.B:

- E' possibile permutare fra i modi **DVD**, **SD**, **USB** premendo **DVD/SD/USB** per 2 secondi.
- Non rimuovere la scheda memoria quando i file sono in corso di lettura.
- Si raccomanda di salvare il contenuto della scheda per evitare le perdite di dati.
- **ATTENZIONE:** Capacità massima supportata: 32GB.

## SPECIFICHE TECNICHE

- Modo di lettura: NTSC/PAL
- Modo Disco: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Risoluzione: = 500 linee
- Video S / N: = 65dB
- Risposta in frequenza 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N: 80dB
- Campo dinamico: 80dB
- Distorsione: < 0,01%
- Convertitore N / A: 96KHz/24bit
- Uscita video: 1Vp-p (75 ohms)
- 2.0 canali d'uscita
- Alimentazione: DC 9-12V
- Consumo: Schermo 1: 9.5W, Schermo 2: 7W.

**Nota:** Le funzionalità e il design dell'apparecchio possono essere modificati senza preavviso, il fabbricante si riserva il diritto di apportare i miglioramenti che ritiene necessari.

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E PULIZIA

Consultare la seguente tabella in caso di problemi con l'apparecchio.

Problemi	Soluzioni	Problemi	Soluzioni
Immagine senza audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che i connettori audio siano saldamente collegati.</li> <li>• Controllare che i connettori audio non siano danneggiati.</li> <li>• Controllare che il volume sia alto nella sezione VOL/CH.</li> <li>• Controllare che i parametri audio del lettore siano stati correttamente impostati.</li> <li>• Controllare che i parametri video del televisore siano stati correttamente configurati.</li> <li>• Controllare che l'audio non sia stato escluso.</li> </ul>	Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che la pila del telecomando funzioni.</li> <li>• Puntare correttamente il telecomando verso il ricevitore infrarossi del lettore.</li> <li>• Togliere gli eventuali ostacoli che si possono trovare tra il telecomando e il lettore.</li> </ul>
Nessun suono, nessuna immagine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che ON/OFF sia in funzione.</li> <li>• Controllare che l'alimentazione sia inserita correttamente.</li> <li>• Controllare che il cavo non sia danneggiato.</li> <li>• Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia ben infilata nella presa di corrente.</li> <li>• Controllare che la spia luminosa (LED) sia accesa.</li> </ul>	Compare "Nessun disco"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare di aver inserito un disco nel lettore.</li> <li>• Vérifiez que le disque est correctement inséré.</li> <li>• Controllare che il disco non sia deformato, sporco o graffiato.</li> </ul>
Audio senza immagine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare i collegamenti.</li> <li>• Controllare che il cavo video sia effettivamente collegato all'ingresso video del televisore (e non ad un'uscita audio).</li> <li>• Controllare che l'ingresso video del televisore sia selezionato correttamente.</li> <li>• Controllare che i connettori video non siano danneggiati.</li> <li>• Controllare che i parametri del televisore siano stati correttamente configurati.</li> </ul>	Nessun suono	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il volume è regolato al minimo.</li> <li>• Verificare che il disco non sia macchiato, graffiato o danneggiato.</li> <li>• Sono collegati degli auricolari.</li> </ul>
Immagine o audio di cattiva qualità	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che i parametri audio e video del televisore siano stati correttamente configurati.</li> <li>• Controllare che il disco sia pulito e non graffiato.</li> <li>• Controllare che i connettori AV siano in buono stato.</li> </ul>	Immagine scura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolare la luminosità e il contrasto.</li> </ul>

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Le impronte e la polvere devono essere rimosse con un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi perché possono danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE: Mai immergere l'apparecchio in acqua o in un qualunque liquido.**
- In caso di non utilizzo prolungato, scollegare l'apparecchio e togliere le pile.

THOMSON è un marchio commerciale di **technicolor** S.A. utilizzato sotto licenza da:

Parsons International Francia - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες αυτού του φυλλαδίου, τηρώντας τις οδηγίες χρήσης και ασφάλειας. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης και ενημερώστε τους πιθανούς χρήστες για την ύπαρξή τους. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Κάθε επαγγελματική χρήση που δεν είναι κατάλληλη και δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης δεν αποτελεί ευθύνη του κατασκευαστή.



Το σύμβολο αυτό, μία αστραπή μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο, στοχεύει στο να προειδοποιήσει τον χρήστη για την ύπαρξη στη θήκη του προϊόντος επικίνδυνης τάσης, η οποία δεν έχει μόνωση και επομένως αποτελεί σημαντική αιτία εμφάνισης κινδύνου ηλεκτροπληξίας.



Το σύμβολο αυτό, ένα θαυμαστικό μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο, στοχεύει στο να ενημερώσει τον χρήστη για την ύπαρξη οδηγιών χρήσης και συντήρησης στο έγγραφο υλικό που συνοδεύει το προϊόν.



Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα που ισχύουν για αυτόν τον τύπο προϊόντος.



**Απόρριψη της συσκευής μετά το τέλος του κύκλου ζωής της**  
Η συσκευή αυτή φέρει την ένδειξη ΑΗΗΕ (Απόβλητο Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού), η οποία σημαίνει ότι στο τέλος της ζωής της δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απόβλητα, αλλά να αναποστείλει στο κέντρο διαλογής της περιοχής.  
Η αξιοποίηση των αποβλήτων μας επιτρέπει να συνεισφέρουμε στην προστασία του περιβάλλοντος.



**Απόρριψη των μπαταριών μετά το τέλος του κύκλου ζωής τους**  
Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απόβλητα.  
Απορρίψτε τις στο κέντρο διαλογής της περιοχής σας ή σε ειδικό δοχείο συλλογής για αυτόν τον σκοπό.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι η συσκευή αποτελεί προϊόν Λείζερ κατηγορίας 1.

- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε τη θήκη. Μην κοιτάτε τη δέση του λέιζερ.
- Μην αγγίζετε σε καμία περίπτωση τον φακό λέιζερ που βρίσκεται στο εσωτερικό της υποδοχής δίσκου.



Κατασκευασμένο με άδεια από την Dolby Laboratories. Το "Dolby" και το διπλό σύμβολο D αποτελούν τα σήματα της Dolby Laboratories.

#### Προειδοποίηση χρήσης και εγκατάστασης

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Συνεπώς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή σε χώρους όπου υπάρχει υγρασία (μπάνιο, πισίνα, νεροχύτης...).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε υγρό.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά (π.χ. βάζα...) πάνω στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας στον ήλιο, κοντά σε συσκευή θέρμανσης ή σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, σε χώρο γεμάτο σκόνη ή με μηχανικές δονήσεις.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε ήπιες θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε κανένα θερμογόνιο στοιχείο (κερί, σταχτοδοχείο...) κοντά στη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη, στερεή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση με κλίση. Είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί αποκλειστικά σε οριζόντια θέση.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε χώρο με επαρκή εξαερισμό για να αποφύγετε εσωτερική υπερθέρμανση. Αποφύγετε στενούς χώρους, όπως βιβλιοθήκη, ντουλάπια,...
- Μην φράσσετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή πάνω σε μαλακή επιφάνεια, όπως χαλί ή κάλυμμα που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα εξαερισμού.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Η συσκευή δεν αποτελεί παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε αυτή.
- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να εισάγουν ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Σε περίπτωση απότομων ή/και ηλεκτροστατικών ηλεκτρικών μεταβατικών φαινομένων, το προϊόν ενδέχεται να παρουσιάσει δυσλειτουργίες και να χρειαστεί η παρέμβαση του χρήστη για επανένταξη.
- Κρατήστε τη συσκευή και τους δίσκους μακριά από συσκευές που διαθέτουν ισχυρούς μαγνήτες, όπως οι φούρνοι μικροκυμάτων ή τα ηχεία με μεγάλη ισχύ.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση της. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ζημιές ή να αλλοιωθεί ο δίσκος. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τον δίσκο.
- Εάν η συσκευή μεταφερθεί απευθείας από ψυχρό σε ζεστό μέρος, υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας συμπίκνωσης πάνω στον φακό που βρίσκεται στο εσωτερικό της υποδοχής του δίσκου. Αφήστε τη συσκευή σε παύση για περίπου 30 λεπτά τουλάχιστον πριν τεθεί υπό τάση.
- Μην εκθέτετε τον αισθητήρα του τηλεχειριστηρίου σε έντονο φως.

### ΟΔΗΓΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΥΣ ΔΙΣΚΟΥΣ

#### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τον προσαρμογέα που παρέχεται. Σε περίπτωση αντικατάστασης, χρησιμοποιήστε κάποιον άλλο προσαρμογέα με πανομοιότυπα χαρακτηριστικά.
- Προσαρμογέας θα πρέπει να μην παρεμποδίζεται και να είναι εύκολα προσβάσιμο κατά την χρήση.
- Σε περίπτωση που είναι αναγκαία επέκταση, λάβετε όλες τις προφυλάξεις προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε τον προσαρμογέα με υγρά χέρια.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Συνεπώς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή σε χώρους όπου υπάρχει υγρασία.

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Για να λειτουργήσει σωστά, η συσκευή πρέπει να έχει εγκατεστημένες τις μπαταρίες που προβλέπονται για αυτόν το σκοπό.
- Μόνο οι μπαταρίες του συνηθισμένου τύπου πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με την φορά πολικότητας.
- Οι ακροδέκτες των μπαταριών δεν πρέπει να τοποθετούνται σε διάταξη βραχυκυκλώματος.
- Μην μηπρδεύετε τις καινούργιες με τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Μην αναμεινύετε τις αλκαλικές μπαταρίες, τις κοινές μπαταρίες (άνθρακα-ψευδαργύρου), τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (νικελίου-καδμίου).
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες και μην προσπαθείτε να τις ανοίξετε. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα με καινούργιες πανομοιότυπες μεταξύ τους μπαταρίες.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα το ραδιόφωνο, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Εάν το υγρό από το εσωτερικό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα σας, ξεπλύνετε την περιοχή αμέσως και σχολαστικά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα, όπως ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά ή ισοδύναμες πηγές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος έκρηξης εάν οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ

Η συσκευή αυτή μπορεί να διατηρήσει επ' αόριστον την απεικόνιση μίας σταθερής εικόνας βίντεο ή ενός μενού στην οθόνη της τηλεόρασης. Η απεικόνιση σταθερών εικόνων στην οθόνη της τηλεόρασης για μεγάλο χρονικό διάστημα ενέχει τον κίνδυνο πρόκλησης ανεπανόρθωτων βλαβών στην οθόνη.

#### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΣΤΟΥΣ ΔΙΣΚΟΥΣ



##### Χειρισμός

Μην αγγίζετε την επιφάνεια εγγραφής των δίσκων.  
Κρατήστε τους δίσκους από τα άκρα για να μην αφήσετε δαχτυλικά αποτυπώματα πάνω στην επιφάνεια.  
Κάθε σκόνη, δαχτυλικά αποτυπώματα ή γρατσουνίσματα ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία.  
Μην τοποθετείτε ποτέ ετικέτες ή κολλητική ταινία επάνω στον δίσκο.



##### Φύλαξη

Μετά την ανάγνωση, βάλτε τον δίσκο στη θήκη του. Μην εκθέτετε τον δίσκο απευθείας στο φως του ήλιου και σε πηγές θερμότητας. Μην αφήνετε τον δίσκο στο εσωτερικό αυτοκινήτου σταθμευμένου στον ήλιο.



##### Καθαρισμός

Καθαρίστε τον δίσκο με ένα καθαρό πανί, μαλακό και χωρίς χνούδι, ξεκινώντας από το κέντρο προς τα έξω και ακολουθώντας δεξιόστροφη φορά. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, όπως βενζίνη, διαλύματα, κοινά προϊόντα καθαρισμού ή σπρέι κατά της σκόνης για τους δίσκους από βινύλιο.

#### Συμβατά είδη δίσκων (ανατρέξτε στον ακόλουθο πίνακα)

**Σημείωση:** Η συσκευή ανάγνωσης δεν μπορεί να διαβάσει ορισμένα DVD±R/RW και CD-R/RW λόγω της ποιότητας εγγραφής, της φυσικής κατάστασης του δίσκου ή ακόμα και λόγω των χαρακτηριστικών του μηχανισμού εγγραφής και του λογισμικού δημιουργίας.

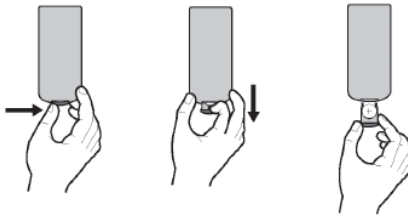
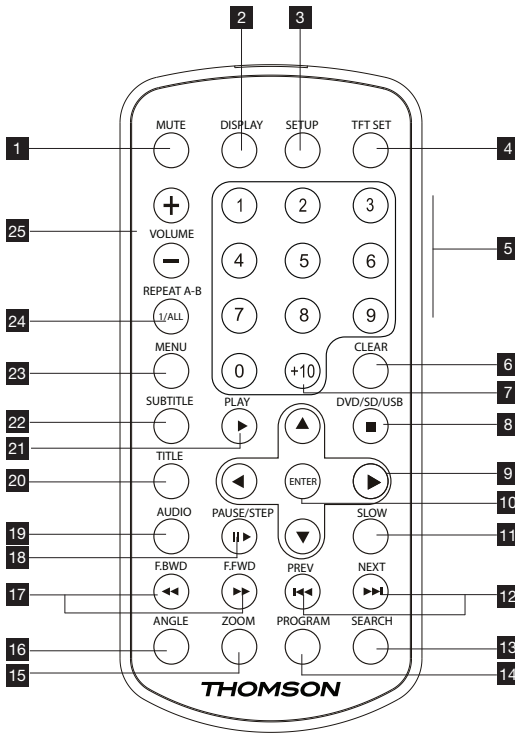
	DVD-VIDEO		CD Audio
	DVD-R DVD-RW	 	CD-RW-R
	DVD+RW DVD+R DVD+R DL		

Η συσκευή ανάγνωσης μπορεί να διαβάσει τα παρακάτω αρχεία:

- κομμάτια audio MP3 με προέκταση «.MP3»,
- αρχεία εικόνας JPEG με προέκταση «.JPEG» ή «.JPG»,

#### Πληροφορίες ΤΟΠΙΚΟΙ ΚΩΔΙΚΟΙ

Ιαπωνία, Ευρώπη, Νότια Αφρική, Μέση Ανατολή (και Αίγυπτος).



### Εισαγωγή (μπαταρία λιθίου)

#### Αντικατάσταση μπαταρίας τύπου κουμπιού

Η μπαταρία έχει συνήθως διάρκεια ζωής περίπου ενός έτους.

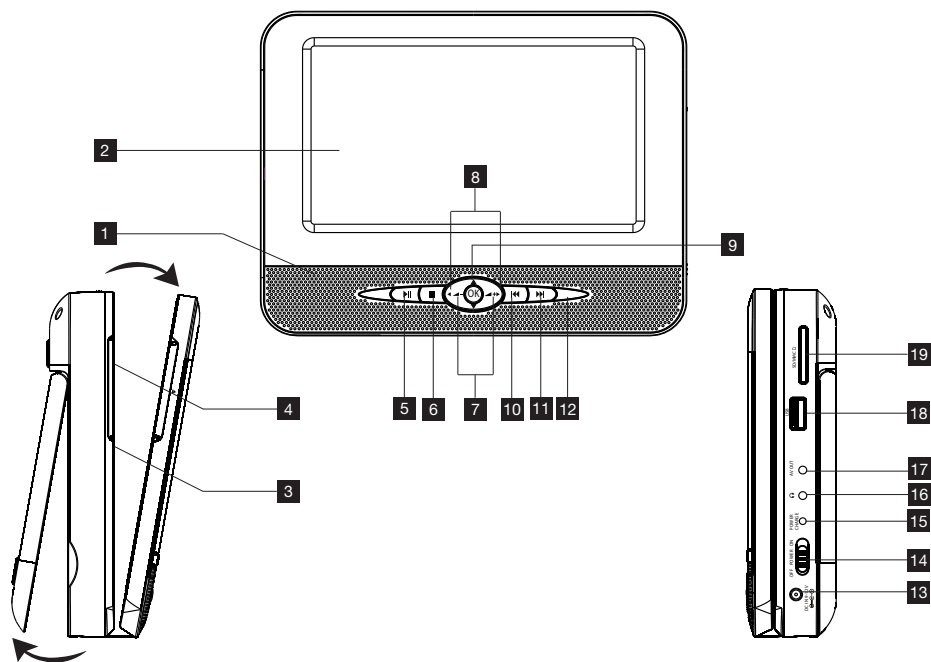
Αντικαταστήστε την μπαταρία, εάν το τηλεχειριστήριο δεν ενεργοποιεί τη συσκευή κατά τη διάρκεια μιας κανονικής χρήσης.

#### Μπαταρία τύπου κουμπιού (μπαταρία λιθίου)

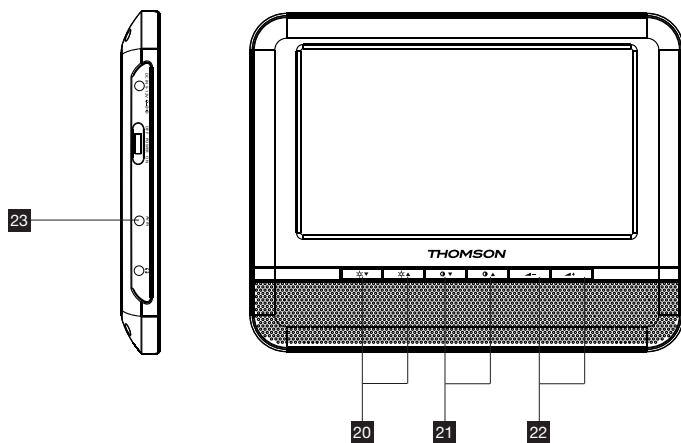
- Κρατήστε ανάμεσα στα δάχτυλά σας την υποδοχή για μπαταρίες που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου και στη συνέχεια τραβήξτε από το ειδικό σημείο για να ανασκώσετε το κάλυμμα των μπαταριών.
- Εισάγετε 1 μικρο-μπαταρία λιθίου 3 V, τύπου CR.2025 ακολουθώντας τη φορά της πολικότητας.
- Κλείστε ξανά την υποδοχή των μπαταριών.

1	<b>MUTE:</b> Απενεργοποιεί ή επαναενεργοποιεί τον ήχο.
2	<b>DISPLAY:</b> Προβολή πληροφοριών ανάγνωσης.
3	<b>SETUP:</b> Διαμόρφωση της συσκευής ανάγνωσης DVD.
4	<b>TFT SET:</b> Ρυθμίστε τη φωτεινότητα και το χρώμα. Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα: η οθόνη σβήνει.
5	<b>Ψηφιακό πληκτρολόγιο:</b> Τα ψηφιακά πλήκτρα (από το 0 έως το 9) χρησιμοποιούνται για την επιλογή του αριθμού του τίτλου, του κεφαλαίου ή του κομματιού. Αφού δώσετε τον αριθμό, πατήστε <b>ENTER</b> για επιβεβαίωση.
6	<b>CLEAR:</b> Σε λειτουργία προγράμματος: για να διαγράψετε ένα στοιχείο προγραμματισμού, πατήστε <b>CLEAR</b> για απενεργοποίηση του επιλεγμένου στοιχείου.
7	<b>10+:</b> Για αριθμό μεγαλύτερο του 10, πατήστε αρχικά το 10+ και κατόπιν το πλήκτρο του αριθμού.
8	<b>DVD/SD/USB:</b> • Διακόπτει προσωρινά την ανάγνωση. Το σημείο στο οποίο διεκόπη η ανάγνωση αποθηκεύεται στη μνήμη. Πατήστε δεύτερη φορά για να σταματήσετε οριστικά την ανάγνωση. <b>Σημείωση:</b> για συνέχιση της ανάγνωσης, πατήστε <b>PLAY</b> . / • Επιλέγει τις λειτουργίες DVD, SD και USB.
9	<b>Κατευθυντήρια πλήκτρα:</b> Χρησιμοποιούνται για την περιήγηση στα μενού.
10	<b>ENTER:</b> Επιβεβαίωση της επιλογής
11	<b>SLOW:</b> Προβολή του DVD με επιβράδυνση (x1/2, x1/3, x1/4, x 1/5, x 1/6, x 1/7).
12	<b>NEXT/ PREV:</b> • Μετάβαση στο επόμενο κεφάλαιο, τίτλο ή κομμάτι / • Επιστροφή στο προηγούμενο κεφάλαιο, τίτλο ή κομμάτι.
13	<b>SEARCH:</b> Προβάλλεται το υπο-μενού, εισάγετε τον αριθμό τίτλου, κεφαλαίου ή τη διάρκεια του κεφαλαίου και στη συνέχεια επιλέξτε <b>ENTER</b> για να διαβάσετε τα κεφάλαια.
14	<b>PROG:</b> Προγραμματίζει ορισμένα κεφάλαια.
15	<b>ZOOM:</b> Μεγέθυνση της εικόνας.
16	<b>ANGLE:</b> Επιλέγει τη γωνία προβολής της σκηνής (διαθέσιμο μόνο σε ορισμένους δίσκους DVD) ή αλλάζει τον τρόπο σάρωσης των φωτογραφιών.
17	<b>F.BWD/F.FWD:</b> Πραγματοποιεί αναζήτηση προς τα πίσω και προς τα μπροστά.
18	<b>PAUSE /STEP:</b> • Μπαίνει σε παύση./ • Ανάγνωση του δίσκου σε επιβράδυνση.
19	<b>AUDIO:</b> Αλλαγή της λειτουργίας audio (εάν είναι διαθέσιμη).
20	<b>TITLE:</b> Επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη ή τίτλο.
21	<b>PLAY:</b> Έναρξη ανάγνωσης.
22	<b>SUBTITLE:</b> Υποτιτλισμός.
23	<b>MENU:</b> Πρόσβαση στο βασικό μενού του DVD.
24	<b>REPEAT A-B:</b> Επανάληψη σκηνής, κεφαλαίου, κομματιού ή τίτλου.
25	<b>VOL +/-:</b> Αύξηση ή μείωση της έντασης.

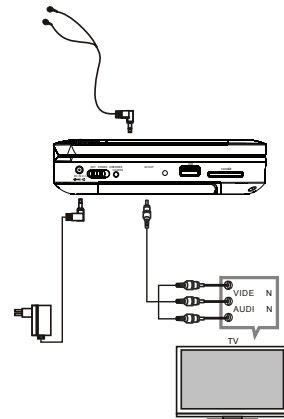
## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 1



## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 2



1	Ηχείο
2	Οθόνη LCD
3	Θήκη υποδοχής δίσκου
4	<b>OPEN</b> : Σηκώστε για να ανοίξετε τη θήκη
5	<b>PLAY/PAUSE</b> : Ανάγνωση και παύση του DVD.
6	<b>STOP</b> : Διακοπή του DVD.
7	<b>VOL +/-</b> : Αύξηση ή μείωση της έντασης.
8	Κατευθυντήρια πλήκτρα: Επιτρέπουν την περιήγηση (αριστερά/δεξιά/επάνω/κάτω)
9	<b>OK</b> : Επιβεβαίωση της επιλογής
10	<b>PREV</b> : Επιστροφή στο προηγούμενο κεφάλαιο, τίτλο ή κομμάτι.
11	<b>NEXT</b> : Μετάβαση στο επόμενο κεφάλαιο, τίτλο ή κομμάτι.
12	Υπέρυθρος αισθητήρας τηλεχειριστηρίου
13	<b>DC IN</b> : Συνδέστε τον προσαρμογέα ηλεκτρικού ρεύματος ή τον προσαρμογέα για το αυτοκίνητο.
14	<b>ON/OFF</b> : Θέτει τη συσκευή ανάγνωσης υπό τάση ή εκτός τάσεως.
15	Ένδειξη λειτουργίας και φορτιστή
16	Υποδοχή για ακουστικά
17	Πρίζα εξόδου audio/video
18	Θύρα USB
19	Συσκευή ανάγνωσης κάρτας SD και MMC.
20	Φωτεινότητα - / Φωτεινότητα +
21	Αντίθεση - / Αντίθεση +
22	Πρίζα εισόδου audio/video



#### ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Καλώδιο audio/video.
- 1 προσαρμογέας τομέα.
- Τηλεχειριστήριο + 1 Μπαταρία τύπου CR2025.
- Καλώδιο σύνδεσης.
- Προσαρμογέας φορτιστή.
- 2 ζευγάρια ακουστικά.
- 2 θήκες μεταφοράς με θέση στήριξης του κεφαλιού.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΗ ΔΕΥΤΕΡΗ ΟΘΟΝΗ

Χρησιμοποιούμε βασικά τις 2 οθόνες στο αυτοκίνητο. (Για τη σύνδεση βλ. παρακάτω)

#### Παρατήρηση: Για χρήση εκτός οχήματος:

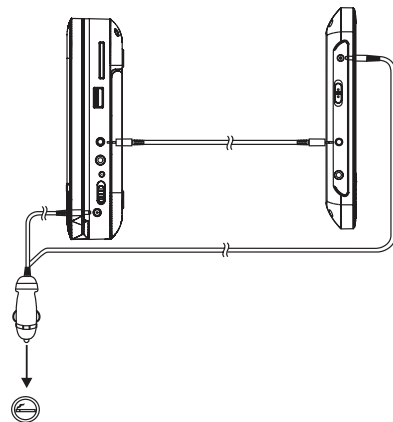
- Συνδέστε έναν δεύτερο προσαρμογέα με τα ίδια χαρακτηριστικά εκείνου που παρέχεται προς χρήση με το προϊόν.

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

- Συνδέστε τον προσαρμογέα του τομέα σε μια πρίζα του τομέα και κατόπιν στη συσκευή.

Σύνδεση με τηλεοπτικό δέκτη με τη βοήθεια καλωδίου audio/video

- Ανοίξτε την τηλεόραση και επιλέξτε το κανάλι ήχου/βίντεο.
- Βάλτε το **ON/OFF** στη θέση **ON** για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ανάγνωσης.
- Σε περίπτωση που παρουσιαστούν προβλήματα όσον αφορά την απεικόνιση στην οθόνη (εικόνα εκτός πλαισίου ή ασπρόμαυρη), προσπαθήστε να επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία ανάγνωσης: PAL ή NTSC.



### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα DVD/SD/USB



- Πατήστε **SETUP**, προβάλλεται το (βασικό) μενού διαμόρφωσης.
- Με τη βοήθεια των πλήκτρων κατεύθυνσης επιλέξετε το στοιχείο που επιθυμείτε, και στη συνέχεια πατήστε **ENTER** για επιβεβαίωση.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ρυθμίσεις, αναφερθείτε στην παράγραφο « Διαμόρφωση της συσκευής ανάγνωσης ».

Αφού πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις, πατήστε ξανά το πλήκτρο **SETUP** της συσκευής ανάγνωσης για να βγείτε από το μενού.

#### Ανάγνωση DVD

- Σηκώστε τη βασική οθόνη για να ανοίξετε τη θήκη.
- Εισάγετε τον δίσκο, με την εγγεγραμμένη πλευρά προς τα κάτω.
- Κλείστε τη θήκη δίσκου.
- Εάν η ανάγνωση δεν αρχίσει αυτόματα, πατήστε **PLAY**.

Μετά τη χρήση, συνιστάται να σβήσετε τη συσκευή.

### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ

#### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ



- Πατήστε **SETUP** για πρόσβαση στα μενού διαμόρφωσης.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να επιλέξετε ένα μενού, μια επιλογή μενού ή μια τιμή παραμέτρου.
- Πατήστε **ENTER** για πρόσβαση στις τιμές των παραμέτρων και κατόπιν ξανά **ENTER** για επιβεβαίωση.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να επιστρέψετε στο προηγούμενο επίπεδο μενού.
- Όταν γίνουν οι ρυθμίσεις, πατήστε ξανά **SETUP** για να βγείτε από το μενού.

#### Σύστημα TV

Σύστημα χρώματος εξόδου TV ανάλογα με τον τηλεοπτικό δέκτη: NTSC, PAL. Προεπιλεγμένη ρύθμιση: PAL.

#### Εξοικονόμηση ενέργειας οθόνης

Επιτρέπει την ενεργοποίηση της εξοικονόμησης ενέργειας της οθόνης εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία.

#### Τύπος TV

Επιλογή της μορφής του συνδεδεμένου τηλεοπτικού δέκτη.

#### Κωδικός πρόσβασης

Επιλογή του κωδικού πρόσβασης για τον γενικό έλεγχο (προεπιλεγμένος κωδικός πρόσβασης: 0000).

#### Κατάταξη

Επιλογή του τύπου μέσων γενικού ελέγχου.

#### Προεπιλογή

Επαναφορά εργοστασιακών παραμέτρων.

#### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ (OSD).

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στην διαμόρφωση DVD ανάλογα με την επιλογή που επιθυμείτε (βλ. επόμενη εικόνα).



Επιλογή της γλώσσας διασύνδεσης που προβάλλεται στην οθόνη.

Διαμόρφωση της επιθυμητής γλώσσας του μενού διαμόρφωσης.

Επιλογή της γλώσσας audio (μεταγλώττιση ή αυθεντική έκδοση) για χρήση ως προεπιλογή κατά την ανάγνωση ενός πολύγλωσσου DVD (εφόσον είναι διαθέσιμη).

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στην διαμόρφωση DVD ανάλογα με την επιλογή που επιθυμείτε (βλ. επόμενη εικόνα).

Προεπιλεγμένη γλώσσα: Γαλλικά.

Επιλογή της γλώσσας υποτίτλων για χρήση ως προεπιλογή κατά την ανάγνωση ενός πολύγλωσσου DVD (εφόσον είναι διαθέσιμη).

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στην διαμόρφωση DVD ανάλογα με την επιλογή που επιθυμείτε (βλ. επόμενη εικόνα).

Επιλογή της προεπιλεγμένης γλώσσας προβολής για το μενού του DVD (εφόσον είναι διαθέσιμη).

Συνέχιση της ανάγνωσης του DVD από το σημείο όπου είχε σταματήσει κατά την τελευταία ανάγνωση. Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στην διαμόρφωση DVD ανάλογα με την επιλογή που επιθυμείτε (βλ. επόμενη εικόνα).



## ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ

### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ VIDEO



#### Ρύθμιση video

Η ποιότητα video περιλαμβάνει: Φωτεινότητα, αντίθεση, Απόχρωση, κορεσμό. Πατήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης (δεξί βέλος) για πρόσβαση στη λειτουργία ρύθμισης. Πατήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης (πάνω και κάτω) για να κάνετε τη ρύθμιση. Πατήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης (αριστερά) για επιστροφή στο μενού διαμόρφωσης

### ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΗΧΕΙΩΝ



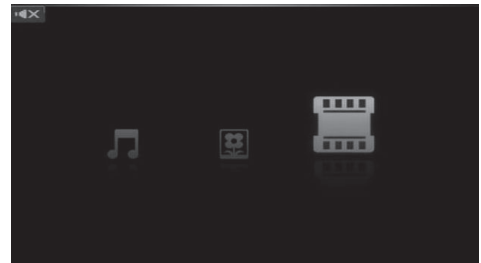
#### Μεικτή λειτουργία

Αυτό το υπο-μενού επιτρέπει τη ρύθμιση της έντασης: LR/LT και STEREO.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στην διαμόρφωση DVD ανάλογα με την επιλογή που επιθυμείτε (βλ. επόμενη εικόνα).

## ΑΝΑΓΝΩΣΗ DVD, ΑΡΧΕΙΟ MPEG4

### ΑΝΑΓΝΩΣΗ DVD, ΑΡΧΕΙΟ MPEG4



#### Ανάγνωση MPEG4

- Ο κατάλογος των αρχείων MPEG4 που περιέχονται στο CD προβάλλεται στην οθόνη.
- Επιλέξτε μια ταινία από τον αριστερό κατάλογο με τη βοήθεια των πλήκτρων κατεύθυνσης και κατόπιν πατήστε ENTER για να αρχίσει η ανάγνωση.

#### Διακοπή

- Για να σταματήσετε την ανάγνωση, πατήστε STOP.
  - Για συνέχιση της ανάγνωσης, πατήστε PLAY.
- Παρατήρηση: Κατά την ανάγνωση ενός MPEG4, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ENTER ή το OK για επανέναρχη της ανάγνωσης.

#### Παύση

- Πατήστε PAUSE κατά την ανάγνωση : η εικόνα σταθεροποιείται στην οθόνη.
- Για επιστροφή στη λειτουργία ανάγνωσης, πατήστε ξανά PLAY.

#### Πρόσβαση στο βασικό μενού

Πατήστε MENU για πρόσβαση στο βασικό μενού. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να επιλέξετε ένα κεφάλαιο και στη συνέχεια ENTER για επιβεβαίωση.

#### Αναζήτηση ανά τίτλο, κεφάλαιο ή χρόνο

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την έναρξη της ανάγνωσης σε συγκεκριμένο σημείο. Πατήστε SEARCH: εμφανίζεται το παράθυρο αναζήτησης:



### ΑΝΑΓΝΩΣΗ DVD, ΑΡΧΕΙΟ MPEG4

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να κάνετε μια επιλογή αναζήτησης:

- Τίτλος: εισάγετε τον αριθμό του τίτλου με τη βοήθεια του ψηφιακού πληκτρολογίου.
- Κεφάλαιο: εισάγετε τον αριθμό του κεφαλαίου με τη βοήθεια του ψηφιακού πληκτρολογίου.
- Χρόνος: Τα πλήκτρα κατεύθυνσης επιτρέπουν να περάσετε από το ένα πεδίο στο άλλο (ώρες, λεπτά, δευτερόλεπτα). Χρησιμοποιήστε το ψηφιακό πληκτρολόγιο για να εισάγετε τις τιμές του επιλεγμένου πεδίου. Πατήστε **ENTER** για επιβεβαίωση : Η ανάγνωση αρχίζει από τον επιλεγμένο τίτλο, κεφάλαιο ή χρόνο, εφόσον ισχύει η τιμή που έχει επιλεγεί. Πατήστε ξανά **SEARCH** για να κλείσετε το παράθυρο αναζήτησης χωρίς να κάνετε κάποια επιλογή.

#### Επιλογή υποτίτλων

Κατά την ανάγνωση πατήστε **SUBTITLE** συνεχόμενα για να προβληθούν οι επιθυμητοί υποτίτλοι.

#### Λειτουργία Zoom

Κατά την ανάγνωση ή σε παύση, πατήστε **ZOOM** πολλές φορές για να φτάσετε στο επιθυμητό επίπεδο **ZOOM** (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4) στην εικόνα. Το έβδομο πάτημα (Διακοπή) επιτρέπει να επιστρέψετε στην αρχική εικόνα. Για να μετακινήσετε στην μενεθυσμένη εικόνα, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης.

#### Προβολή πληροφοριών ανάγνωσης

Πατήστε διαδοχικά **DISPLAY** για να προβάλετε τις διαφορετικές πληροφορίες ανάγνωσης στην οθόνη. Πατήστε ξανά **DISPLAY** για να αποκρύψετε τις πληροφορίες ανάγνωσης.

#### Μετακίνηση προς άλλο κεφάλαιο

Χρησιμοποιήστε **NEXT** ή **PREV** για να επιλέξετε το επόμενο ή προηγούμενο κεφάλαιο. Η επιλογή ενός κεφαλαίου μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί με τη βοήθεια του ψηφιακού πληκτρολογίου

#### Γρήγορη προβολή μπροστά ή γρήγορη επιστροφή

Κατά την ανάγνωση ή σε παύση, πατήστε συνεχόμενα **F.BWD** ή **F.FWD** για να επιταχύνετε την προβολή των εικόνων προς τα πίσω ή προς τα μπροστά (x2, x4, x8, x20). Εάν πατήσετε για Πέμπτη φορά μπορείτε να ξαναρχίσετε την ανάγνωση στην κανονική ταχύτητα.

#### Προβολή υπό διαφορετική γωνία

Επιλέγει τη γωνία προβολής της σκηνής (διαθέσιμο μόνο σε ορισμένους δίσκους DVD) ή αλλάζει τον τρόπο σάρωσης των φωτογραφιών.

#### Ακρόαση διαφορετικής ηχητικής μπάνας

Κατά την ανάγνωση, πατήστε **AUDIO** διαδοχικά για να μετακινήσετε ανάμεσα στις διαθέσιμες γλώσσες, κανάλια ή μεθόδους κωδικοποίησης.

#### Επαναλαμβανόμενη ανάγνωση

Κατά την ανάγνωση, πατήστε διαδοχικά **REPEAT A-B** για να επιλέξετε τον τρόπο επαναλαμβανόμενης ανάγνωσης που επιθυμείτε:

- Επανάληψη κεφαλαίου: επαναλαμβάνει το κεφάλαιο που βρίσκεται σε ανάγνωση.
- Επανάληψη τίτλου: επαναλαμβάνει τον τίτλο που βρίσκεται σε ανάγνωση.
- Επανάληψη όλων: επαναλαμβάνει ολόκληρο το DVD ή το αρχείο MPEG4 που βρίσκεται σε ανάγνωση.
- Επανάληψη παύσης: απενεργοποιεί την επαναλαμβανόμενη ανάγνωση. Επιστροφή στον κανονικό τρόπο ανάγνωσης.
- Επανάληψη A-B: Επανάληψη σκηνής, κεφαλαίου, κομματιού ή τίτλου.

#### Προγραμματισμένη ανάγνωση

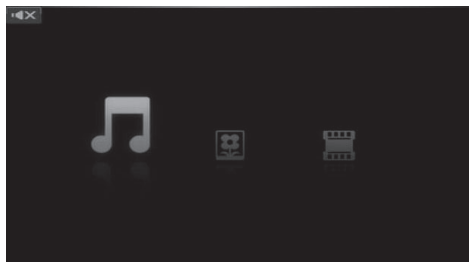
- Κατά την ανάγνωση, πατήστε **PROGRAM**: το παράθυρο « Πρόγραμμα » προβάλλεται στην οθόνη.

PROG			
1	---	5	---
2	---	6	---
3	---	7	---
4	---	8	---
		9	---
		10	---
		11	---
		12	---
		13	---
		14	---
		15	---
		16	---
PLAY		CLEAR	

- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να κινηθείτε ανάμεσα στα διαφορετικά πεδία. Δώστε με την βοήθεια του ψηφιακού πληκτρολογίου τους αριθμούς του τίτλου και του κεφαλαίου προς προγραμματισμό. Μέγιστος προγραμματισμός 16 σειρών.
- Επιλέξτε **PLAY** και πατήστε **ENTER** για να ξεκινήσετε την ανάγνωση των σειρών.
- Για να ακυρώσετε το εγγεγραμμένο πρόγραμμα, επιλέξτε **CLEAR** και πατήστε **ENTER**.
- Πατήστε το πλήκτρο **PROGRAM** για να ακυρώσετε την προγραμματισμένη λειτουργία ανάγνωσης.

## ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΕΝΟΣ CD AUDIO Η ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΑΡΧΕΙΩΝ (MP3)

### ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΕΝΟΣ CD ΗΧΟΥ Η ΜΟΥΣΙΚΩΝ ΑΡΧΕΙΩΝ (MP3)



Η ανάγνωση γίνεται με τον ίδιο τρόπο όπως για ένα DVD.

#### Μετακίνηση/αναζήτηση στο εσωτερικό ενός διαύλου

- Πατήστε **F.BWD** και **F.FWD** για να μετακινηθείτε στο κομμάτι που βρίσκεται σε ανάγνωση, προς τα πίσω ή τα μπροστά. Πατήστε πολλές φορές για να αυξήσετε την ταχύτητα μετάβασης (x2, x4, x8, x20).
- Πατήστε **PLAY** για να ξαναρχίσετε την ανάγνωση.

**Σημείωση:** Εάν πατήσετε για Πέμπτη φορά μπορείτε να ξαναρχίσετε την ανάγνωση στην κανονική ταχύτητα.

#### Επιλογή άλλου διαύλου κατά την ανάγνωση

- Πατήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης κατά την ανάγνωση για να περάσετε στο επόμενο ή προηγούμενο κομμάτι, και κατόπιν πατήστε **ENTER**.
- Για να διαβάσετε απευθείας έναν δίαυλο, πληκτρολογήστε τον αριθμό του με τη βοήθεια του ψηφιακού πληκτρολογίου (0-9) και στη συνέχεια πατήστε **ENTER**.

#### Επαναλαμβανόμενη ανάγνωση

Η επαναλαμβανόμενη ανάγνωση μπορεί να καθοριστεί κατά την ανάγνωση.

Πατήστε διαδοχικά **REPEAT** για να επιλέξετε τη λειτουργία επαναλαμβανόμενης ανάγνωσης:

- Μοναδική επανάληψη: επαναλαμβάνει τον δίαυλο που βρίσκεται σε ανάγνωση.
- Επανάληψη φακέλου: επαναλαμβάνει όλους τους δίαυλους ενός ρεπερτορίου.
- Επανάληψη όλων: επαναλαμβάνει ολόκληρο το CD ή το αρχείο MP3 που βρίσκεται σε ανάγνωση.
- Επανάληψη παύσης: απενεργοποιεί την επαναλαμβανόμενη ανάγνωση.
- Επανάληψη A-B: Επαναλαμβάνει μέρος του κομματιού που βρίσκεται σε ανάγνωση.
- Ακύρωση Επανάληψης A-B: απενεργοποιεί την επανάληψη του κομματιού που βρίσκεται σε εξέλιξη.

**Σημείωση:** η επανάληψη έχει απενεργοποιηθεί αυτόματα κατά την διακοπή της ανάγνωσης.

#### Προγραμματισμένη ανάγνωση

Η προγραμματισμένη ανάγνωση επιτρέπει να καθορίσετε τη σειρά με την οποία θα διαβαστούν οι δίαυλοι που περιέχονται σε ένα CD.

Σημείωση: ένα μόνο πρόγραμμα είναι διαθέσιμο.

#### Απομνημόνευση ενός προγράμματος

Η συσκευή ανάγνωσης πρέπει να είναι σταματημένη.

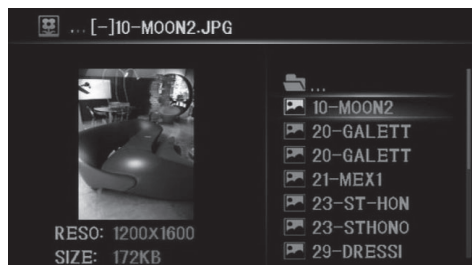
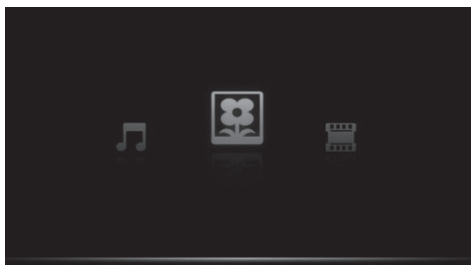
- Κατά την ανάγνωση, πατήστε **PROGRAM**: το παράθυρο « Πρόγραμμα » προβάλλεται στην οθόνη.



- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να κινηθείτε ανάμεσα στα διαφορετικά πεδία. Δώστε με την βοήθεια του ψηφιακού πληκτρολογίου τους αριθμούς του τίτλου και του κεφαλαίου προς προγραμματισμό. Μέγιστος προγραμματισμός 16 σειρών.
- Επιλέξτε **PLAY** και πατήστε **ENTER** για να ξεκινήσετε την ανάγνωση των σειρών.
- Για να ακυρώσετε το εγγεγραμμένο πρόγραμμα, επιλέξτε **CLEAR** και πατήστε **ENTER**.
- Πατήστε το πλήκτρο **PROGRAM** για να ακυρώσετε την προγραμματισμένη λειτουργία ανάγνωσης.

### ΠΡΟΒΟΛΗ ΑΡΧΕΙΩΝ ΕΙΚΟΝΑΣ (JPG)

ΠΡΟΒΟΛΗ ΑΡΧΕΙΩΝ ΕΙΚΟΝΑΣ (JPG) σε DVD/CD/USB/SD



Η ανάγνωση γίνεται με τον ίδιο τρόπο όπως για ένα DVD.

#### Προβολή φωτογραφιών σε λειτουργία προβολής παρουσίασης

- Επιλέξτε μια φωτογραφία με τη βοήθεια των πλήκτρων κατεύθυνσης. Μια προεπισκόπηση, η ανάλυση και το μέγεθος της φωτογραφίας προβάλλονται στη ζώνη προεπισκόπησης κάτω αριστερά. Πατήστε **PLAY** ή **ENTER**: η επιλεγμένη φωτογραφία προβάλλεται στην οθόνη του τηλεοπτικού δέκτη και η προβολή παρουσίασης συνεχίζεται με τις επόμενες εικόνες που περιέχονται στον επιλεγμένο φάκελο.

**Σημείωση:** Για να περάσετε την προβολή σε λούπα, επιλέξτε **ENTER** και κατόπιν πατήστε διαδοχικά **REPEAT A-B** για να επιλέξετε τον επιθυμητό τρόπο επανάληψης.

#### Πέρασμα στην επόμενη ή προηγούμενη φωτογραφία

- Πατήστε **PREV** ή **NEXT** για πρόσβαση στην επόμενη ή προηγούμενη φωτογραφία.

#### Διακοπή της προβολής παρουσίασης

- Πατήστε **PAUSE** για στιγμιαία διακοπή της προβολής. Πατήστε **PLAY** για συνέχιση της προβολής.
- Πατήστε **STOP** για να διακόψετε οριστικά την προβολή παρουσίασης.

#### Μεγέθυνση φωτογραφίας

Πατήστε διαδοχικά **ZOOM** για να φτάσετε στο επιθυμητό επίπεδο zoom (x2, x3, x4, x1/2, x 1/3, x 1/4). Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να μετακινηθείτε μέσα στην μεγεθυμένη φωτογραφία. Πατήστε ξανά **ZOOM** για επιστροφή στο αρχικό μέγεθος της φωτογραφίας.

#### Περιστροφή φωτογραφίας

Κατά την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κατεύθυνσης για να τροποποιήσετε την κατεύθυνση της φωτογραφίας: 90°, 180°, 270°, 360° (επιστροφή στον αρχικό προσανατολισμό).

### ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΚΛΕΙΔΙΟΥ USB (δεν παρέχεται)

ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΚΛΕΙΔΙΟΥ USB (δεν παρέχεται)



Η συσκευή διαθέτει θύρα USB για την ανάγνωση αρχείων μουσικής (MP3) και εικόνες (JPEG) που εμπεριέχονται σε ένα κλειδί USB.

- Συνδέστε ένα κλειδί **USB** στην θύρα USB της συσκευής ανάγνωσης.
- Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα **DVD/SD/USB** επιλέξτε λειτουργία **USB** με τα πλήκτρα κατεύθυνσης, και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **ENTER**.
- Τα αρχεία που περιέχονται στο κλειδί **USB** προβάλλονται στην οθόνη.

Οι λειτουργίες ανάγνωσης είναι οι ίδιες με αυτές ενός CD. Ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο για τους τύπους των αρχείων που υποστηρίζονται.

#### Παρατήρηση:

- Μπορείτε να μετακινήσετε μεταξύ των λειτουργιών **DVD**, **SD** και **USB**, πατώντας **DVD/SD/USB** 2 δευτερόλεπτα, μόνο σε λειτουργία παύσης.
- Μην αφαιρείτε το κλειδί **USB** όταν τα αρχεία εκτελούνται, γιατί μπορεί να υποστούν φθορά.
- Καλό είναι να δημιουργείτε ένα αντίγραφο ασφαλείας του περιεχομένου του κλειδιού ώστε να αποφύγετε τις απώλειες δεδομένων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο κλειδιά **USB** με χωρητικότητα που δεν ξεπερνά τα 32 GB. Η συσκευή ανάγνωσης δεν υποστηρίζει όλες τις διατάξεις **USB** (π.χ. εξωτερικό σκληρό δίσκο, ...).

## ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ SD/MMC/MS (δεν παρέχεται)

ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΜΙΑΣ ΚΑΡΤΑΣ ΜΝΗΜΗΣ SD/MMC (δεν παρέχεται)



Η συσκευή ανάγνωσης επιτρέπει την ανάγνωση φωτογραφιών μορφής JPEG που αποθηκεύονται σε κάρτα μνήμης. Γίνονται δεκτοί δυο τύποι κάρτας μνήμης: SD και MMC.

- Εισάγετε την κάρτα μνήμης στο προβλεπόμενο σημείο, με την σωστή φορά. Μην πιέζετε την κάρτα στο βάθος. Είναι φυσικό ένα μέρος της κάρτας να προεξέχει.
- Πατήστε 2 δευτερόλεπτα **DVD/SD/USB**, επιλέξτε τη λειτουργία **SD** με τη βοήθεια των πλήκτρων κατεύθυνσης, και κατόπιν **ENTER** για επιβεβαίωση.
- Το περιεχόμενο της κάρτας μνήμης προβάλλεται στην οθόνη της συσκευής.

Οι λειτουργίες ανάγνωσης είναι πανομοιότυπες με εκείνες μίας συσκευής αποθήκευσης USB. Ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο για τους τύπους των αρχείων που υποστηρίζονται.

### Παρατήρηση:

- Μπορείτε να κινηστείτε ανάμεσα στις λειτουργίες **DVD**, **SD**, **USB** πατώντας **DVD/SD/USB** 2 δευτερόλεπτα.
- Μην εξάγετε την κάρτα μνήμης ενόσω τα αρχεία βρίσκονται σε ανάγνωση.
- Συνιστάται να αποθηκεύετε το περιεχόμενο της κάρτας προς αποφυγήν απώλειας δεδομένων.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μέγιστη υποστηριζόμενη χωρητικότητα: 32GB.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Λειτουργία ανάγνωσης: NTSC/PAL
- Λειτουργία Δίσκου: DVD, CD, MP3, CD-R, CD-RW, JPEG, DVD+ -R/W, MPEG4,
- Ανάλυση: = 500 γραμμές
- Βίντεο S / N: = 65dB
- Επιστροφή σε συχνότητα 96KHz fs: 20Hz-20KHz: ± 1 dB
- Audio S / N: 80dB
- Δυναμική περιοχή: 80dB
- Παραμόρφωση: < 0,01%
- Μετατροπές N / A: 96KHz/24bit
- Έξοδος βίντεο: 1Vp-p (75 ohms)
- 2.0 κανάλια εξόδου
- Παροχή ρεύματος: DC 9-12V
- Κατανάλωση: Οθόνη 1: 9.5W, Οθόνη 2: 7W.

**Σημείωση:** Τα χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός της συσκευής μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση, καθώς ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί τις βελτιώσεις που εκείνος κρίνει απαραίτητες.

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σε περίπτωση προβλήματος με τη συσκευή, συμβουλευτείτε τον ακόλουθο πίνακα.

Προβλήματα	Λύσεις	Προβλήματα	Λύσεις
Εικόνες άνευ ήχου	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα ήχου έχουν συνδεθεί σταθερά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα ήχου δεν είναι κατεστραμμένα.</li> <li>• Βεβαιωθείτε στην ενότητα VOL/CH ότι η ένταση είναι ανεβασμένη.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της λειτουργίας βίντεο της συσκευής ανάγνωσης έχουν οριστεί σωστά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι ήχου της τηλεόρασής σας έχουν διαμορφωθεί σωστά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο ήχος δεν έχει διακοπεί.</li> </ul>	Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν.</li> <li>• Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τον δέκτη υπερύθρων της συσκευής ανάγνωσης.</li> <li>• Απομακρύνετε τα εμπόδια που βρίσκονται ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη συσκευή ανάγνωσης.</li> </ul>
Απουσία ήχου, απουσία εικόνας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το ON/OFF βρίσκεται σε λειτουργία.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι την εξουσία έχει συνδεθεί σωστά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος δεν έχει καταστραφεί.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας είναι καλά συνδεδεμένο στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη (LED) είναι ενεργή.</li> </ul>	Εμφανίζεται η ένδειξη «Κανένας δίσκος»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει ένα δίσκο στη συσκευή ανάγνωσης.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν έχει παραμορφωθεί, δεν είναι βρώμικος και δεν έχει γρατσουνιές.</li> </ul>
Ήχος χωρίς εικόνα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε τις συνδέσεις.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βίντεο είναι καλά συνδεδεμένο στην είσοδο βίντεο της τηλεόρασης (και όχι σε κάποια έξοδο ήχου).</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος του βίντεο της τηλεόρασής σας έχει επιλεγεί σωστά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα του βίντεο δεν είναι κατεστραμμένα.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι της τηλεόρασής σας έχουν διαμορφωθεί σωστά.</li> </ul>	Κανένας ήχος	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο ήχος βρίσκεται στο ελάχιστο.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν έχει λεκέδες, γρατσουνιές ή δεν είναι κατεστραμμένος.</li> <li>• Ένα ζευγάρι ακουστικών είναι συνδεδεμένο στη μονάδα.</li> </ul>
Εικόνα ή ήχος κακής ποιότητας	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι ήχου και βίντεο της τηλεόρασής σας έχουν διαμορφωθεί σωστά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος είναι καθαρός και χωρίς γρατσουνιές.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα AV βρίσκονται σε καλή κατάσταση.</li> </ul>	Σκοτεινή εικόνα	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ρυθμίστε τη φωτεινότητα και την αντίθεση</li> </ul>

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.
- Απομακρύνετε τα ίχνη από τα δάχτυλα και από τη σκόνη με τη βοήθεια ενός μαλακού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα λειανσης ή διαλύτες που ενδεχομένως να προκαλέσουν ζημιές στην επιφάνεια της συσκευής.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε υγρό.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

**THOMSON** Αποτελεί εμπορικό σήμα της **technicolor** A.E., το οποίο χρησιμοποιείται με άδεια από την:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe  
77184 Emerainville - France



